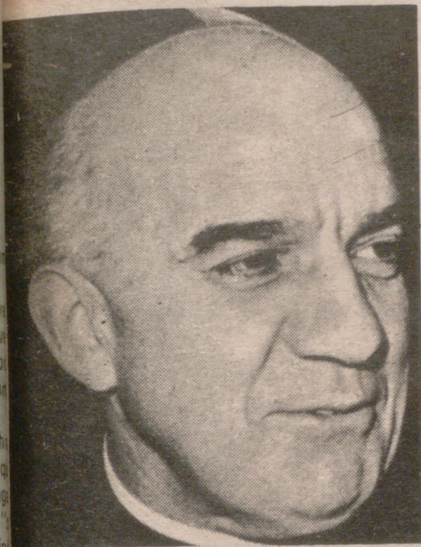


# Navidad y nuestras divisiones



“Los cristianos se dividen cuando el proceso económico-social no está presidido por la equidad” Pág. 7

NAVARRA:

## LA SITUACION CONFLICTIVA es POLITICA

(Según el Consejo de Empresarios)

● NEGATIVA A CUALQUIER FORMA DE DIALOGO MIENTRAS PERSISTA EL PARO

(Información en la página DOCE)

ZARAGOZA

## EN EL PLENO DEL JUEVES NO SE HABLARA DE «TRANVIAS»

DIFICULTADES DE ULTIMA HORA HAN ACONSEJADO A LA COMISION MUNICIPAL PROSEGUIR EL ESTUDIO

(PAG. 11)

En Zaragoza capital

## Puede haber medio millar de inversionistas de «Sofico»

■ Uno de ellos ha puesto un anuncio en la prensa para comunicarse con los demás

ZARAGOZA, 10 (“ARAGON/express”).— En los últimos días un anuncio aparecido repetidas veces en un diario local convocaba a los inversores de la firma “Sofico” diciendo “urge conocernos”, y para ello indicaba la referencia a través de una empresa de publicidad radicada en Zaragoza.

A la vista de dicho aviso, muchos de los zaragozanos que un día depositaron su dinero en “Sofico” han pensado en la posibilidad de que personas responsables de la citada firma estaban interesándose de alguna manera por ellos. Pero la realidad es que el anuncio en cuestión parece haber sido insertado por uno de los inversionistas de Zaragoza, al objeto de entrar en contacto con las demás personas que, como él, se encuentran, ahora en la difícil situación provocada por la suspensión de pagos de algunos de las compañías que constituyen el “holding Sofico”.

Al parecer, unos dos centenares de personas han contactado, desde Zaragoza capital, con dicho inversionista anónimo, hasta estos momentos. No obstante, cálculos estimativos indican que sólo en la ciudad de Zaragoza se acercan al medio millar las personas o entidades que, de una u otra forma, han venido invirtiendo en el grupo “Sofico” durante los últimos meses, concretamente desde principios del año.

En cuanto al valor global de dichas inversiones zaragozanas en “Sofico”, resultaría arriesgado adelantar ahora una cifra, ni siquiera aproximada, por concurrir en este concepto múltiples factores, cuales son, a modo de ejemplo, las revalorizaciones registradas, los intereses abonados o por abonar, etcétera.

En la página 4 ofrecemos hoy otras informaciones de Málaga y de Madrid sobre el tema, según las cuales la comisión, asesora de los trabajadores del grupo “Sofico” hace pública su dimisión. También Pedrol Rius, abogado que se encarga de las actuales tramitaciones del “holding Sofico” afirma que la quiebra del grupo inversor no favorecería a nadie, al hacer un llamamiento a la calma, dirigido especialmente a los acreedores.

# ARAGON expres

Depósito Legal: Z-22-1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: Eduardo FUENBUENA COMIN

MARTES. 10 DICIEMBRE 1974  
Precio: 8 pesetas  
Año V - Núm. 1.515

● UN OSCENSE QUE SOBREVIVIO A LA MATANZA, CUENTA AHORA LA TRAGEDIA

## Espanoles en los campos de exterminio nazis

Pág. 24

La educación permanente para adultos



## Los universitarios TIENDEN UNA MANO

HAN ORGANIZADO CLASES EN UN COLEGIO ZARAGOZANO, PARA ESTUDIOS PRIMARIOS Y GRADUADO ESCOLAR

(INFORMACION EN LA PAGINA 16)

HABITAT  
DON



# fórmula de pago

mientras ha durado la obra

al entregarle  
su vivienda terminada, sus llaves,  
su cédula de habitabilidad  
y su escritura notarial

en cinco, cuatro, tres o dos años

en diez años

0%

30%

40%

30%

inversión garantizada  
calidad  
revalorización y rentabilidad  
un valor en alza

INFORMES:



inmobiliaria y construcciones

PORTICO, S.A.

Tels. 217434-296467-236476

«Catalu  
le much  
al marg  
en «l cal  
ción hec  
Matéu, c  
Eodó y  
catalanes  
algo, por  
acudieron  
des por  
ción. Esc  
aquí la  
gran má  
celo que  
vo hacia  
sobre el  
fantasma  
actitud g  
blicana  
vil.

Catalu  
sa. Pero  
verían ú  
mentais  
de un p  
so. «ero  
están di  
actuand

UN  
BE

LOS g  
nes d  
de este  
consigne  
to del g  
100. Par  
do y qu  
superior

Pero  
beligeran  
nomía n  
ma, en l  
menta y  
Y, en su  
producci  
rados pe  
librio ex  
medida  
lidades

Pero  
tantos a  
un coste  
recientes  
objetivo  
mienta  
política.

LA du  
ha s  
actuació  
responsa  
acentúa  
continua  
terial a  
partir s  
sentido  
este pr  
ciales s  
100 de  
entre e  
peren  
pesetas  
total d  
tamente

La d  
encontr  
cienda  
y segu  
sidad  
rio ace  
gestión  
gran p  
del ge  
ba in  
alma,  
la mej



# CONTRASTE DE PARECERES

## CATALUÑA

«Cataluña ha estado durante muchos años marginada y al margen de lo que se cocía en el caldo del poder. Excepción hecha de don Miguel Masó, de Laureano López Rodó y de media docena de catalanes que representaban algo, poco, de los nuestros acudieron a Madrid preocupados por el devenir de la nación. Escaso interés despertó aquí la política oficial, en gran manera a causa del recelo que la Administración tuvo hacia nuestra tierra, pues sobre ella pesaba la losa del fantasma separatista y una actitud geográficamente republicana durante la guerra civil.

Cataluña, ahora es otra cosa. Poco son los que se moverían únicamente por sentimentalismos o por el acuerdo de un pasado histórico glorioso. Pero muchos son los que están dispuestos —y ya están actuando— a luchar por to-

dos los medios para que nuestro Principado tenga el peso político que le corresponde a su peso económico en el conjunto del Estado español. Cataluña tiene ahora una sincera voluntad integradora siempre y cuando sea sincera la actitud del Estado por respetar nuestra propia idiosincrasia regional. Sería triste que por mala administración se malograra esta voluntad y se tornase en recelo y distanciamiento, esta vez de nuestra tierra hacia la organización del Estado. Sería uno de los peores errores que podría cometer el Gobierno de una nación plurirregional como es España. Cataluña, por lo tanto, es un tema básico de la política de España y quizá un tema que el Estado español tiene algo olvidado, pues no se trata tanto de que los ministros tengan aquí sus despachos sino que las soluciones que se tomen concuerden con

las solicitudes planteadas.

Al hilo de lo que digo se han producido hechos recientes, intencionales y graves que podrían tener repercusiones incalculables. Me estoy refiriendo a la Entidad Municipal Metropolitana de Barcelona, de reciente creación, y al debatido antiproyecto de aprovechamiento integral de las aguas del Ebro, de importancia vital en estas latitudes donde el agua es un recurso escaso.

Barcelona, para una población que representa el 80 por ciento de la de Cataluña, había solicitado a través de todos los medios, públicos y privados, la creación de un Área Metropolitana similar a la que posee Madrid de amplia extensión —167 municipios—, capaz de resolver los gravísimos problemas de conturbación que tiene nuestra ciudad planteados. Y otra cosa muy distinta a lo solicitado es lo que se concedió. Se legisló en medio del verano —agosto— y con carácter de urgencia, como picando la avalancha que se venía encima. Vulgarmente iríamos que se nos coló un gol de esos que malogran el partido. Ahora, sólo cabe ser posibilista —yo lo soy— y trabajar intensamente para que Barcelona no se convierta en un hacinamiento de personas donde resulte imposible la convivencia ordenada. Eso es cierto pero la desconfianza creada innecesariamente ya está presente y muy bien se habrá de actuar para limar las asperezas existentes.

El segundo tema —el trasvase del Ebro— me parece mucho más grave, puesto que podría afectar al sistema económico de nuestra propia región. Parece incluso, un tema grotesco pues no se entiende como el Gobierno no ha actuado ya de una forma clara y rotunda cuando ante sí tiene un dato más que preocupable. Si el trasvase no se lleva a cabo en 1980 se prevé que de dos a tres millones de españoles pasarán sed y la industria se presentará grave y decisivamente a causa de las restricciones. Pero no sólo es eso; quisiera recordar que durante el verano de 1973, debido a la prolongada sequía, se produjeron las primeras restricciones de agua. La reacción fue, en algunos casos, violenta, como en Mollet del Valles, donde la gente salió a la calle en demanda de agua. No puedo imaginar lo que podría ser dos o tres millones de personas solicitando agua. O si lo puedo imaginar: ni más ni menos que dar en bandeja las condiciones para un movimiento de protesta masivo. ¿Es eso lo que pretenden las autoridades de la región hermana con su inconcebible oposición o

el providencialista monseñor Cantero-Cuadrado? ¿Es eso lo que pretende la curiosa revista «Fuerza Nueva», que considera a la obra como un atentado contra los postulados del régimen? ¿Hay algo que «Fuerza Nueva» no considere un atentado contra los postulados del régimen? sostener que primero es necesario acometer una serie de obras sobre Aragón antes que esta obra que beneficiará a Cataluña, es confundir la gimnasia con la magnesia. Desde luego es seguro que Aragón necesita más cuidados administrativos, pero hacer servir a otra región —en este caso Cataluña— de chivo expiatorio para conseguir otras ventajas me parece, entre otras cosas, poco elegante. Si el trasvase del Ebro —cuya agua van a perderse en el mar— no se lleva a cabo, a partir de 1980 comenzará el subdesarrollo de Cataluña, y no hay que olvidar que Cataluña constituye un área impulsora del desarrollo nacional.

Cataluña desea participar.

Sería triste que el espíritu de Cambio —tan leal al Estado español y a su tierra—, latente en el deseo de participación de nuestra tierra, por mala administración o por incomprensibles deseos de apartar a Cataluña del desarrollo, volviera de nuevo a esconderse, permaneciendo Cataluña al margen de lo que ocurre en el resto de la nación. Como decía, sería uno de los peores errores que podría cometer el Gobierno y una desgracia para España.»

(De Jorge Trías, en «ABC»)

## FULANO DE TAL

Ahora es cambio, el contraste de pareceres sume al país en una gozosa indiferencia, casi letárgica, que unos llaman paz y otros confianza en el futuro. ¿De qué futuro se trata? Un hombre de treinta y cinco años, casado y con tres hijos —ah, y español por más señas— ¿tiene todavía futuro cuando ignora a qué sabe el mínimo ejercicio de sus derechos políticos, cuando los hombres se suceden, las opciones se abortan sistemáticamente y el tiene que seguir al margen, metido en su atalaya de indiferencia, porque nadie se siente obligado a dar una pequeña explicación de cuanto está sucediendo en el país? Cuando una etapa se está terminando por ley natural, ¿quién ha convocado al pueblo para que exprese de alguna manera sus ilusiones, sus temores, ya que no sus preferencias? ¿Qué futuro espera a los españoles de treinta y cinco años cuando después de otros tantos siguen siendo los mismos hombres los que ponen y disponen sin pensar que el setenta por ciento del país de hoy el real, el que goza y sufre, ni ha ganado ni mucho menos, ha perdido guerra alguna?

(De «Sol de España»)

## UN PRESUPUESTO BELIGERANTE

LOS gastos presupuestados para 1975 ascienden a 656.000 millones de pesetas, con un aumento de casi el 19 por 100 sobre los de este año. Si se tiene en cuenta el aumento de los precios y, por consiguiente, el sentido y significación real de las cifras, el aumento del gasto será verosíblemente de poco más de un 3 a un 4 por 100. Parece, pues, que su moderado crecimiento es un hecho probado y que su impacto sobre las tensiones inflacionistas no será superior al de este año.

Pero esas cifras sirven, en cambio, para subrayar el carácter beligerante, expansivo, con que el presupuesto conecta con la economía nacional y va a servir de impulso y aliciente para la misma, en la medida en que el Estado con esta creciente actividad alimenta y hace progresar la demanda global de todo el sistema. Y, en su virtud, los peligros evidentes de un estancamiento de la producción y de un aumento del paro van a ser frenados o aminados por esa política presupuestaria, aunque ello dificulte el equilibrio exterior, la situación de la balanza de pagos y en cierta medida mantenga la tasa de inflación, que tiene grandes probabilidades de continuar en 1975 al nivel, cuando menos, de 1974.

Pero el impulsar la actividad económica y proseguir, pese a tantos obstáculos, en el crecimiento y desarrollo económicos tiene un coste. Y ese coste, aceptado y admitido por el Gobierno en dos recientes ocasiones en el pasado noviembre, al definir entre sus objetivos económicos, como prioritarios, los de expansión y mantenimiento del nivel de empleo, obligaban a ese presupuesto y a esa política.

LA dureza y dramatismo de esa decisión y la entereza con que ha sido afrontada por el ministro de Hacienda en sus primeras actuaciones de Gobierno, dicen mucho en pro de su sentido de responsabilidad y de la cuantía de la colaboración con que acciona sin interferencias ni con tradiciones, ni soluciones de continuidad, esa ilusión española de acelerar el desarrollo material del país. Y, además, repartir sus frutos con un gran sentido social, que hace que en este presupuesto los gastos sociales supongan casi el 40 por 100 del total programado, y, entre ellos, los de educación superen los cien mil millones de pesetas, más del 15 por 100 del total de gastos, porcentaje ciertamente destacado y destacable.

La difícil herencia recibida ha encontrado en el ministro de Hacienda un político de tranquilo y seguro talante, que sin necesidad del beneficio de inventario acepta la continuidad de una gestión y afronta con decisión un gran problema, lo que en frase del general De Gaulle es prueba inequívoca de grandeza de alma. Y todo ello arropado en la mejor simpatía andaluza.

(De un Editorial de «Ya»)

## Una interpretación

«El Correo de Andalucía» publica un artículo de García del Moral, O. P., con el increíble título de «Las infidelidades de monseñor Guerra Campos». Espero que el cardenal Tarancón, tan preocupado con el problema de la reconciliación, habrá llamado al orden a quien tenga autoridad sobre el articulista ultra. Pero merece la pena dar a conocer algunas de las fraternales frases que dedica a monseñor Guerra Campos. Empieza su artículo diciendo: «Comienzo, con este artículo, una serie de análisis sobre las posiciones abiertamente adoptadas y aireadas del actual obispo de Cuenca, con el fin de demostrar que su preconcebida pasión política le ha llevado a una serie de infidelidades a su ministerio.» Y termina diciendo que al obispo de Cuen-

ca «le traen absolutamente sin cuidado los sentimientos de fe y esperanza cristianos, en que debe prorrumpir la comunidad en esos momentos. Por todo ello, me pregunto: ¿Puede el clero de Cuenca obedecer en esto a su obispo?». No queda más que decir que el «eso» a que se refiere el articulista es que, al parecer, monseñor Guerra Campos no tiene nada en contra a que se interprete el himno nacional durante la celebración de la misa. Uno piensa que el agravio que esto produce al señor García del Moral no está muy fundado cuando, desgraciadamente, hay muchas iglesias donde se interpreta música de discoteca.

Esa que creo que llaman «pop».

(Publico, en «Nuevo Diario»)

## ALGO NO MARCHA BIEN

LA Prensa española está cada día más sensibilizada y es, con mayor frecuencia, transmisora de esa voz popular que muchas veces no se puede dejar oír. La Prensa cumple así una misión de vehículo entre la opinión de la calle y las grandes empresas, la Administración y los todopoderosos de la economía, por poner algunos ejemplos.

Ejemplo es, sin duda, el de la asturiana ciudad de Luarca, donde —como ocurre en otras muchas poblaciones españolas— hace tantos años que no se construye ni una vivienda social que ni los más viejos del lugar pueden recordar la última construcción de este tipo de casas para los hombres más necesitados. Mientras tanto, las viviendas de lujo crecen y se multiplican por toda España con precios que nos deberían sonrojar a todos, menos, por supuesto, a los constructores. Y el Ministerio de la Vivienda, con la especulación del suelo y tantos otros «affaires», sin inmutarse.

Ejemplo es, también, Crevillente, donde existen actualmente unas mil chabolas con sus mil familias hacinadas en ellas. Lo curioso del caso es que buena parte de sus propietarios se niegan a cambiarlas por pisos valorados en quinientas o seiscientas mil pesetas, porque piensan que su solar vale mucho más dinero. Y añaden que, si alguien ha de especular, especulen ellos. El Ayuntamiento quiere, pero no puede, solucionar el problema. Tal vez si el propio Ayuntamiento, o los chabolistas pudieran formar una cooperativa y construir sobre sus propias chabolas unas viviendas dignas, el problema pudiera quedar solucionado.

Ejemplo es, en fin, el rumor de que los obreros cualificados que ha de emplear, en el futuro, Ford España vendrán de fuera de nuestras fronteras, como denuncia ese buen periodista que es Virgilio H. Rivadulla. No me extrañaría. Damos créditos, facilidades para la instalación de la compañía y, luego, dejamos que la mano de obra cualificada venga del exterior. Eso sí, los peones, generalmente mal pagados, serán españoles.

(De Francisco Muro de Iscar, en «Arriba»)

Pide «ABC»:

## QUE SE TELEVISE EN DIRECTO EL PLENO DEL CONSEJO NACIONAL

La altura de los debates y responsabilidad de las intervenciones y la política de fomentar la participación, mueven a esta petición

MADRID, 10 (Europa Press).— El diario «ABC» publica hoy una nota en su página editorial en la que solicita sea televisado en directo el próximo Pleno del Consejo Nacional del Movimiento en el que va a debatirse el anteproyecto del estatuto jurídico del asociacionismo político.

A este respecto, el periódico dice: «Por la trascendencia del tema, por las personalidades que han de intervenir en el debate y, sobre todo, porque en este van a ponerse de manifiesto gran parte de las razones que habrán de incitar a los españoles a asociarse, a participar, puede no bastar con que en las páginas de los periódicos quede reflejado puntualmente el desarrollo del acto. Ni tan siquiera con la retransmisión radiada del mismo, a semejanza de lo que en otras ocasiones importantes se ha hecho, también en esta, las cámaras de Televisión Española deberán estar presentes para que todos los españoles puedan seguir en vivo los debates».

Si tantos actos de todo tipo se televisan, nos parece que este debe serlo. La preconizada amplitud informativa, la propia altura de los debates y responsabilidad de las intervenciones y la siempre conveniente y aconsejable política de fomentar la participación de los españoles a través de una puntual información directa y actualísima nos mueve, sencillamente y sin tener que aludir a tantos y tantos casos de acontecimientos televisados de muy inferior interés, a pedir que la sesión del Consejo Nacional del lunes, 16 de diciembre, sea televisado en directo y en su totalidad».

## NOMBRAMIENTOS Y CESES

MADRID, 10 (Europa Press).— Por dos órdenes del Ministerio de Información y Turismo que hoy publica el Boletín Oficial del Estado, se nombra a don Alberto de la Puente O'Connor subdirector general jefe del Gabinete Técnico de la Subsecretaría de Turismo, y cesa como subdirector general de Promoción de Turismo.

Asimismo, el diario oficial inserta otra orden de dicho departamento por la que se nombra a don José Luis Fernández García vicesecretario general técnico de la Secretaría General Técnica.

## Nuevo presidente del Instituto de Estudios Sindicales

MADRID, 10 (Europa Press).— El Boletín Oficial del Estado publica hoy un decreto de la Organización Sindical por el que se nombra a don Enrique Martín López presidente del Instituto de Estudios Sindicales. El decreto fue aprobado en el último Consejo de Ministros.

## Tribunales Tutelares de Menores de Jaén y Cáceres

ACEPTADA LA DIMISION DEL VICEPRESIDENTE Y PRESIDENTE

Madrid, 10 (Europa Press).— El ministerio de Justicia ha aceptado las dimisiones de don José Antonio de Bonilla y Mir y don Emilio Javaloyes castellano, respectivamente como vicepresidente y presidente de los tribunales tutelares de Menores de Jaén y de Cáceres, según disponen dos ordenes de dicho Departamento que hoy inserta el Boletín Oficial del Estado.

Asimismo, el diario oficial publica otras dos ordenes del ministerio de Justicia por las cuales se designa a doña Carmen Ortega García vicepresidente del Tribunal Tutelar de menores de Jaén, y se dispone el cese de don Antonio Saenz Morondo como presidente del mismo Tribunal, por haber cumplido la edad de setenta años.

La situación de los empleados de «Sofico»

# DIMITE la COMISION GESTORA

Sólo el Jurado de Empresa se encargará ahora de las gestiones de los trabajadores

MADRID, 10 (Logos).— Ha dimitido la Comisión de diez empleados que la pasada semana nombraron los trabajadores de «Sofico» en Madrid. En una reunión celebrada esta mañana con el personal, les fue comunicado que, en adelante, sería el Jurado de Empresa quien se encargaría de todas las gestiones laborales. A este respecto el citado Jurado ha facilitado una nota informativa en la que dice lo siguiente:

«Los empleados de «Sofico Renta» y «Sofico Inversiones» desean hacer públicos los siguientes puntos referentes a su situación laboral:

- 1.— Damos por terminada la asesoría de los abogados que venían aconsejándonos hasta el momento.
- 2.— La preocupación mayor de todos los empleados de las empresas «Sofico» es la de cobrar los sueldos e indemnizaciones que nos correspondan legalmente.
- 3.— A partir de este momento el Jurado de Empresa se encargará de representar a los empleados ante los organismos que correspondan.
- 4.— Cualquier información que pueda llegar a los medios informativos por conducto diferente a estas notas informativas que distribuirá, cada vez que se considere oportuno, el Jurado de Empresa, no representará el criterio de los empleados de las empresas «Sofico» y deberán ser tratadas como opiniones sin respaldo de la totalidad de los empleados».

## ANTICIPOS A ALGUNOS TRABAJADORES DE «SOFICO»

MALAGA, 10 (El jurado de empresa de «Sofico» continúa sus gestiones cerca de dirigentes sindicales y autoridades para tratar de resolver su situación.

Parte de los trabajadores de la plantilla, precisamente los de sueldos más bajos, han cobrado en concepto de anticipo cantidades que oscilan entre tres mil y cinco mil pesetas, pero no se les ha comunicado cuándo podrán cobrar el resto de la mensualidad correspondiente a noviembre, que se les adeuda.

Entre los trabajadores circula el comentario de que es posible la creación de una sociedad de gestión que administre los edificios de apartamentos de «Sofico» en la Costa del Sol, aunque hasta el momento no hay nada en firme, ya que las

gestiones no son fáciles, pues gran parte de los propietarios de apartamentos son extranjeros, según fuentes sindicales.

## INVERSIONISTAS PIDEN LAS ESCRITURAS DE SUS APARTAMENTOS

En los últimos días se han presentado en las dependencias de «SOFICO» en Málaga, numerosos propietarios de

apartamentos de los distintos edificios de la Costa del Sol, para requerir información sobre la actual situación de sus respectivas propiedades y elevar estas en algunos casos, a escritura pública.

Por parte de los representantes de la Empresa, no ha habido obstáculo alguno a estas indagaciones aunque sí, según se nos informa, no se les ha entregado las llaves a algunos de los que las

solicitaban puesto que, pendiente la declaración de suspensión de pagos, serán en este caso los interventores designados para la administración, los que decidirán sobre esta cuestión. Por otra parte, se sabe que mañana habrá a las doce en la casa Sindical un acto de conciliación para reconocimiento de la deuda de los salarios no pagados por la Empresa hasta la fecha, a sus empleados.

## «SOFICO» CIERRA EN LA CORUÑA

LA CORUÑA, 10 (Cifra).— La Delegación de «SOFICO» en La Coruña ha sido cerrada, en espera de que se resuelvan los problemas financieros que afectan a esta entidad, según se da cuenta en una información que hoy publica «El Ideal Gallego».

En la puerta de entrada a dichas dependencias ha sido colocado un cartel en el que se anuncia el cierre provisional de dicha delegación.

En el aspecto laboral y por lo que se refiere a la delegación de La Coruña todo el personal ha cobrado los salarios correspondientes al pasado mes de noviembre, salvo uno de los empleados.

## Pedrol Rius pide serenidad a los interesados en el «affaire Sofico»

# La QUIEBRA NO FAVORECE a NADIE

MADRID, 10 (Logos).— El letrado D. Antonio Pedrol Rius nos pide que aclaremos las manifestaciones suyas publicadas por la Prensa, en relación con el asunto «Sofico», y dice:

1 «Ya en mi declaración a la revista «Doblón» en octubre pasado —cuando nada sabía de «Sofico»— expuse mi criterio que la normativa de la quiebra, son su balumba procesal, provoca el exterminio del patrimonio del quebrado con la total insatisfacción de sus acreedores, lo que aconseja, siempre que resulte posible, utilizar el cauce del expediente de suspensión de pagos. En realidad, me limité a repetir las ideas que, con voz más autorizada que la mía, fluyen de la jurisprudencia de nuestro Tribunal Supremo.

2 «Congruente con estos antecedentes, cuando hace unos pocos días acudieron a mi

estudio los directivos de «Sofico» en busca de consejo, se lo dije pensando tanto en el interés de la entidad como en el de sus acreedores, recomendándose el expediente de suspensión de pagos por entender que es el que mejor protege el patrimonio de todos. Y, ya de acuerdo con los clientes, patrociné la presentación y expedientes de suspensión de pagos de «Sofico-Renta» y «Sofico-Inversiones», ya admitidos ahora a trámite por los juzgados 9 y 3, respectivamente.

3 «La actuación de la autoridad judicial, con su designación de interventores, constituye para los interesados garantía de un correcto procedimiento y que será respetado todo lo respetable, cerrando el camino a las maniobras y a los «adelantamientos» de los más hábiles o más impacientes. Por otra parte,

la Ley tiene previstos sus caminos para depurar los derechos de cada uno y buscará soluciones que consideren el interés de todos.

4 Como abogado que acabo de encargarme de esas dos suspensiones y que por primera vez entré en contacto con el grupo de «Sofico», carezco de elementos de juicio para poder pronosticar la seriedad exigible cuál va a ser el desenlace económico de estos asuntos. Anticipo, simplemente, que los resultados han de depender en gran parte de la serenidad, del buen criterio y del acierto con los que se llegue a la realización de un acto tan amplio como heterogéneo. Creo que a todos los interesados conviene guardar esa serenidad y esperar a los dictámenes que, en su momento, y con arreglo a la Ley, rendirán los interventores designados por el Juzgado».



a  
media  
voz



## LA HOSPITALIDAD QUE NO ES CIEGA

La hospitalidad hispana dicen que es ciega, que siempre lo ha sido, que para abrir nuestra puerta, brindar nuestro puchero y un sitio ante la lumbre no pedimos antes filiaciones. Pero el tiempo todo lo desvirtúa y la sociedad de consumo impone sus leyes y sus servidumbres. Ayer los centros oficiales de Madrid vivieron la fiesta que significó la visita de un dirigente político iraní, la del actual vicepresidente en funciones de aquel país, Saddam Hussein. Homenajes, banquetes y altos dignatarios del gobierno español reunidos en su derredor; puede que fuera esta una hospitalidad interesada, teñida de petróleo por todas partes. La República de Polonia, en cambio, no nos va a vender petróleo, entre otras cosas porque no lo tiene; ayer pasó 24 horas en Barajas el vicepresidente del gobierno de Varsovia y, en comparación con la ofrecida a Saddam Hussein, escasos fueron los motivos que se le brindaron al ministro polaco para que degustara las mieles de esa nuestra tradicional hospitalidad. Sin crisis de petróleo, a lo mejor el ministro polaco habría tenido ayer una poca de suerte más. Que le sirva, al menos, de consuelo a dicho señor.

MADRID andaba ayer un tanto revuelto, pero por otro motivo y afectando a otro círculo ajeno al diplomático: el de los abogados. Parece que entre ellos tienen también su nutrida representación ultra, una representación que acaba de poner de manifiesto sus poderes dialécticos y provocar la subsiguiente indignación de otro grupo de abogados madrileños, concretamente los que rodean hoy a la figura de don Joaquín Ruiz Giménez. La trifulca verbal ante los manjares de una mesa bien servida no ha tenido igual desde hace bastante tiempo. Está visto que el Colegio de Abogados de Madrid, como tal, no va a poder constituir una asociación política unitaria, pues los ánimos parecen un tanto enconados en estos días. No obstante, dicen que estos enfrentamientos dialécticos resultan altamente positivos a la hora de clarificar situaciones políticas antes difusas. Lo que no sé es si la discusión política "fuerte" es susceptible o no, de ser emprendida, en justa ortodoxia, ante cuchillos, tenedores y cristalería de prestado.

J. L. COSTA VELASCO

## Convenio de la Banca

# Sigue en punto muerto

MADRID, 10. (Logos).— Continúan en punto muerto las negociaciones en torno al convenio nacional de la Banca, Bolsa y Ahorro, que actualmente se está discutiendo por la Comisión deliberadora.

En la reunión del sábado, las partes social y empresarial no llegaron a ningún acuerdo, y se mantuvieron las posturas. Como ya informamos, los representantes de los trabajadores presentaron inicialmente una propuesta en donde se reflejaban sus reivindicaciones laborales. Los empresarios hicieron una contrapropuesta, que los trabajadores consideraron insuficiente, ya que estimaron que no se contemplaban muchas de sus demandas.

Mientras tanto, continúan los paros laborales parciales en diversos centros bancarios.



## MARIO ANTOLIN, EN LA SOCIEDAD DE AUTORES

MADRID.— Con motivo de la visita de don Mario Antolín, Director General de Teatro y Espectáculos, a la sede de la Sociedad General de Autores, donde se entrevistó con su Presidente Don Federico Moreno Torroba y consejeros de la misma en un primer contacto para estudiar los problemas que afectan al derecho de autor en sus diversos aspectos.—(Foto Cifra Gráfica).

# LO QUE PASA Kilómetro 0

ASOCIACIONES: Comienza el hervidero

CONCORDATO: De la recta final a la «recta cuesta arriba»

FRAGA: Madrid estuvo pendiente del ex-ministro

CASAROLI

Por lo demás, ya decimos: templanza. Es decir, cosa un tanto alejada en la geografía o en el tiempo periodístico, la actualidad nos llega de un pueblo mediterráneo que dice: "no" a su joven rey; o del eco aún de la marcha de Casaroli, que, una vez más, queda reflejada en los periódicos según el color político de cada cual. La realidad que este cronista ha podido pulsar es que estas intensas conversaciones han sido esta vez muy difíciles, y, quitando ropaje diplomático, un tanto alejadas de todas las soluciones concretas que se están buscando después hace mucho tiempo. Lo contrario de lo que parecen dar a entender los titulares de los periódicos más situados en la línea oficial, que presentan casi como una meta, el que ya hay cierto texto. El texto, si lo hay, es tan genérico y lejano que los problemas siguen en pie. La "salida" del avisado monseñor vaticano ante la Prensa es todo un diagnóstico. Habían dicho los interlocutores que estábamos en la recta final. Y ahora, después de meses y meses y de estas largas conversaciones, en que volvieron a encontrarse las mismas dificultades concretas de otras veces, dice que las recetas suelen ser muy largas y que si son "verticales" y hacia arriba cuesta muchísimo remontarlas. O sea, que de recta final, entendido en sentido ciclista, es decir, de rápido "sprint", hemos pasado a gateo largo en vertical, una especie de cucaña, casi número fuerte de circo.

FRAGA

Noticias alejadas de Madrid también, las que llegan de Barcelona. Madrid está pendiente de los pasos y palabras del hombre al que se cree con más fuerza para tirar adelante de una asociación política: Fraga. El Madrid político, claro está. "Informaciones" nos asegura —"fuentes dignas del mayor crédito"— que el padre de la Ley de Prensa está interesado en "entrevistarse con determinada personalidad de la oposición democrática catalana en sus vertientes más templadas. Algunas de esas personalidades, dice, pasaron recientemente por la Dirección General de Seguridad a raíz de las detenciones de Madrid.

... Y LO DEMAS

Llegó a la capital, el vicepresidente del Irak. Recibimiento de gala como corresponde a un amigo. El presidente del Gobierno en Barajas, a recogerle. Fue Irak, recordarán ustedes, quien al comienzo de la crisis energética, nos regaló un barco entero lleno de petróleo. El mismo barco que hacía su viaje inaugural, tras salir de los astilleros españoles, con ficha de urgencia porque Irak así nos lo había pedido.

Y el humo del tabaco valía ayer tarde más pesetas. Para los pesimistas, el cáncer se ha puesto más caro; para los optimistas: cada vez nos vamos desarrollando más; hasta los más humildes placeres tendrán sabor a lujo.

MADRID, 10.—(Crónica exclusiva para "ARAGON/exprés", por "INTERINO").

BAJO la temperatura al comienzo de la semana, pero con cierta templanza aún. Siguieron los conflictos laborales —Banca, Construcción, Imprenta (varias revistas de colores y popularidad se han quedado en la estacada)... Pero con cierta templanza aún. El derrumbamiento de las superanunciadas —Meses y años ha— ganancias de "Sofico", siguió su marcha; pero también con cierta templanza para el coro general de la opinión pública no participante. Para los participantes, la cosa ya es otra. Notario de Madrid hay que ha volado con varias carteras hasta los registros de la propiedad de Málaga y Marbella para inscribir propiedades que, además nunca las desgracias vienen solas— no estaban aún inscritas. Y los funcionarios de los registros —cuentan— han dicho que "de prisas, nada"; que ellos no pueden inscribir ahora, en dos horas extraordinarias, lo que no hubo prisa en inscribir en meses o años.

El otoño, el caliente otoño se pronosticaba; está, pues, llegando a su final, y más que caliente está resultando seco; una sequía áspera, hiriente, pero que si la lluvia llega pronto al fin, quizá en el pronuncio del agitar de los gérmenes, de la vida...

ASOCIACIONES

Si usted pregunta, por ejemplo, de verdad, por el tema número uno en la política, todo está como esperando bajo la tierra a que caiga la definitiva semilla. Se adelantan pronósticos. Y se advierte, según los entendidos que algo de lo que a veces se pronostica en letras de molde, más de pronóstico es consecuencia de lo que se sabe que gustaría en las máximas alturas. Así: "¿Y si sólo hubiese unas tres asociaciones que capitaneasen hombres, como por ejemplo Girón, Fraga y Silva?". Y conste que la cita se hace a modo de ejemplo. "Hombres como". Hagan ustedes pocos cambios, cambios que se desvíen poco de la línea de estos hombres y quizás, quizás, por ahí pudieran andar los desos para que la cosa marchase según se proyectó en las hipótesis manejadas. Luego, la realidad dirá.

La primera realidad, por ejemplo, será la base popular mínima que se necesita. Ahí está el hervir vital de la tierra esperando la semilla. Por ahí deben estar los esfuerzos del subsuelo buscando savias y elementos vitales suficientes. ¿Contaremos con veinticinco mil españoles suficientes para empezar a jugar —un juego aquí desconocido— y que nos den nombre y apellidos, su firma, a nuestro líder, para la acción política de éste, que ellos desconocen? Y esto, con la rapidez suficiente para ganar el primer asalto, importantísimo precisamente por ser el primero. En el que entrará en juego las próximas elecciones. No se extrañe usted si le dicen que don Fulano, persona conocida por la moderación más moderada, anda estos días en conversaciones amistosas con quien, quizás por su mayor ligereza de los días pasados, alcanzó ciertas bases populares en el país. Ahora se trata de ganar número; número tan pequeño como veinticinco mil; pero por algo se empieza.

ADIE

tiene previstos sus  
os para depurar los  
os de cada uno y  
rá soluciones que  
leren el interés de

Como abogado, que  
cabo de encargarme  
e esas dos  
siones y que por  
era vez entré en  
o con el grupo de  
ico', carezco de  
tos de juicio para  
pronosticar con la  
d exigible cuál va a  
desenlace económico  
os asuntos. Anticipo,  
amente, que los  
os han de depender  
an parte de la  
ad, del buen criterio  
cierto con los que se  
la realización de un  
an amplio como  
éneo. Creo que a  
los interesados  
ene guardar esa  
ad y esperar a los  
enes que, en su  
to, y con arreglo a la  
rendirán los  
tores designados por  
do".

MINISTRACION:  
Télex 58054

DICIEMBRE DE 1974

MARTES, 10 DE DICIEMBRE DE 1974

"ARAGON/exprés". PAG' 5

SGCB2021

# QUIERE SER CONSULTADO

DE LAS DISPOSICIONES  
COMPLEMENTARIAS URGENTES  
DEL DECRETO DE 29 DE  
NOVIEMBRE SOBRE MEDIDAS  
ECONOMICAS

MADRID, 10 (Logos).— El Consejo de Comercio Interior y de los Consumidores, expresó su deseo de ser consultado respecto de las disposiciones complementarias anunciadas con carácter de urgentes y derivadas del Decreto Ley de 29 de noviembre sobre medidas económicas, según ha puesto de relieve el pleno del referido Consejo en la primera sesión ordinaria que ha tenido lugar hoy en su sede provisional de Madrid.

Los reunidos pasaron revista a los temas de mayor interés concretos e inmediatos para el sector consumo. El Consejo reiteró su deseo de hacer llegar su opinión a los organismos donde se toman las decisiones, antes de que éstas se produzcan, ofreciendo de modo permanente su colaboración, de suerte, que llegue al conocimiento de las autoridades competentes las aspiraciones e iniciativas de los consumidores. Lo que, según señalan fuentes allegadas a la reunión, evitaría la imagen de una constante actitud de crítica a las decisiones de la Administración.

### INFORMES

En el curso del debate sobre las realidades y perspectivas de precio de bienes de consumo y servicios, se presentaron diversos informes sumamente detallados,

por los representantes de los distintos departamentos, entablándose un diálogo que puede calificarse como muy constructivo.

Los consejeros fueron informados del lanzamiento al mercado en los próximos días de dos millones de kilos de carne de cordero congelado y en el período de diciembre a febrero, de 7,5 millones de kilos de carne de vacuno, también congelado.

A propuesta de la presidencia, se encomendó a la Comisión Permanente que celebrará su primera reunión dentro de este mes, analice la organización y puesta en marcha de los servicios de defensa del Consumidor (SEDECO) y de asistencia a las organizaciones de consumidores, así como de la formación de los equipos técnicos, económico y jurídico que constituirán el fundamento y apoyo tanto de las publicaciones del Consejo, como del SEDECO y de las Asociaciones de Consumidores.

### ELECCION

Por último el Consejo procedió a elegir la Comisión Permanente me quedó constituida de la siguiente forma: Presidente: don Antonio García Pablos; Secretario: Don Miguel Ángel Díaz Mier; vocales: por la Administración, don José Enrique Martínez Genique, director general de Información e Inspección Comercial, del Ministerio de Comercio; en representación de los empresarios: don Manuel del Moral; por el Consejo Nacional de Trabajadores, Cooperativas de Consumo y asociaciones de Consumidores y Amas de Casa, don Antonio Alvarez Iglesias, Presidente del Consejo de Trabajadores de Albacete; don Luis Pérez Barcelona, presidente de la Junta Rectora de la Unión Nacional de Cooperativas de Consumo; don Enrique Villoria, presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Consumidores y doña Zoraida Mar, presidente de la Federación Nacional de las Asociaciones de Amas de Casa y Hogar.

La Seguridad Social podría dejar de prestarle su ayuda económica

## ¿DESAPARECE EL SANATORIO DE TOREROS?

SEVILLA, 10 (Logos).— No hay en el momento taurino español, tema que más apasione —escribe la "Hoja del Lunes", de esta capital, que el derivado de la posible e inmediata desaparición del Sanatorio de Toreros, que en Madrid existe desde que fuera creado por "Bombita", hace muchos años.

Por ese sanatorio, que está enclavado en lo más céntrico de la capital de España, cerca de la plaza de las Ventas, pasaron en sus momentos más difíciles lo mismo grandes figuras que toreros modestos. Ahora, desde hace algún tiempo, la Seguridad Social pasa al sanatorio en calidad de indemnización por los servicios que éste presta y que a ella le evita.

Pero no puede continuar este plan. La medida, al parecer, es transitoria, toda vez que la Seguridad cuenta con una organización modelo y con clínicas que son orgullo de propios y extraños. Los toreros modestos, que son los más, no tenían asegurada su vejez ni las prestaciones que a sus viudas y a sus hijos la Seguridad Social ha de darles. Por ello fué pedido con insistencia y conseguido, al fin, que este organismo social les amparara como ya lo viene haciendo.

Ahora queda una incógnita ¿qué va a pasar con el Sanatorio de Toreros? Lo más probable es que la Seguridad Social deje de prestarle esa ayuda económica de que actualmente viene gozando. Y entonces sólo por sus propios recursos costará muchos millones mantenerlo, máxime si como sabemos, clínicas más modernas y con material abundante hoy están preparadas para asistir a los toreros. Por eso se dice que hay que buscar fórmulas que ya se están buscando. Una, tal vez la mejor, sacar a la venta el edificio. La mayoría optan por su venta y que con su importe se efectúe una derrama entre todos ellos.

El jurado de empresa de "Authi" en los Corrales de Buelna

## PREFIERE A LA «GENERAL MOTORS»

EN UNA NOTA ENVIADA A LOS MEDIOS INFORMATIVOS Y AL PRESIDENTE DEL GOBIERNO, DICE:

● "EL CONSORCIO FASA, SEAT Y CITROEN NO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA"

SANTANDER, 10 (Europa Press).— El Jurado de empresa de la factoría "Authi" en los Corrales de Buelna (Santander) ha enviado a los medios de información la siguiente nota:

"El jurado de empresa de Authi, S.A. se ha reunido en su dependencia de los Corrales de Buelna en el día de hoy, en sesión de mañana y tarde, para estudiar e informar a todo el personal de la grave situación que atraviesa.

En las primeras horas de la tarde la totalidad de los miembros del jurado nos personamos por los distintos puestos de trabajo, al objeto de dar a conocer las materias tratadas en la sesión de la mañana, sin que fuera posible hacer llegar la información a todos y cada uno de los productores, por imperativo de la urgencia que el caso comportaba y que se condensan, fundamentalmente, en los siguientes puntos:

1/0.— La situación que atraviesa actualmente nuestra sociedad es crítica, pudiendo abocar en plazo próximo en la incoación de un expediente de reestructuración de plantilla, e incluso a la disolución de la misma. Ello es debido fundamentalmente a la tardanza en producirse una resolución de la Administración, que dé viabilidad a su futuro.

2/0.— En relación con este futuro es necesario que aclaremos que, salvo criterios de interés nacional, que no alcanzamos a comprender, la solución de la venta de sus acciones a "General Motors" presenta unas características y una serie de ventajas innegables: a) ante todo, "General Motors" garantiza la supervivencia de las actuales plantillas; b) la inversión inicial de 17.000 millones de pesetas permitirá la ampliación de aproximadamente cuatro mil puestos de trabajo en la primera fase y otros cuantos miles en la segunda, en la que se invertirían otros miles de millones, en todos los casos en divisas; c) asimismo, se prevé por esta empresa un extraordinario caudal de ingresos de divisas mediante un notable volumen de exportaciones; d) esta solución facilitaría la continuación inmediata de las deliberaciones del convenio, presumiéndose un final que satisfaga las reivindicaciones del personal.

3.— La solución del consorcio de fabricantes de automóviles Fasa, Seat y Citroën no puede resolver el problema de Authi, pues mal podrán garantizar puestos de trabajo empresas que en este momento tienen dificultades con sus plantillas. Si a esto añadimos que este consorcio compraría a base de unos créditos oficiales, es decir, con dinero de los contribuyentes, y que no podrá en ningún caso afrontar ampliaciones, aun en el supuesto de que garantizara los puestos actuales, no podría ser satisfactoria.

4/0.— Informar finalmente de que a pesar de la crítica situación, obviamente el jurado mantiene una posición expectante, confiando en los evidentes buenos criterios del Gobierno, que ha de hacer prevalecer el interés común sobre intereses particulares.

5/0.— En este sentido y con esta confianza se dirige carta al excelentísimo señor presidente del Gobierno".

Las conquistas logradas en materia de democratización y de descolonización.

# HAN SIDO LLAVES MAESTRAS

"QUE NOS HAN ABIERTO LAS PUERTAS DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES"

(Declaraciones del presidente portugués Costa Gomes)

BARCELONA, 10 (Logos).— "La elección de una asamblea constituyente, en el mes de marzo del año próximo, permitirá pasar a la segunda fase de institucionalización de la democracia", declaró el presidente de la República portuguesa, general Francisco Costa Gomes, en el curso de una entrevista concedida al director de "El Noticiero Universal", don Manuel Tarín Iglesias y que publica el vespertino barcelonés.

Entre otras cosas, en la citada entrevista, el presidente Costa Gomes, declara:

—La afirmación de que estoy satisfecho implicaría la idea de que considero completa la obra que nos propusimos de construir un Portugal nuevo y que obligó a derribar al antiguo régimen el 25 de abril. No es este el caso. Desde luego, son ya muy significativos los resultados conseguidos en la concretización del programa del M.F.A.

"Otro campo en el que hemos progresado sensible y positivamente es en el de la descolonización. La recta intención y la honestidad de los medios con que hemos venido dando cumplimiento a esta compleja y momentánea tarea de contribuir a la formación de nuevos estados, liberando pueblos hasta ahora víctimas de una estrecha y viciada visión política que los mantenía colonizados, ha sido motivo de general reconocimiento y aprobación.

—No estoy de acuerdo con la afirmación de que el poder político en Portugal se encuentra demasiado fraccionado, pues creo que la estructura de los órganos de soberanía es la más adecuada para la práctica política, teniendo en cuenta que vivimos aun una fase predemocrática,

esto es, están en curso las medidas para la institucionalización de la democracia pluralista que se pretende.

—Pienso que Portugal y España podrían intensificar las relaciones tanto económicas

como técnicas, y dado que España presenta ya una evolución tecnológica apreciable en varios sectores de la actividad económica, indudablemente sería ventajoso para mi país el intercambio de experiencia de

este tipo. En cuanto a los capitales, serán siempre bien acogidos a partir de que no haya intenciones de dominio y de que las líneas programáticas queden claramente definidas desde el principio.

José Antonio Fernández Ordoñez, en su toma de posesión como presidente del Colegio de Ingenieros

## «No podemos ser INDIFERENTES»

(«ante una realidad de la que somos, en parte, responsables»)

MADRID, 10 (Logos).— "No podemos ser indiferentes ante una realidad de la que somos —en parte— responsables, indiferentes ante un entorno físico cada vez más uniforme, mediocre y falto de belleza", dijo durante el acto de su toma de posesión como presidente del Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, don José Antonio Fernández Ordoñez. En el mismo acto juró a su cargo de vicepresidente, para el que ha sido reelegido, don Rafael de Ureña Francés. Asistió al acto el subsecretario de Obras Públicas, don Salvador Sanchez Torán.

El nuevo presidente del Colegio aseguró, que mantendrá su promesa de proteger la participación democrática, además de aplicar la firmeza o independencia precisas para hacer cumplir los acuerdos de la mayoría. "No porque la mayoría tenga siempre razón —añadió—, sino porque es el único control".

El presidente y vicepresidente de hoy juraron sus cargos fueron elegidos en las elecciones del 4 de octubre pasado, obteniendo el primero el 46,8 por ciento de los votos y el 40,9 por ciento el segundo. El mandato de ambos durará cinco años.

El presidente saliente, don José María Navarro Oliva, hizo uso de la palabra para elogiar a sus compañeros, a la vez que señalaba las dificultades de la nueva etapa que se abre para el Colegio, dentro de la difícil situación económica que afecta al país, al igual que al resto del mundo, y ante la renovación de los Estatutos colegiales.

También el nuevo vicepresidente, señor Ureña Francés, pronunció unas breves palabras de agradecimiento y ofrecimiento para sus compañeros.

# NAVIDAD y NUESTRAS DIVISIONES

- "En nuestro pueblo existen, no más profundas que en otros aunque aquí ofrecen cierta peculiaridad"
- "Entremezclar lo político y lo religioso, hasta condicionar el sentir y el hacer cristianos, es un error manifiesto"

- "Los cristianos se dividen cuando el proceso económico-social no está presidido por la equidad y la adecuada consideración a la persona humana"

BILBAO, 10 (Cifra).— "En este Año Santo de la conversión y reconciliación, nada mejor que esforzarnos todos al máximo para que cesen los motivos de división y lancemos las cotas más altas en cuanto a la unidad y el amor entre nuestros queridos diocesanos", es la conclusión que llega el obispo de Bilbao, monseñor Antonio Añoveros, en unas reflexiones que publica en el "Boletín Oficial del Obispado", tituladas "Navidad y nuestras divisiones".

"En este marco de la Navidad os invito a que reflexionemos sobre nuestra docilidad al plan divino de unidad a través de nuestra sincera adhesión a Cristo, vitando cuanto pueda provocar lamentables divisiones en la Iglesia".

"Se dice que nuestro pueblo —continúa monseñor Añoveros— está marcado con el sello de la división. Llevo tres años y me parece que puedo afirmar, aunque no sea consuelo alguno para nadie, que en nuestro pueblo existen divisiones no más profundas que en otros pueblos, aunque aquí algunas ofrecen cierta peculiaridad".

## MOMENTO ALGIDO

Seguidamente, monseñor Añoveros pasa a analizar las divisiones en lo religioso. "Vivimos un momento álgido en las diferencias respecto al sentir cristiano. Doquier aparecen líderes de la pureza y de la explicitación del mensaje evangélico, de lo que estiman como el más recto significado de la Iglesia".

"El subjetivismo doctrinal y de práctica de la vida cristiana —dice más adelante monseñor Añoveros— se eleva a la categoría de tesis indiscutible. Se discute exhaustivamente, no se dialoga. Cada cual se encasilla más y más en sus posturas cerradas".

Analiza, a continuación, el obispo de Bilbao el pluralismo de la Iglesia, que "debe estar presidido —manifiesta— por la aceptación humilde, sincera, fraterna, de que la opinión u opción legítima, distinta de la nuestra personal, no es una declaración de enemistad, mucho menos de enfrentamiento o agresión. La verdad y la caridad no se oponen a las matizaciones diversas, a las opiniones razonables diferenciadas, mientras el problema sea susceptible de opinión".

"Nos hace mucha falta esforzarnos por distinguir entre lo que es opinión, doctrina de la Iglesia y verdad de fé, así como diferenciar lo esencial y contingente en cuanto se refiere a la vida cristiana, se evitan muchos "escándalos", que no son tales y no pocas disensiones entre los creyentes, cesarían los excesivos clamores de voces nerviosas y, en ocasiones, hasta hirientes".

## POLITICA Y RELIGION

Pasa después monseñor Añoveros a estudiar las divisiones en lo político, con criterio pastoral, "en cuanto pueda afectar a la convivencia pacífica de los cristianos, a la necesaria unidad en el pueblo de Dios".

En este sentido, escribe el obispo de Bilbao: "Entremezclar lo político y lo religioso, hasta condicionar el sentir y el hacer cristianos a los postulados de una política partidista, es un error manifiesto, que a todos, pero de manera particular a personas responsables, puede crearles situaciones difíciles de conciencia, ante actuaciones y soluciones de carácter público. ¡Qué difícil es atender a las correctas exigencias del bien común, cuando el partidismo político absorbe el interés de la persona! ¡Qué difícil resulta antoponer los deberes de cristiano a los compromisos políticos, cuando unos y otros se contradicen!".

"Lo cierto es que este hecho origina serias divisiones en nuestro pueblo. "Y no se trata de opciones políticas inaceptables fundamentalmente para el cristiano, como pueden ser las de signo marxista o capitalista, que son incompatibles con la concepción cristiana de la vida, sino de aquellas otras que, bajo un denominador común, más o menos genuino, del sentido cristiano de la convivencia humana, de suyo se consideran, en la práctica, opuestas entre sí, cuando no abiertamente enfrentadas".

"La disposición generosa de mantener a ultranza las exigencias de la caridad evangélica, entre los distintos grupos cristianos, es la fórmula con poder de convocatoria a la unidad".

"En la caridad se fomenta y crece la comprensión, la capacidad de diálogo, la valoración justa de nuestro propio parecer y del parecer ajeno".

"En la caridad se pondera la auténtica jerarquía de valores y se da cumplimiento atento al "obedecer y servir a Dios antes que a los hombres".

"En la caridad y, como consecuencia, en la estima y cultivo de los derechos fundamentales de la persona humana, adquieren toda su fuerza la ponderación

esperanzada de aquellos motivos importantes que nos unen: los principios de una fé común, de la pertenencia a la misma Iglesia, de la participación en la misma mesa eucarística, en la oración comunitaria, de sentirnos testigos cualificados del amor fraterno.

## ECONOMICO-SOCIAL

Por último el prelado bilbaíno manifiesta en sus reflexiones:

"Lo económico influye en lo social. Lo económico-social influye grandemente en la vida de los hombres: no es preciso demostrarlo. "Por eso, los cristianos se dividen cuando el proceso económico-social no está presidido por la equidad y la adecuada consideración a la persona humana. "Cuando unos poseen demasiado y otros padecen la realidad de un presente apretado, con las perspectivas de un futuro próximo insuficiente, dada la escalada de precios, mucho más si entramos en el mundo de quienes sufren necesidad, por carecer de lo elemental para el desarrollo de la vida humana, surge el descontento, con toda su secuela de protestas interiores y externas, de reclamaciones, de violencias, de interrogantes que se lanzan sobre los derechos y deberes del capital y del trabajo, de la función social de la propiedad privada".

"Es obvio que quienes integramos la Iglesia, debemos interesarnos y esforzarnos por equilibrar estas situaciones, según los postulados de la doctrina social presentada por la misma, abriendo el camino hacia la mejor convivencia humana y la más clara fraternidad y unidad, para lo cual es necesario proceder según los dictados de la justicia, de la equidad".

"La finalidad fundamental del desarrollo económico no es el mero incremento de los productos, ni el beneficio, ni el poder, sino el servicio del hombre, del hombre integral, teniendo en cuenta sus necesidades materiales y sus exigencias intelectuales, morales, espirituales y religiosas" (Const. conc. Iglesia y Mundo)".

Termina el obispo de Bilbao:

"Y en otro lugar de la misma constitución conciliar se añade: "Para satisfacer las exigencias de la justicia y de la equidad hay que hacer todos los esfuerzos posibles para que, dentro del respeto a los derechos de la persona y a las características de cada pueblo, desaparezcan lo más rápidamente posible las enormes diferencias económicas que existen hoy y frecuentemente aumentan, vinculadas a discriminaciones individuales y sociales".

Dice el Presidente del Consejo General de la abogacía

# "VAMOS A TENER UNA ACTUACION ENERGICA"

"PARA QUE LOS ABOGADOS ESTEN ALLI DONDE DEBEN ESTAR"

MADRID, 10 (Logos).— "Vamos a tener una actuación enérgica para que los abogados estén allí donde deben estar", ha manifestado don Antonio Pedrol Rius, decano del Colegio de Abogados de Madrid y presidente del Consejo General de la Abogacía, en el transcurso del almuerzo celebrado hoy en conmemoración de la festividad de la Patrona de la Corporación de la Inmaculada Concepción y el 378 aniversario de su fundación.

Al almuerzo han asistido destacadas personalidades de la vida judicial y política, entre otros, el fiscal del Tribunal Supremo, don Fernando Herrero Tejedor, el presidente del Instituto de Cultura Hispánica, así como magistrados del Tribunal Supremo, miembros de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados y gran número de letrados.

A los postres pronunció unas breves palabras el señor Pedrol Rius, quien dijo que no se podía permitir que personas legas en el derecho, estén invadiendo el terreno de los abogados, en perjuicio del estado de derecho en España. "Es preciso —agregó— que haya representantes de la

abogacía libre y organismos consultivos de la administración. Esta es una de nuestras reivindicaciones. Y esto es necesario porque el profesional del derecho está acostumbrado a defender al ciudadano frente a la invasión de la Administración en la vida social. Esto representará una garantía para el estado de Derecho".

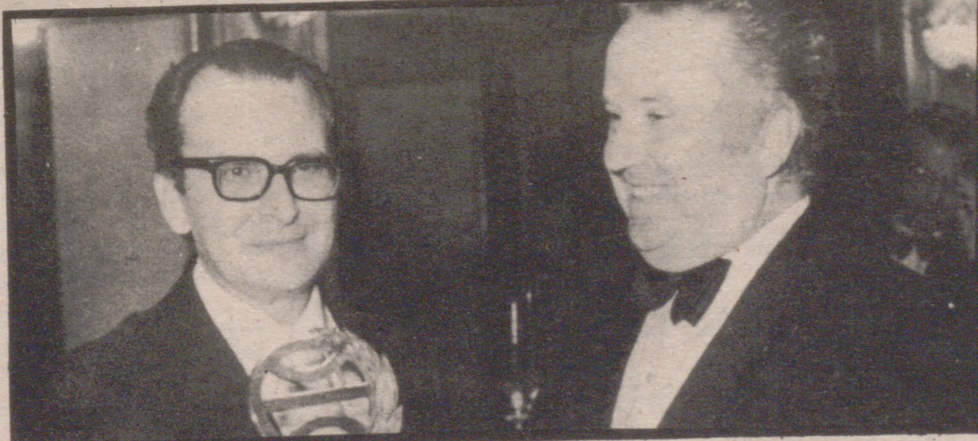
El señor Pedrol aludió también a la necesidad de asegurar la independencia profesional del abogado, y al referirse al abogado de empresa, dijo que no es justo que estos profesionales estén fuera del Colegio, al cual les une su propia vocación de letrados. "Ahora más que nunca —dijo— debemos abrir nuestras puertas al abogado de un solo cliente, porque ahora más que nunca pueden prestar un gran servicio al Colegio y a los principios de Justicia. Hay que asegurar por encima de todo su independencia ante la propia empresa a la que sirven". Agregó, asimismo, que la independencia de la abogacía es un bien espiritual de los abogados que se encuentren trabajando y actuando donde sea y como sea. "Por eso —dijo— esta independencia afecta a todo profesional del derecho".

Por su novela "AZAÑA"

# PIDEN el PROCESAMIENTO de CARLOS ROJAS

Y que sean secuestrados todos los ejemplares de la obra que se encuentren en depósito en la editorial y en las librerías

MADRID, 10 (Cifra).— En nombre de Dolores Rivas Cherif, viuda de Manuel Azaña, segundo presidente de la República Española, y hermana de Cipriano Rivas Cherif, ha sido interpuesta querrela, ante el



Juzgado de Instrucción decano de los de Barcelona, contra Carlos Rojas, autor de la novela "Azaña" que obtuvo el premio "Planeta" de 1973. El escrito, del abogado designado por la querelante, Gregorio

Peces-Barba Martínez, acusa al señor Rojas de un delito de plagio, y expone:

La novela del señor Rojas fue publicada por "Editorial Planeta" en Barcelona y por ello

el delito se cometió en tal ciudad. La novela tuvo una primera edición de ciento diez mil ejemplares.

Tiene la obra a que nos referimos diversos párrafos que

están literalmente copiados de las obras completas del señor Azaña Díaz, publicadas por "Editorial Oasis" en Méjico, el año 1.967. Y el señor Rojas ha copiado igualmente diversos pasajes de la obra del señor Rivas Cherif, "Retrato de un desconocido".

El señor Rojas, en una especie de epílogo de su obra, confiesa, la existencia del plagio cuando dice: "De hecho espigué diversos párrafos de las obras completas de Azaña y los incrusté casi palabra por palabra, en mi narración". Lo que oculta el señor Rojas es que también ha copiado literalmente muchos párrafos de la obra "Retrato de un desconocido".

De las obras citadas y de la novela del señor Rojas recoge el escrito párrafos con los que asegura demostrar la similitud, y cita páginas de la novela del señor Rojas y de las memorias del señor Azaña, de las cuales manifiesta que las primeras son copias de las segundas.

Propone el escrito pueba pericial a cargo de dos catedráticos de Filosofía y un novelista, solicita que el señor Rojas sea procesado como supuesto autor del referido delito y que sean secuestrados todos los ejemplares de su obra que se encuentran en depósito de lo que resulte en la causa de acuerdo con la Ley reguladora de la propiedad industrial.

# ECONOMIA

## "LAS PERDIDAS DE AVIACO"

MADRID, 10 (Logos).— A noventa millones de pesetas se elevan las pérdidas de Aviaco entre Noviembre de 1973 a Noviembre de 1974, según ha puesto de relieve su presidente don Fernando de Liñán en rueda de prensa sostenida con los medios de comunicación social.

El aumento de precio en los combustibles, aumento de los salarios y recesión del turismo han sido las causas de estos resultados adversos, entre otras que están en la mente de todos. No obstante el ejercicio de Aviaco puede considerarse satisfactorio ya que en vuelos charter la producción de asientos por kilómetro creció en un 29 por ciento;

mientras que en actividad regular lo hacía en un 19,7 por ciento. Por lo que se refiere a vuelos realizados el aumento en tráfico regular ha sido del 4,8 por ciento sobre el año anterior y del 10,7 por ciento en vuelos charter. El número de pasajeros transportados creció en un 18,7 por ciento y los ingresos totales, experimentaron un crecimiento del 28 por ciento frente al año precedente.

El señor Liñán subrayó que precisamente en estos momentos de crisis internacional escuando hay que atacar por parte de las compañías nacionales para tomar posiciones. Dijo que están muy avanzadas las negociaciones de anexión

90 Millones entre noviembre del 73 a noviembre del 74

con Air Spain, que Aviaco tiene un 5 por ciento de las acciones de Air Maroc y que la financiación para el próximo cuatrienio la tiene garantizada.

Respecto a su expansión, señaló que Aviaco mejorará sensiblemente su flota con la adquisición de aeronaves directamente a las compañías suministradoras, adquiriéndose próximamente 4 DC-9. Anunció que próximamente los Aviones de Aviaco cruzarán el Atlántico Norte y Sur y que la compañía dispondrá de una flota de 21 reactores y 6 turbohélices que la sitúan entre las seis compañías charter más importantes de Europa.

Manifestó a los periodistas que posiblemente para finales del próximo verano, los aeropuertos de La Coruña, Santiago de Compostela, Bilbao, Pamplona y Córdoba, se encontrarán en condiciones de poder recibir en sus pistas a aviones grandes, lo que permitirá a la compañía poder brindar un mejor servicio.

### Coyuntura Industrial

#### SIGUE LA CONTRACCION

MADRID, 10 (Logos).— La actividad del sector industrial —excluida la construcción— continuó en el mes de octubre el proceso contractivo que viene caracterizando su comportamiento desde noviembre de 1973

No obstante, la caída del ritmo de actividad fue más suave que en los meses precedentes, lo que podría ser síntoma de haber tocado fondo en el proceso de construcción de la demanda, según se desprende de la encuesta mensual de coyuntura de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria.

La agrupación de bienes de consumo fue la única que en octubre ha mejorado su posición ligeramente, debido tal vez a que ya había alcanzado un nivel más bajo. A esta agrupación corresponde el nivel menor de la cartera de pedidos, y la sigue a gran distancia la de bienes intermedios.

El proceso de "estocaje" de productos industriales acabados que, en forma ininterrumpida, viene registrándose desde enero de 1974, sufrió en el citado un ligero retroceso. A este resultado contribuyó casi exclusivamente la agrupación de

bienes de consumo ya que la agrupación de bienes intermedios se mantuvo prácticamente estacionaria y la de bienes de inversión registró una acumulación de "stocks".

Las perspectivas sobre la tendencia de la producción recogidas en octubre, son las más bajas de las registradas en el último decenio de acuerdo con los resultados que han venido ofreciendo la encuesta de coyuntura indicada.

El sector de la construcción experimentó en el mes de referencia un empeoramiento en cuanto al nivel de contratación debido a la incidencia del comportamiento del sector de construcciones industriales.

Las previsiones empresariales de este sector sobre la marcha de los precios empeoraron notablemente en octubre, pese a las ya muy elevadas presiones alcistas.

### LA RENTABILIDAD EN BOLSA

MADRID, 10 (Logos).— En 553,9 pesetas se cifra la cota más alta alcanzada en septiembre pasado por 100 pesetas efectivas invertidas en Bolsa en 1965, y corresponde a Bancos comerciales, según datos que publica el "informe de Coyuntura" del Banco de Promoción de Negocios.

Siguen a este grupo, "Inversión" y "Construcción e inmobiliarias", con cotas de 474,4 y 405,8 respectivamente, por inversión de 100 pesetas en las condiciones citadas.

Las cotas mínimas se alcanzan en Alimentación y Eléctricas, con índices respectivos de 160,0 y 142,6.

Publica también la referida entidad los datos de rentabilidad, total en la de Madrid, a 30 de septiembre pasado. "Resinera" alcanza un 277 por ciento positivo, y le siguen "Dragados" y "Papelería Española" con 88 y 77 por ciento respectivamente.

Los índices negativos más altos corresponde a "Campsa", 30 por ciento; "Sevillana", 24 y Telefónicas con 23 (con este mismo porcentaje negativo le siguen otras seis sociedades).

### INVERSION DE DIEZ MIL MILLONES EN LA SIDERURGIA DE CAMPO GIBRALTAR

MADRID, 10 (Cifra).— Cerca de diez mil millones de pesetas de invertirán en la planta siderúrgica del Campo de Gibraltar, que contará en su primera fase, con dos hornos eléctricos de 80 a 90 toneladas para producir acero, un tren de redondos de 180.000 toneladas de capacidad y un tren de perfiles comerciales y estructurales hasta 120 milímetros capaz para 80.000 toneladas, según "Noticias Económicas" del Banco de Bilbao.

Los hornos eléctricos se complementan con dos coladas continuas de seis líneas cada una, para obtener palauilla de cien a 160 milímetros. Para la segunda fase se prevé una producción de acero de 500.000 toneladas y 430.000 de laminado.

La "Compañía Siderúrgica del Campo de Gibraltar S. A." será la que llevará a cabo el proyecto en el que intervienen seis firmas españolas del sector, un grupo alemán y cuatro bancos de nuestro país.

### SUSCRIBASE A "ARAGON/exprés"

### La mañana en la BOLSA

MADRID, 10 (Información bursatil facilitada por el banco de Vizcaya para "ARAGON/exprés").—Apertura de semana con una sesión que ha tenido como principal característica el menor volumen de negocio y una mayor nivelación entre las posiciones de oferta y demanda.

El departamento bancario, actuando con bastante actividad, registra algunas repeticiones de cambio y en lo positivo subidas de 15 enteros en Vizcaya, Popular y Santander. El grupo eléctrico un tanto irregular y pequeñas diferencias en uno y otro sentido, apreciable firmeza en construcción, donde Dragados e Inmobiliaria Metro registran alzas del 5 por ciento sobre el cambio anterior. Mejoría en inversión y monopolios, y un tanto irregulares los departamentos de siderúrgicas y químicas. El cierre en ambiente sostenido. Índice de la bolsa de Madrid 91.60 (+0.88).

#### BILBAO

Sesión interesante con plusvalías mayoritarias, de lo que da fe la diferencia positiva que registra el índice de esta bolsa. +0.92 ambiente un tanto raro debido a la iniciación de las ampliaciones de capital de Bancobao, Guipuzcoano e Hidroeléctrica Española, que daban a esta sesión un cierto interés por la importancia de las empresas en esta bolsa.

En el grupo eléctrico mayoría de ganancias, y para Hidrola cuyas acciones han cotizado a 174 y sus derechos a 29 pts. Dinero al cierre para ambos conceptos. Mayoría de ganancias en siderúrgicas, destacando Olarra +40, Sta. Bárbara +19. Babcock +4 y Hornos +1.5

En el departamento bancario generalidad de ganancias, siendo los avances más importantes los de Popular +20, Santander y Vizcaya +15. Discreción en químicas y monopolios, y bastante actividad en los corros finales de inversión y varias. Cierre con mayoría de posiciones de demanda, han cotizado 81 valores de los cuales 33 suben 23 bajan y 25 repiten cambio.

#### BARCELONA

En general se ha notado una escasez de órdenes, pero la sesión tiene mayoría de detalles positivos, los bancos comerciales bien en general y con salida de dinero para ellos al final de la sesión. En industriales el balance

# MAYOR NIVEL

no es tan favorable, puesto que frente a la ganancia de Occidental +13, hay que anotar las bajas de 20 en Fomento, 10 en Baninabo y 5 en Indubna y Urquijo.

Mejoría de avances en cementos y construcción con Dragados +40. Asland +7 y Fomento +5. Dispar con tendencia a la baja el grupo

químico, Seda -15. Hidro -9 y Carburos -5, en Eléctrica ganancia de 2 enteros Iberduero y recortes pequeños para el resto. Ganancias generales en papeleras, y buen reparto para el sector varios.

Se llega al cierre aceptable entonación.

### Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

40 AGENCIAS URBANAS

Oficina Central: SAN JORGE, 8

487 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

### BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano.....	1.076	1.076
Banco Exterior.....	480	—
Banco Central.....	940	935
Banco Español de Crédito.....	729	729
Banco Hispano Americano.....	658	658
Banco de Santander.....	895	910
Banco Popular Español.....	760	775
Banco de Bilbao.....	945	815
Banco de Vizcaya.....	685	700
Banco Occidental.....	759	745
Banco Atlántico.....	695	675
Banco Industrial de Cataluña.....	435	435
Banco Ibérico.....	770	775
ELECTRICAS		
Hidro.Española.....	181,50	172
Sevillana.....	173	170,50
Cantábrico.....	162	158
Eléctrica Viego.....	170	160
Hidro.Cataluña.....	122	123
Iberduero.....	266	267
E. Reunidas.....	111	112
Unión E. Madrileña.....	152	155
Fenosa.....	125	120
Fecsa 5.000.....	146	147
Fecsa 1.000.....	153,50	154
MINERAS		
Ponferrada.....	171	174
Duro Felguera.....	113	112
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos.....	191	190
Auxiliar F.C.....	76,50	—
ALIMENTACION		
Azucarera.....	170	169
Ebro.....	749	745
Aguilas.....	191	—
QUIMICAS		
Petróleos.....	397,50	393
Explosivos.....	302	305
Energías.....	165	160
CONSTRUCCION		
Dragados.....	803	843
Urbis.....	233	237
Inmobiliarias Metro.....	290	304
Vallehermoso.....	229	225
VARIOS		
Telefónica.....	280	281
Galerías Preciados.....	433	433
Campsa.....	213	215
Tabacalera.....	377	390
Astilleros.....	116	116
Metro.....	166	172
Unión Fenix.....	620	630
Ahorrofondo.....	1.527,59	1.527,98
Seat.....	165	160

A CUALQUIER HORA del DIA FACILITAMOS información de las últimas COTIZACIONES de BOLSA ● llame al teléfono 23 88 03

## BANCO ZARAGOZANO

### CASA GALAN

Casta Alvarez, 90  
Teléfono 227644

PARA COMER NOCHE Y DIA, CASA GALAN LE OFRECE, MAYOR ECONOMIA



OR  
EL

MUNDO



RECEPCION A LOS REYES DE MALASIA



NUEVA DELHI. - La Primer Ministro, Indira Gandhi, acompaña a los reyes de Malasia, a los que ofreció un almuerzo. - (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

EN VEZ DE AUMENTARLOS EN SU PRESUPUESTO  
COMO ESTABA PREVISTO

# La FORD: 5.640 millones de pesetas menos

● Henry Ford II solicita una reducción en los impuestos por renta personal o ingresos

NUEVA YORK, 10 (Crónica Especial dpor Philip GREER de "The Washington Post" en exclusiva para "ARAGON/exprés").

HENRY Ford II solicitó ayer una inmediata reducción de un diez por ciento en los impuestos por renta personal o ingresos y un programa temporal del Gobierno para reanimar la actividad industrial a fin de evitar el bache recesionalista hacia el que se encamina la economía norteamericana. Al reunirse con un grupo de directores de periódico, Ford ha comentado que la actual recesión es "diferente y más grave que otras recesiones de después de la guerra" y que "no hay razón para creer que tendremos que resurgir conómico en 1975".

Por su parte la "Ford Motor Co", anunció que reducirá unos cien millones de dólares el presupuesto de gastos este año en vez de aumentarlo en cien millones de dólares como tenían previsto.

La empresa Ford ha recordado el "agudo declinar de los beneficios, el continuo aumento de los costes y de las perspectivas de incertidumbre del mercado". Después de Ford el presidente de la "Ford Motor Co", Lee Iacocca, opinó que el Gobierno debía adoptar cambios importantes en las normas de control de seguridad y de emisión de gases a fin de poder ahorrar gasolina, limitar el aumento de precio y que los automóviles fueran mas atrayentes para el comprador.

#### COMO ULTIMO RECURSO

Ford ha pedido también al Gobierno que establezca "préstamos como último recurso" que facilitarían grandes cantidades de capital a las firmas industriales establecimientos y bancos que

no pueden obtener los medios financieros que necesitan imperiosamente pese a que sus negocios se encuentran en buen estado, a causa del colapso de los mercados de capitales y las escaseces de los fondos de crédito".

Ha comentado que se debe modelar el programa según la corporación financiera de reconstrucción de la década de 1930 y que se podría liquidar en cuanto lo permitieran las condiciones del mercado de capitales".

Entre otras medidas antirecesionalistas, Ford ha repetido su llamamiento para un incremento de las tasas federales, en la gasolina pero ha explicado que una deducción en los impuestos petroleros podría ser mas eficaz y equitativa y generaría con toda seguridad mas ingresos en los programas antirecesionalistas.

Ha explicado que el dinero generado podría ser empleado en recursos energéticos no convencionales y programas de desarrollo e investigación de largo alcance una vez que se hubieran aprobado los programas antirecesionalistas.

Ford ha predicho que las ventas de automóviles y vehículos serán de 29.900.000 millones de unidades este año, en comparación con los 35.300.000 millones de 1973.

En Estados Unidos se espera que disminuyan las ventas en 8.000.000 millones de unidades es decir que sean un 22 por ciento menor que hace un año.

Al decir que la industria del automóvil sufre una depresión desde hace mas de un año y que "se acerca ahora a las dimensiones de una depresión" Ford ha explicado que ni nuestra industria ni ninguna otra puede ser saneada a menos que el país resuelva sus problemas.

Ha opinado que si declina el nivel de vida de Estados Unidos es porque se reduce la productividad tanto individual como nacional. "Parece que hemos perdido la predisposición al trabajo, al ahorro y a invertir en el futuro".

ión de hoy

OS POR

ORROS

PIEDAD DE  
GON Y RIOJA

RBANAS

N JORGE, 8

S PROVINCIAS

NTO DE VALORES  
S CONSULTAS

ADRID

Preced; HOY

1,076	1.076
480	---
940	935
729	729
658	658
895	910
760	775
945	815
685	700
759	745
695	675
435	435
770	775

181,50	172
173	170,50
162	158
170	160
122	123
266	267
111	112
152	155
125	120
146	147
153,50	154

171	174
113	112
191	190
76,50	---

170	169
749	745
191	---
397,50	393
302	305
165	160

803	843
233	237
290	304
229	225

280	281
433	433
213	215
377	390
116	116
166	172
620	630
1.527,59	1.527,98
165	160

# VACACIONES NAVIDEÑAS

¿Conoce nuestro Pirineo.....? EL ARAGONES

## URBANIZACION NUEVO BROTO

LE BRINDA UNA OPORTUNIDAD



-En el Valle de Broto (Huesca) situado en una zona de privilegiada belleza y clima, que lo convierten en PARAISO DE SALUD.

-En plan promocional y con el deseo de dar a conocer las grandes virtudes, tanto en lo que respecta a bellezas naturales como a sus saludables condiciones climatológicas, disponemos de chalets en número limitado, confortablemente equipados dentro de un marco urbanístico con sus zonas deportivas.

INFORMACION: FRANCISCO GONZALEZ LACUEVA

PASEO GENERAL MOLA, 58 - TELEFONO 275403 - ZARAGOZA

# VICTORIA

PROXIMO ESTRENO

¡VUELVE! el legendario "ZORRO"  
en una nueva y espectacular aventura



## EL HIJO DEL ZORRO

Robert Wirmark - Fernando Sancho - Elsa Ramírez - William Berger  
DIRECTOR FRANK G. CAROLL

TECHNICOLOR TECHNISCOPÉ FILMS TRUFINO MAGAS - WITTE ART FILMS ROMA

(TODOS PUBLICOS)

Corte tajante a la ayuda militar norteamericana a Turquía

# Ni un dólar MAS

● Ford y Kissinger tratan de ganar tiempo para no cumplir la orden del Congreso

WASHINGTON, 10 (Crónica de Murrey MARDER del "Washington Post", especial para "ARAGON/exprés").

**H**OY comenzará una reducción de ayuda militar estadounidense a Turquía, la Administración Ford confía en ganar tiempo para preservar a la diplomacia de Chipre sobre la cual se centra la controversia. De acuerdo con la legislación aprobada por el Congreso en octubre, todo el dinero invertido en conceder ayuda sobre la venta o transporte de equipo militar a Turquía debe concluir hoy, a menos que exista un "progreso sustancial" hacia un acuerdo en Chipre.

"La Administración actuará en total cumplimiento con las leyes", dijo ayer un portavoz del departamento de Estado, pero el portavoz fue incapaz de especificar que cantidades serán reducidas a Turquía. La base para la reducción de ayuda del 10 de diciembre fue debatida por la mayoría en el Congreso.

El secretario de Estado Henry A. Kissinger dijo el sábado que la reducción del Congreso ha minado la diplomacia estadounidense al tratar de zanjar la crisis de Chipre, hizo un

llamamiento a la Cámara de Representantes para que siguiera la acción del Senado la semana pasada en retrasar la disminución de la ayuda hasta mediados de febrero de otra forma, dijo Kissinger, la diplomacia estadounidense en el conflicto "se verá limitada" y los lazos de seguridad norteamericanos con Turquía, obstaculizados.

Kissinger saldrá de Washington esta mañana para dirigirse a la reunión del Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, en Bruselas proyecta reunirse con los ministros de Asuntos Exteriores de Grecia y Turquía para considerar la cuestión de Chipre.

### POSICION DE LA CAMARA

La intención del Departamento de Estado es citar las discusiones de Kissinger con los jefes de la diplomacia griega y turca en Bruselas, como razón adicional para continuar la ayuda turca mientras se celebran conversaciones exploratorias.

Los representantes de la Administración expresaron la confianza el lunes de que la Cámara patrocina la reducción original, que fue en principio añadida a una continua resolución sobre ayuda al exterior, que no concederá más tiempo a la diplomacia de

Kissinger.

No había indicios de ello el lunes. Por el contrario, el congresista Benjamín Rosenthal, presidente de la subcomisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes en Europa, manifestó que estaba decidido a añadir una continuada enmienda de reducción al proyecto pendiente de ayuda al exterior, sobre el cual comenzarán hoy los debates.

No se espera una votación sobre la enmienda Rosenthal antes de mañana o pasado. El congresista John Brademas, simpatizante de la reducción de ayuda a Turquía dijo anoche, "supongo que la Cámara mantendrá su posición".

En desacuerdo fundamentalmente con Kissinger, los simpatizantes de la reducción de la ayuda, estiman que la reducción de ayuda presiona a Turquía para que negocie.

Según las cifras previamente citadas Turquía está autorizada este año a recibir 187,4 millones de dólares para todas las formas de ayuda militar. Con 63,7 millones de dólares de ayuda como remanente de venta a crédito sobre distintos envíos de equipo militar.

A finales de septiembre, aproximadamente la mitad de ese equipo fue enviado a Turquía.

UN CUARTO DE SIGLO AL SERVICIO DE LA OPTICA

## Una historia fecunda de servicio y prestigio

Era el año 1950. Con afán de servicio, nacido de un espíritu de trabajo, nacía en nuestra Ciudad una Empresa: OPTICA JENA. Servir a los demás en algo tan importante como la vista, era el punto de partida de su fundación. Y dos hombres, D. José Vaquero y D. Angel Río Calvelo, enamorados de la tarea que se había impuesto ocupaban, respectivamente, las direcciones de la empresa y la Técnica. La directriz de su iniciada andadura podría sintetizarse así: Defensa y conservación de un sentido vital para el desenvolvimiento del hombre: la vista.

Pero D. Angel Río Calvelo, como Director Técnico de OPTICA JENA necesitaba colaboradores. Y aparecieron los pioneros de la Empresa: María Luisa Romero, ya fallecida, Francisco Alconchel y Jesús Estéban. Con ellos la Empresa dio sus primeros pasos. No tardando mucho se incorporaron otros: Marí Carmen Río, José Alfonso Vaquero, Jesús Algárate y Diego Daza. Los pasos seguían siendo firmes, seguros. Pasos de entusiasmo y desvelo por el trabajo. Pasos que acrecentaban, al tiempo, el prestigio de OPTICA JENA. Que forjaban su solidez. Que le abrían un horizonte más amplio.

Es el año 1974. OPTICA JENA hace ya unos años que ha extendido su radio de acción al Pasaje Palafox y al populoso sector Delicias. Como tiene previsto ampliarlo aún más. Precisamente por ese desvelo en el servicio, y para celebrar, cumplidamente, el próximo año, sus Bodas de Plata.

Pero para servir mejor siempre es precisa, como en todos los órdenes de la vida, una especialización. Por eso OPTICA JENA hizo algo importante no ha mucho. El antecedente de tal realización es esta carta:

Antendiendo las necesidades de educación continua de las distintas profesiones, D. Angel Río Calvelo, Director Técnico de OPTICA JENA, preocupado siempre por prestar un mejor servicio a su clientela, ha creído oportuno, aprovechando la circunstancia de que el profesor Dr. D. Antonio Arteaga, Optometrista americano se encuentra en España, preparar para sus

empleados de OPTICA JENA, —que ya alcanzan el número de 27—, un Curso de Optica y Fisiología Ocular, que esté a nivel de los adelantos más modernos de esta importante profesión que atiende los problemas visuales de la humanidad".

En el Curso, que realizaron los 27 empleados de OPTICA JENA, se impartieron en el pasado mes de Septiembre, las siguientes enseñanzas: Nociones de Anatomía y Fisiología Ocular; Nociones de física de la luz (lentes); Defectos de refracción; Métodos de corrección de los defectos visuales; Importancia en las pruebas de lentillas hidrofílicas y Estrabismo y heteroforias.

Era necesario, absolutamente imprescindible, que los empleados conocieran tales materias que suponen siempre una mayor perfección en las atenciones al cliente, y que a éste le garantizan un servicio eficaz. Hoy podemos decir, vulgarizando el concepto, que los empleados de OPTICA JENA "saben lo que se llevan entre manos", en esa depuración de su propio cometido. Pueden aconsejar y servir al cliente con plena eficacia al interpretar, fidedianamente, cualquier receta de los doctores oftalmólogos.

Pero el haber cursado esas enseñanzas necesitaba un respaldo: el certificado acreditativo que, aparte de ser una satisfacción personal de cada empleado.

OPTICA JENA, dé a los demás testimonio fiel de esa categoría de especialista en Optica.

El Dr. Arteaga, que dirigió el Curso, firmó, juntamente con el Director Técnico de la Empresa, D. Angel Río Calvelo, los certificados correspondientes. Ellos, con una orla de los componentes del Curso, serán entregados en el día que oportunamente se anunciará, en el establecimiento central de OPTICA JENA, en la calle de Alfonso I, (esquina a Méndez Núñez).

Un acto íntimo, pero no exento de solemnidad. Y un acto, en suma, que quedará grabado con caracteres indelebiles, en esa historia fecunda de Servicio y prestigio de OPTICA JENA.

R.

REALISMO Y EFICACIA PIDE EL PARLAMENTO DE LOS "NUEVE"

LUXEMBURGO, 10 (Efe). — El Parlamento europeo (organo legislativo de la C.E.E.), reunido en sesión plenaria en esta capital, hizo un llamamiento de realismo y eficacia a la "cumbre" comunitaria de París.

En una resolución aprobada y dirigida inmediatamente a los jefes de Estado y Gobierno de la Comunidad reunidos en la capital francesa, el Parlamento declara: "Tanto en el plano económico y monetario, como en el plano político general, es urgente pasar de la fase de las declaraciones de intención a la fase de las decisiones concretas".

El Parlamento europeo espera que la actual "cumbre" de París "confirme y traduzca en directivas precisas" los compromisos adquiridos en las anteriores "cumbres" de París (1972) y Copenhague (1973) sobre la evolución progresiva de la Comunidad Europea hacia una verdadera unidad de Europa.

Especialmente el Parlamento espera una decisión urgente y concreta sobre la fecha de la entrada en vigor de sus elecciones por sufragio universal directo, sistema que debería ser efectivo ante de 1980 según los reglamentos comunitarios.



abra paso a su negocio

CON FOSFOROS PUBLICITARIOS

GENERAL FOSFORERA S. A.  
Ayda. del Generalísimo, 90  
MADRID-16  
Tels.: 2595044 - 2502622

DELEGADO: JUSTO ROLDAN GALILEA  
C/ Sevilla, 21 - 1.º A - Teléfono 374817 - ZARAGOZA  
Subagente para: HUESCA - JACA Y BARBASTRO  
MANUEL SANCERNI  
Carretera Barbastro -> Teléfono 223200

HOTEL PARIS

- BANQUETES
- REUNIONES
- CONVENCIONES

Pedro María Ric, 14  
ZARAGOZA

LAS de BODAS ZARAGOZA

LEA SIEMPRE

ARAGON  
expres

MARTES, 10 DE DICIEMBRE DE 1974

LAS NE  
JUDIO-NO

NO  
PR

Parec  
dispuesto  
repliegue  
incluso  
no hace

WASHINGTON,  
ER, del "Wash  
ARAGON/expr

L presidente Ger  
israelí de Asunt  
importancia de inten  
negociaciones con  
Medio". Sin embargo  
después con el secr  
Kissinger— incluidas l  
n la Casa Blanca— r  
negociaciones.

Allon regresará a  
ndica que confía en  
esplazará a Washin  
conversaciones adici  
rimo de las convers  
consideraba las  
preliminaries acerca  
n Oriente Medio". S  
premature" el determ  
Kissinger transmiti  
parentemente a trav  
dijo ayer que no ten  
Se tenía la creencia  
algún progreso ante  
soviético, Leonid B  
mediados de enero a  
preocupación de que  
través de la reanud  
armamento incremen

Existe al propio  
a polvareda produc  
que legitimó a la Or  
y descartó las pers  
ordano-israelí.

parece ser que Israel  
en el Sinaí, pero al  
que Egipto hará co  
autoridades egipcias  
alguno por las reti  
ministro israelí, Tita  
la práctica nueva  
hacia concesiones po

EN  
ZAR

15,30 "AL  
Lisardo de Feli  
19,30 "SIN  
Chicón.  
21,00 "DIS  
23,30 "HO  
1,30 "QU  
Alejandre.

RADIO  
musical perm  
las 8 de la ma

MARTES, 10 DE DICI

Turquía  
AS

Indicios de ello el  
el contrario, el  
enjamín Rosenthal,  
la subcomisión de  
priorios de la Cámara  
tantes en Europa,  
e estaba decidido a  
continuada enmienda  
ón al proyecto  
ayuda al exterior,  
comenzarán hoy los

para una votación  
mienda Rosenthal  
ñana o pasado. El  
John Brademas,  
de la reducción de  
rquía dijo anoche,  
que la Cámara  
posición".

es acuerdo  
entalmente con  
simpatizantes de la  
a la ayuda, estiman  
ducción de ayuda  
Turquía para que

cifras previamente  
uía está autorizada  
cibir 187,4 millones  
ara todas las formas  
militar. Con 63,7  
dólares de ayuda  
mente de venta a  
distintos vientos de  
r.

es de septiembre,  
mente la mitad de  
fue enviado a

SO



DAN GALILEA

4817 - ZARAGOZA

A Y BARBASTRO

ERNI

fono 223200

EL DE

María Ric, 14  
GOZA

de  
ARAGOZA

ARAGON  
expres

DE DICIEMBRE DE 1974

## LAS NEGOCIACIONES JUDIO-NORTEAMERICANAS

# No hay PRISA

Parece que Israel está  
dispuesto a realizar nuevos  
repliegues en el Sinaí,  
incluso si los árabes  
no hacen concesiones

WASHINGTON, 10. (Crónica por Marilyn BER-  
BER, del "Washington-Post", en exclusiva para  
ARAGON/express).

El presidente Gerald Ford se entrevistó ayer con el ministro  
israelí de Asuntos Exteriores, Vigal Allon, y "recalcó la  
importancia de intentar la consecución de nuevos progresos en  
las negociaciones conducentes a una solución de paz en Oriente  
Medio". Sin embargo, tras las reuniones de siete horas celebradas  
espúes con el secretario norteamericano de Estado, Henry  
Kissinger— incluidas las conversaciones de una hora y 15 minutos  
en la Casa Blanca— no había ningún signo de prisa en reanudar  
las negociaciones.

Allon regresará a Estados Unidos el 10 de enero y Kissinger  
indica que confía en que el ministro de Asuntos Exteriores se  
esplazará a Washington en dicha oportunidad para celebrar  
conversaciones adicionales. Kissinger se declaró satisfecho con el  
ritmo de las conversaciones. Allon dijo a los periodistas que  
consideraba las conversaciones de ayer como sondeo  
preliminares acerca de la posibilidad de lograr nuevos progresos  
en Oriente Medio. Señaló al propio tiempo que era "demasiado  
premature" el determinar si sería posibles los progresos.

Kissinger transmitirá el criterio de Israel a los estados árabes,  
aparentemente a través de canales diplomáticos normales, ya que  
dijo ayer que no tenía planeado hacer un nuevo viaje a la región.  
Se tenía la creencia de que Estados Unidos deseaba conseguir  
algún progreso antes de que el jefe del Partido Comunista  
soviético, Leonid Breznev, realice una visita a El Cairo a  
mediados de enero a menos que se logren progresos aumenta la  
preocupación de que Moscú restablezca su presencia en Egipto a  
través de la reanudación de los suministros de armas, dicho  
armamento incrementaría el riesgo de una guerra en la región.

Existe al propio tiempo una inclinación a dejar que se asiente  
a la polvareda producida en la conferencia cumbre árabe de Rabat,  
que legitimó a la Organización para la Liberación de Palestina  
y descartó las perspectivas de cualquier solución en el frente  
jordano-israelí.

Parece ser que Israel está dispuesta a realizar nuevos repliegues  
en el Sinaí, pero al propio tiempo trata de buscar seguridades de  
que Egipto hará concesiones políticas como contrapartida. Las  
autoridades egipcias han puesto en claro que no pagarán precio  
alguno por las retiradas israelíes. La semana pasada, el primer  
ministro israelí, Titzhak Rabin, dijo que Israel consideraría llevar  
a la práctica nuevas retiradas, incluso si la parte contraria no  
hacía concesiones políticas.

## EN RADIO ZARAGOZA HOY

15.30 "ALDABA". Revista Comarcal, presenta  
Lisardo de Felipe.  
19.30 "SINTONIA 3-4-4", por Tere Herrero y J.J.  
Chicón.  
21.00 "DISCOTECA 74", por José Juan Chicón.  
23.30 "HORA 25".  
1.30 "QUINTO PROGRAMA", por Carlos  
Alejandro.

y en F.M. 95.4 mgc.

RADIO ZARAGOZA - CANAL 2: Sintonía  
musical permanente y servicios informativos, desde  
las 8 de la mañana, a la una de la madrugada.

ZARAGOZA

En contra de lo previsto

# El Pleno del jueves no abordará el convenio con «Tranvías»

ZARAGOZA, 10  
("ARAGON/express").—  
En contra de lo que  
estaba previsto, el  
Ayuntamiento de  
Zaragoza no tratará en la  
sesión plenaria  
convocada para pasado  
mañana, jueves, el tema  
del nuevo convenio con  
la compañía "Tranvías  
de Zaragoza, S.A.". Al  
parecer, a última hora, el  
dictamen que hacía  
referencia a este asunto  
no ha sido incluido en el  
orden, del día, según  
todos los indicios porque  
no se ha llegado a un  
acuerdo completo en el  
seno de la Comisión de  
Gobernación que está  
estudiando el asunto

desde hace casi un mes.  
Todo parece indicar  
que podría haber algunas  
modificaciones en  
relación con las bases  
fijadas en el documento  
de trabajo acordado  
tanto por la comisión  
negociadora municipal  
como por la propiedad  
de la compañía de  
Tranvías. El hecho cierto  
es que se ha preferido  
continuar en el estudio  
del tema antes de enviar  
el asunto a la aprobación  
del Pleno.  
Como se recordará, el  
Ayuntamiento está  
interesado en que,  
previamente a la firma y  
entrada en vigor del  
nuevo convenio de

Al parecer, dificultades surgidas  
ultimamente, han aconsejado  
continuar su estudio en el seno  
de la Comisión de Gobernación

Tranvías de Zaragoza, se  
llegue a un acuerdo sobre  
la supresión de las líneas  
de tranvías y trolebuses,  
y sobre las cantidades y  
conceptos que el  
Ayuntamiento abonará a  
la citada concesionaria  
por la desaparición de  
estos servicios que tenían  
vigencia hasta 1983. El  
interés de la comisión de  
Gobernación, al parecer,  
está en que tanto el  
acuerdo sobre la  
supresión de tranvías y  
trolebuses como el nuevo

convenio, sean pasados a  
la aprobación del Pleno  
municipal, al mismo  
tiempo.

Descartada la  
discusión sobre este  
importante tema en el  
pleno de pasado mañana,  
cabe esperar que será  
tratado en el próximo  
pleno hoy, podría ser  
alguno de carácter  
extraordinario  
convocado antes de fin  
de año o bien el pleno  
ordinario correspondien-  
te al mes de enero.

# DISNEYLANDIA AL ALCANCE DE SU MANO

El viaje, en avión, tendrá ocho días de  
duración visitando Miami (en Florida) y otros  
lugares de interés, además de Disneylandia

Walt Disney es una figura  
que ha quedado escrita en la  
mejor Historia de la  
Humanidad: aquella parte de  
la Historia en la que no se  
habla de grandes  
hechos ni de batallas, ni  
tampoco de atroces sucesos.  
Se le recordará siempre por  
lo que, en verdad, fue  
tenido: por el fecundo  
creador de fantasías de un  
mundo evidentemente feliz,  
para que sean también felices  
los niños que se introduzcan  
en él. Y los mayores, porque  
nada más fácil, más  
sugestivo, más a su manera  
tentador, que penetrar en las  
aventuras de esos múltiples  
personajes suyos: animales  
los más humanizados,  
originando ese contraste que  
tanto ayuda a que surjan los  
cuentos mas amables y los  
mas singulares relatos.

Walt Disney tuvo la feliz  
idea —una de sus muchas y  
felicis ideas— de construir,  
en un lugar de los Estados  
Unidos, en Florida, cerca de  
Miami, una pequeña ciudad,  
una ciudad en miniatura, en  
la que campanan a sus  
anchas, los personajes a los  
que dió vida durante su  
inagotable vida de artista. Se  
vino a llamar, en su honor,  
Disneylandia. Por ella, por su  
teoría de castillos, de  
bosquecillos y de praderas,  
de cabañas y de  
encantadores pueblecitos y  
paisajes, pululan esos  
inimitables y célebres  
Mickey con su Mini, Pluto,  
Donald, Goofy, los tres  
cerditos, Dumbo, Bambi, el  
conejo Tambor, el lobo  
feroz, nada temible allí; los  
siete enanitos y su  
Blancanieves, la Cenicienta  
del zapatito de cristal... Es

una ciudad sin límites, tanto  
como la imaginación de un  
niño.

¿Quién no ha soñado  
alguna vez en ir allí, en  
visitar la increíble ciudad?  
¿Quién, niño, muchacho o  
mayor, no haría esfuerzos  
para poder trasladarse a tan  
maravilloso lugar? Pues  
bien: lo estupendo es que,  
ahora, seis niños podrán  
viajar a su país de ensueño.  
Esto es lo que, a los ojos  
de cualquier lector de estas  
páginas, ha podido llamar su  
atención, el domingo. Una  
verdadera noticia festiva  
para un día de fiesta.  
Resulta alegre y  
sorprendente saberlo: la  
Caja va a transportar tanta  
ilusión a los niños que  
resulten agraciados por la

suerte, a quienes  
corresponda uno de estos  
seis viajes que la Caja  
sorteará ante notario.

Disneylandia espera. Esa  
mágica ciudad, salida de la  
también mágica inventiva de  
un hombre extraordinario,  
aguarda a los niños cuyo  
número de libreta infantil de  
ahorro salga premiado. Un  
viaje fantástico, sobre cuyos  
encantos, sorpresas y detalles  
habremos de insistir, para  
que luego nadie pueda decir:  
no me enteré, no pude  
probar fortuna. ¡Ay,  
Disneylandia! ¿Cuándo  
volverá a tener una  
oportunidad igual?

La entrega de juguetes a  
las impositores comenzará  
el día 18 del actual,  
continuando hasta el día 24,  
en las 40 agencias urbanas de  
Zaragoza y oficina principal  
También en las Sucursales.

Las impositores  
efectuadas entrarán también  
en sorteo de los viajes a  
Disneylandia y para esta  
excepcional ocasión de los  
viajes, se admitirán  
impositores en libretas  
infantiles hasta el 15 de  
enero próximo.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO de la I. CIUDAD de ZARAGOZA

En el Boletín Oficial del 1 Estado núm. 283 de fecha  
26 de Noviembre del año 1974, se publica, anuncio de  
convocatoria de subasta para contratar el proyecto de  
pavimentación de aceras en diversas calles del Barrio  
Oliver.

Los antecedentes de esta subasta se hallan de  
manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría  
General, durante el plazo de VEINTE días hábiles, a  
partir del siguiente al de la publicación arriba  
mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar  
parte en la subasta, en la citada oficina, hasta las trece  
horas del día 19-XII-74.

Lo que se hace público para general conocimiento.  
I. C. Zaragoza, 3 de Diciembre de 1974.

El Secretario General  
Firmado: Ernesto GARCIA ARILLA

## GALERIAS de ARTE

GALERIA PRISMA EXPONE:

"7 PINTORES DE LA GALERIA"  
ABRAIN - BALAGUERO - LUCIO MUÑOZ - ANTONIO  
SUAREZ - VICENTE VELA - SALVADOR VICTORIA Y VIOLA

Del 2 al 15 de Diciembre

De 12 a 2 y de 5 a 9.

Calle Temple, 10 - Teléfono 225784

## SALA LIBROS

EXPONE: WILL FABER

Del 30 Noviembre al 12 Diciembre

Fuenc Lara, 2

# “ES NETAMENTE POLITICA”

PAMPLONA, 10.— El Consejo de Empresarios de Navarra, reunido el día 9 de diciembre de 1974 para tratar de la situación laboral en la provincia, ha llegado a las siguientes conclusiones, que estima — según información sindical— deben ser de conocimiento general:

- 1 La situación conflictiva actual, a la vista de las numerosas reuniones y noticias recibidas, es netamente política, aunque se acompañe de reivindicaciones salariales, algunas de las cuales pudieran ser negociables sin conflicto ninguno.
- 2 El Consejo de Empresarios de Navarra, con acatamiento total a la legislación vigente, manifiesta su completa oposición a toda negociación y diálogo, bien sea a nivel de empresa o corporativo, en tanto subsista la situación de coacción derivada del paro laboral.
- 3 El Consejo de Empresarios de Navarra, y las empresas a través del mismo, señalan que durante el día 10 dichas empresas quedan abiertas para la incorporación de las plantillas a su actividad normal,

## La situación conflictiva actual

Se niegan a cualquier negociación o diálogo mientras persista el paro

salvo que estén sancionadas hasta día posterior, fecha que se considerara equivalente al día diez indicado.

- 4 Una vez normalizada la actividad laboral, dentro del plazo indicado, las empresas expresan su total conformidad para iniciar y llevar a cabo los trámites y acuerdos que sean procedentes, dentro siempre del cauce legal según ramas de actividad laboral salvando las características propias de cada empresa.
- 5 Las ofertas que hasta el momento hayan podido ser hechas por las empresas, y no hayan sido retiradas, quedarán retiradas para el supuesto de no cumplimiento por parte del personal de la reincorporación a sus puestos de trabajo y desarrollo de su normal actividad, en las fechas arriba indicadas.
- 6 Las empresas, en unánime acuerdo, y siempre en la línea de cumplimiento de la normativa legal, manifiestan expresamente que en ningún caso serán abonadas, ni objeto de discusión, las remuneraciones correspondientes a las jornadas u horas laborales perdidas en estos conflictos.

La bomba instalada en un bar de Portugalete

## NO ERA DE RELOJERIA

BILBAO, 10 (Logos).— Según ha trascendido hoy de medios oficiales, la bomba colocada en el “Bar Moli”, de Portugalete, justamente enfrente del Ayuntamiento, no fue de relojería, sino de un sistema de tracción, de tal forma que al ser movida o al variar la presión ejercida sobre la misma —detrás del inodoro y entre éste y la pared, se accionaría el dispositivo que cerraría el circuito eléctrico y provocaría su explosión. Esta es la misma técnica, inversa, a la de las minas explosivas.

Cuando artificieros del Ejército y del Cuerpo General de Policía examinaron el artefacto, que a simple vista

parecía que se trataba del patín de un niño, con una especie de rueda visible y los cables, por el hueco de un trozo de papel roto, se dieron cuenta de que no se trataba de relojería. Confirma la misma teoría el hecho de que el aviso de su colocación fuera hecho el viernes a las 9 de la noche y difícilmente suelen prepararse los sistemas de relojería con tanta antelación, sino que generalmente se llevan a cabo con relojes comunes, de 12 horas cada vuelta completa de la aguja de las horas.

Por eso, desde que el artefacto fue descubierto, a las 10 de la mañana del sábado, se adoptaron especiales medidas de seguridad, prohibiendo el paso

por las calles inmediatas y los accesos al bar.

Cuando a las tres de la tarde del sábado se disponían a extraer el artefacto por medio de cuerdas y cañas, al ser movido explotó, sin que causara daños personales, ya que los artificieros se hallaban a muy prudente distancia.

Los daños materiales son superiores al millón de pesetas en el propio bar y de medio millón más en el piso superior y en el inferior, donde hay una academia de la Sección Femenina y un estanco librería, respectivamente, así como por la rotura de cristales en edificios colindantes, entre ellos la Casa Consistorial de Portugalete.

EL LLAMAMIENTO AL PARO EN LA REGION VASCO-NAVARRA PARA EL DIA 11

## “Es obra de grupos minoritarios”

● Compuestos por unos 40 individuos pertenecientes a la burguesía media (dice el jefe superior de Policía de Bilbao)

BILBAO, 10 (Logos).— El jefe superior de Policía de Bilbao, don Claudio Ramos Tejedor, ha hecho esta tarde algunas precisiones a los informadores en torno al llamamiento a la huelga general, con paros académicos y laborales y cierres de espectáculos y establecimientos comerciales, convocada en la región vasconavarra para mañana día 11.

“Se trata de la convocatoria de dos grupos “orgánicamente conjugados” desde septiembre pasado, los llamados Organización Revolucionaria de Trabajadores y Movimiento Comunista de España, que se autocalifican como paladines del maoísmo; son grupos minoritarios y carentes de representatividad, compuestos por unos 40 individuos en toda la región vasconavarra, en edades que oscilan en torno a los 20 años y que se declaran redentores de la clase obrera sin pertenecer a la misma, ya que proceden de la burguesía media”.

Estos grupos, según se ha señalado, son los presuntos autores de la colocación del artefacto desactivado en Guernica el martes de la pasada semana y del pequeño artefacto que explotó el mismo día en la cafetería

Arriaga de esta capital, así como presumiblemente de la colocación de la bomba que explotó el pasado sábado en el bar de Portugalete.

Durante este último fin de semana llevado a cabo algunas manifestaciones de reimpago, principalmente en Bilbao, habiendo lanzado un cotel “molotov” con un jeep de la Policía Armada, que ocasionó daños materiales y no personales. Con motivo de estas manifestaciones de reimpago, abandonaron en las calles otros siete cotel “molotov” siete banderas rojas con la hoz y el martillo en pintura blanca, cuatro banderas de hierro y cinco palos y cuatro pancartas.

La misma fuente ha declarado que para mañana día once se han establecido previsiones policiales que permitan su poner a disposición judicial a los individuos, al mismo tiempo que se ha rubricado la carencia de representatividad de estos grupos, que se hallan en franca contraposición de intereses con otros grupos experimentados en la lucha, tales como el partido comunista español, el partido socialista español, la U.G.T., etc. incluso ETA V y VI Asambleas.

## PRESENTACION DE UN LIBRO SOBRE EL PRINCIPE DE ESPAÑA

MADRID.— El periodista y escritor Cesar de la Lama durante la presentación de su libro Juan Carlos Camino del Trono, en el Club Internacional de Prensa. Se trata del primer libro sobre el Príncipe en el que se recogen aspectos de su vida, formación intelectual y castrense, ascendencia genealógica, pensamiento político y viajes. (Foto Cifra Gráfica).



## REQUERIMIENTO A LOS TRABAJADORES DE “FASA-RENAULT” PARA QUE VUELVAN AL TRABAJO

VALLADOLID, 10 (Europa Press).— Las ofertas hechas por la empresa Fasa-Renault a la comisión negociadora de los trabajadores, a través de la Organización Sindical, quedarán sin efectos si estos no se reintegran inmediatamente al trabajo, según un requerimiento de la dirección de la empresa.

Igualmente ha advertido que los trabajadores que no se incorporen se les aplicarán las medidas correspondientes a la gravedad de los hechos, cerrándose la factoría durante los horarios de los turnos en que no sea posible reanudarse la producción.

QUIZA Labo... la fama c... Aragón... debe ser... más cosa... verdad... encasilla... Como... comunic... Laborde... fin de c... ya empe... movimie... que se e... la narra... anárquic... que quie... obligado... todos le... cientos d... otro di... preferid... cual que... aparecer... librerías... Entre... es una... interés... obras... novelíst... por tal... racional... Y acab... viendo e... las que... con los... LA GUE... “Cad... una nov... anédot... un pueb... más est... término... reflexió... condició... pretend... que la... Aragón... —¿E... —En... primera... pareció... Era una... y que... de Te... actuali... clases... —¿E... novela... civil, c... edad?... —Y... influid... ya pub... Papeles... ahora v... fue un... absolut... guerra

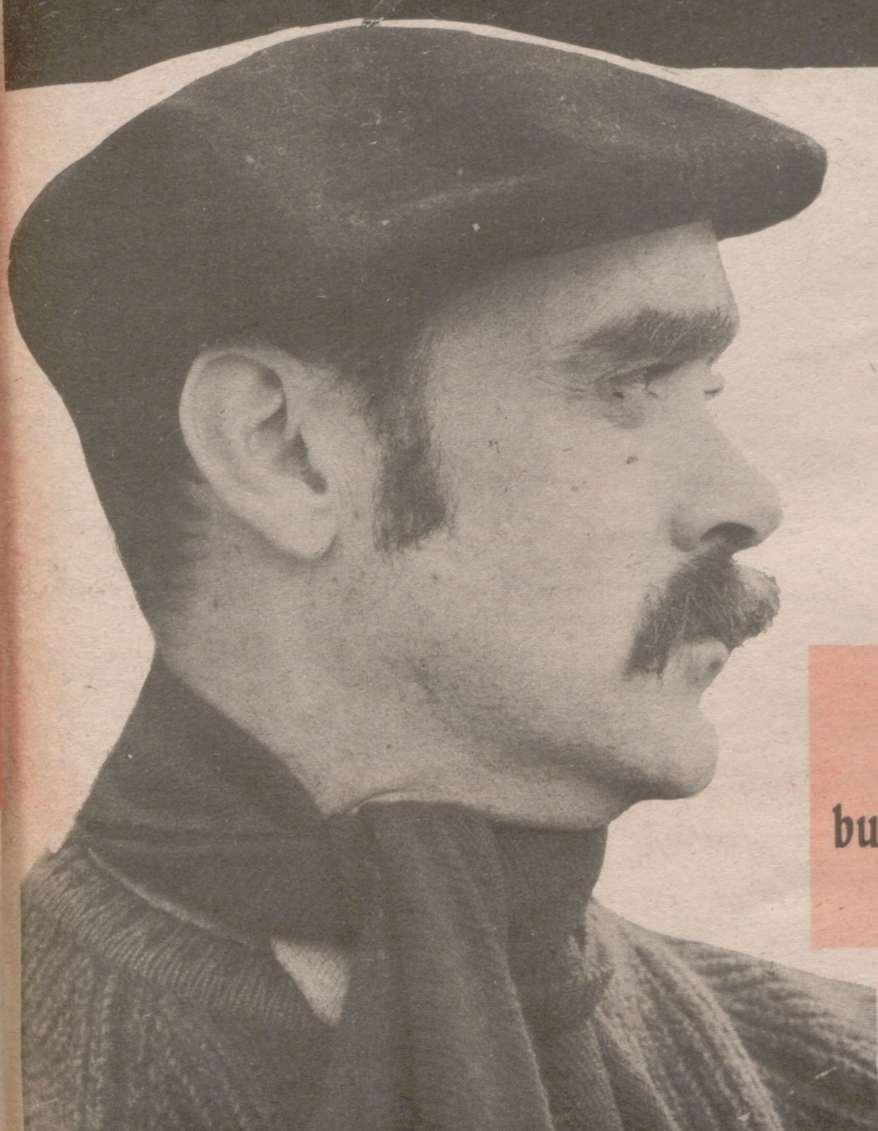
**“NO es una PARABOLA SOBRE la GUERRA en ARAGON”**

“Cada cual que aprenda su juego” es una reflexión pesimista

He querido superar algunos clichés de buenos y malos, porque no son verdaderos

CADA CUAL que aprenda su juego

En una situación como aquella la mayoría se encontró envuelta en planteamientos completamente irracionales



**Q**UIZAS, lo que le pasa a José Antonio Labordeta es que no pretenda tanto la fama como la eficacia. Labordeta, en el Aragón crítico que estamos viviendo, debe ser uno de nuestros hombres con más cosas por decir y comunicar y la verdad es que se resiste a quedar encasillado como cantante, o como poeta.

Como narrador. Las vías de la comunicación, hoy, son casi infinitas y Labordeta echa mano de una o de otra a fin de conseguir ser más eficaz. Cuando ya empezaba a ser indiscutido dentro del movimiento de canción más interesante que se está haciendo en España, vuelve a la narrativa por ese afán un poco anárquico de hacer en cada momento lo que quiere, lo que le interesa, sin verse obligado a seguir el camino que entre todos le vamos forzando a seguir. Los cientos de horas que hubieran significado otro disco grande, José Antonio ha preferido dedicarlos a una novela “Cada cual que aprenda su juego”, que acaba de aparecer en los escaparates de nuestras librerías.

Entrevistar a José Antonio Labordeta es una tarea bastante difícil, porque el interés —por analizar cualquiera de sus obras —musical, poética, en este caso novelística— se estrella con un ser que, por talante seguramente, no pretende racionalizar excesivamente sus impulsos. Y acaba uno con la impresión de estar viendo en su obra bastantes más cosas de las que el autor quiso señalar. Pasa mucho con los artistas.

**LA GUERRA DE TODOS**

“Cada cual que aprenda su juego” es una novela breve que gira en torno a una anécdota, al parecer verídica, ocurrida en un pueblo de la sierra de Albarracín nada más estallar la guerra civil. En último término, “Cada cual...” viene a ser una reflexión bastante pesimista sobre la condición humana y seguramente nunca pretendió ser un análisis de la ventolera que la guerra desató en los pueblos de Aragón.

—¿Es tu primera novela?  
—En realidad es la segunda, aunque la primera no la publiqué, porque no me pareció suficientemente madura y hecha. Era una novela que titulé “Los amantes” y que era una historia sobre los amantes de Teruel, pero ambientada en la actualidad y con una perspectiva de clases. Sigue sin publicar.

—¿Es sorprendente que tu primera novela publicada trate sobre la guerra civil, cuando tú no pudiste vivirla por edad?

—Yo no viví la guerra, pero crecí influido en ese ambiente. Sobre la guerra ya publiqué en 1966 un cuento en “Los Papeles de Son Armadans”, de Cela, y ahora vuelvo sobre el mismo tema porque fue una situación de violencia y crisis absoluta que nos ha influido a todos. La guerra estuvo latente en mi casa durante

toda mi infancia y la adolescencia, así que de alguna forma, yo también conocí lo que supuso aquella guerra. Por eso puedo escribir.

—¿Conociste también las secuelas de la guerra en el medio rural en el que está ambientada la novela?

—Sí, también, porque fijate, viví muchas temporadas en Belchite. Nada menos. En cuanto a la anécdota de la novela, que es real, me la contaron cuando vivía hace unos años en Teruel y transcurre en un pueblo de la sierra de Teruel. ¿Que por qué no identifico el pueblo? Sencillamente porque no recuerdo el nombre ni falta que haría.

**LA GUERRA COMO PRETEXTO**

—Me ha parecido ver, a lo largo de la novela, un esfuerzo tremendo por evitar viejos —y actuales, a pesar de todo— maniqueísmos de buenos y malos. ¿Ha sido consciente?

—Bueno, sí, he intentado objetivar aquella situación. Efectivamente he querido superar algunos clichés que no son verdaderos.

—El lector se sorprende al ver que quienes van para héroes de la novela acaban robando como los demás.

—A mí me parece posible que estos personajes, en la situación en que se ven, hagan eso con un personaje que viene a ser el enemigo de todos.

—Como no tratas de hacer una crónica aragonesa de la guerra, tengo la impresión de que has preferido ver toda aquella violencia como ajena a los hombres, como si algo les hubiera impedido a odiar y matar, casi contra su voluntad. ¿Has querido decir eso?

—Pienso que en una situación como aquella, el ochenta por ciento de las gentes se vieron envueltas en planteamientos irracionales por completo. Tampoco ellos analizaron suficientemente lo que les estaba condicionado, como probablemente pase en todas las guerras, sin ir más lejos en el Vietnam, que la gente se ve metida en un lío espantoso, y no sabe bien qué está haciendo.

—Quizás ese planteamiento fuera falsificador si tu novela pretendió ser una especie de parábola de lo que ocurrió a nivel nacional. A ese nivel sí se pueden objetivar las cosas, analizarlas, y ver el fondo histórico y lo que significó realmente la guerra. ¿De ser así no sería un poco ambigua tu novela?

—Es que yo no he pretendido hacer una parábola, sino contar una historia muy concreta. Comprendo que una novela sobre la guerra total, o desde una ciudad como Madrid, debería haber sido muy distinto. Pero no he querido hacer eso.

—Quizás estés de acuerdo en que esa sea una de las primeras diferencias entre tu novela y el “Requiem” de Sender que sí era una parábola. ¿Te ha interesado más una reflexión sobre el hombre y la

sociedad rural que conoces en un momento en que todo salta en pedazos?  
—Sí, claro, la guerra fue una crisis que provocó reacciones insospechadas en muchos. Aprovecho la anécdota para analizar esas crisis y tensiones y las extrañísimas reacciones de violencia que supuso.

**OFICIO Y OBSESION**

—¿Habrás que creer, pues, en fuerzas que se desatan, superiores a la voluntad, fatalistas, como cree el ingenio cura de tu novela?

—Mira la verdad es que me estás preguntando sobre un aspecto de mi novela que no he racionalizado lo suficiente.

—¿Cabría entonces pensar que has escrito no sobre la guerra del 36-39, sino acerca de la soterrada guerra civil en que viven las gentes, casi a la espera de una chispa que provoque reacciones violentas a odios retenidos a duras penas?

—Un poco sí, porque los enfrentamientos son continuos y suele ocurrir que la violencia es dueña de las gentes cuando se produce un trauma histórico y todos los odios se desatan. En ese sentido, mi novela es muy pesimista.

—Pasemos a hablar de la forma literaria que has empleado. ¿Por qué has elegido el monólogo interior de los personajes como forma narrativa?

—Pues sencillamente porque el monólogo lo domino mejor que la narración externa o el diálogo. Así de sencillo.

—Joyce o los sudamericanos han hecho ya clásico este sistema de narración. ¿Crees que estas fórmulas pertenecen ya a todos y todos pueden utilizarlas sin que se pueda hablar de copia?

—Sí, claro, es una conquista formal de la literatura universal. Hay unos tíos que la descubren y luego ya puede ser utilizada, por todos, porque son formas realmente eficaces.

—¿Qué importancia le concede a esa técnica, qué eficacia mayor tiene?

—Antes quisiera decirte que lo que más ha influido en esta técnica es la del montaje cinematográfico, que ha sido la primera forma cultural que yo viví. En cuanto a su valor, pienso que va dramatizando la situación en forma de saltos, de escalones, y no en línea ascendente. Eso le da más vida y más fuerza al relato.

—¿Eres de los que piensan que la literatura, la novela sobre todo, es una cuestión de oficio?

—El oficio es fundamental, no se puede ser novelista los domingos. Hay que meter muchas horas diarias. Pero sobre todo, en la novela, el autor tiene que obsesionarse, impregnarse de sus personajes.

—En este sentido he observado quizás, demasiado similitud en los monólogos de la novela. Un poco como si detrás estuviera el autor, no tanto el personaje.

—Estoy de acuerdo, es la misma crítica que yo me he hecho. Y la batalla que ahora estoy llevando con mi nueva novela está siendo esa, fundamentalmente. Es una novela que probablemente se titulará “Mitologías de mamá” que transcurre en cuatro planos entrecruzados. Así que exige muchísimo trabajo y no sé de dónde podría sacar yo tres o cuatro horas diarias para hacerla.

—Supongo que no te habrás parado a pensar exactamente por qué escribes.

—Pues no.

Pablo LARRANETA

A“  
... posterior, fecha  
... vez indicado.  
... ad laboral, dentro  
... expresan su total  
... llevar a cabo los  
... cedentes, dentro  
... e actividad laboral  
... cada empresas.  
... o hayan podido ser  
... ayán sido retiradas,  
... supuesto de no  
... personal de la  
... ajo y desarrollo de  
... a indicadas.  
... do, y siempre en la  
... a normativa leal,  
... e en ningún caso  
... e discusión, las  
... as jornadas u horas  
... N  
... upos  
... ientes, a la  
... ía de Bilbao)  
... ta capital, así co  
... de la colocación de  
... el pasado sábado e  
... ltimo fin de semana  
... algunas manifestaci  
... ncipalmente en Bilb  
... un cotel “molotov” co  
... ía Armada, que ocas  
... y personales. Con mo  
... festaciones relámp  
... as calles otros siete có  
... anderas rojas con la  
... tura blanca, cuatro ba  
... palos y cuatro pancar  
... te ha declarado que p  
... once se han estable  
... les que permitan en su  
... sición judicial a es  
... mismo tiempo que  
... ncia de representativid  
... que se hallan en fra  
... e intereses con otros  
... a la lucha, tales, como  
... ista español, el par  
... la U.G.T., etc. incluso  
... bleas.  
... IENTO A  
... JADORES  
... RENAULT  
... VUELVAN  
... BAJO  
... ss).— Las ofertas hechas por  
... misión negociadora de  
... ación Sindical, quedarán  
... ediatamente al trabajo, según  
... la empresa.  
... os trabajadores que no se  
... didas correspondientes a  
... ose la factoría durante los  
... o sea posible reanudarse la

LA DISLEXIA  
(SORDERA INFANTIL)

casi puede  
ser la  
enfermedad  
del siglo



EL DIEZ POR CIENTO DE LOS NIÑOS SON DISLEXICOS

LOS niños y su educación es algo importantísimo en los momentos actuales, pues si reciben una formación adecuada desde los primeros años, cuando llegan a la universidad no tienen tanto número de trabas y problemas a la hora de estudiar la carrera elegida.

Los profesores son los encargados de impartirles todas esas enseñanzas, pero muchas veces se encuentran con que el alumno tiene problemas de diversa índole.

Para orientarlos sobre este campo tan enorme e importante, la Escuela Universitaria de Formación de Profesorado de E. G. B., "Virgen del Pilar" está celebrando un cursillo sobre el tema "Dislexia, diagnóstico y recuperación", que está a cargo de Fernanda Fernández Baroja, psicólogo del Instituto Nacional de Pedagogía Terapéutica de Madrid:

—Más que un trastorno —nos dice— yo creo que es la enfermedad del siglo.

—¿No exagera, un poco?

—No. Piense que el doce por ciento de los niños en edad escolar son disléxicos.

—¿En qué consiste?

—Es una sordera psicológica de origen afectivo, provocada como un mecanismo de defensa.

—¿Es fácil de curar?

—Sí, no hay ningún problema y con el tratamiento adecuado, el niño afectado se recupera perfectamente.

—¿Cuáles pueden ser las consecuencias?

—Son importantes, pues el niño puede repetir el curso, porque no se preocupa de sus estudios, la inadaptación al mundo que le rodea y el complejo de inferioridad.

El disléxico, descubre su dificultad para leer a través de la humillación, el castigo, la culpabilidad y la afrenta.

—Ante esta situación —añade la señorita Fernández— sólo tiene dos alternativas, para compensar esa enorme dificultad o bien se aferra a otras materias que no precisan una lectura, como por ejemplo, la gimnasia, dibujo etc. o intenta destacar entre sus compañeros mediante métodos violentos.

LA DISLEXIA SE DESCUBRE EN LOS PRIMEROS AÑOS DE LA ESCUELA

—Si un maestro tiene la formación adecuada se dará cuenta inmediatamente de esta situación del alumno.

El retraso en el lenguaje, desórdenes en el comportamiento y torpeza motriz, en la preescolar y en la escolar el reemplazamiento de letras y palabras complicadas.

—¿Está el Ministerio de Educación y Ciencia, mentalizado con este problema?

—Desde luego y el Instituto Nacional de Pedagogía Terapéutica se esfuerza por erradicarlo, porque sino los problemas que tendrá el niño serán muy fuertes. Todo este problema está tratando ampliamente en el libro que acaba de publicar, "La dislexia, diagnóstico y tratamiento" en colaboración con doña

Carmen Pablo y Sra. LLopis.

LA FORMACION DEL MAESTRO DEBE SER MUY COMPLETA

—Antes, hace años esta enfermedad no se diagnosticaba porque en muchos de los casos, el maestro pensaba que se debía a otra causa. En la actualidad y con los conocimientos que tiene no hay ningún problema.

—¿Tienen una mejor formación en la actualidad?

—El magisterio está alcanzando un nivel muy superior a lo que en un principio era de preveer.

Esta no se reduce ya al perfecto conocimiento de unas materias, sino a todo un mundo intelectual, que el profesor transmite a los alumnos.

Andy LOPE

(Foto García Luna).



Las cartas cayeron boca abajo

El carácter, la ideología y las contradicciones de la guerra civil en un pueblecito aragonés.

La novela finalista del Premio Nadal 1972.

EDICIONES DESTINO - BARCELONA

JUZGADO DE GUARDIA

TRES INTENTOS DE SUICIDIO

PERO, hombre de Dios, ¿por qué toma usted tantas pastillas?

—Porque me quiero suicidar. Suicidarme es toda mi ilusión. Así es que, déjeme usted en paz, porque quiero tomarme todo el tubo de barbitúricos para ver si así acabo de sufrir de una vez.

—¿Es que está usted enfermo de algo incurable, quiere quitarse del medio por tal cosa?

—Si que es algo incurable, pero no es una enfermedad, aunque lo que tengo es del corazón.

—¡Vaya, que está usted enamorado! Pero hombre, no sea niño. Contrariedades amorosas todas las tenemos y hay que superarlas.

—Yo no quiero superar mi amor. Yo quiero morir porque Azucena se me va con otros y no me es fiel ninguna noche.

—O sea que le engaña su señora.

—Mucho peor, me engaña la mujer de la que estoy enamorado. Es una golfa que se gana la vida estando con unos y con otros. Deje que me suicide en paz. Si usted quisiera quitarse de en medio yo no se lo impediría si ese era su gusto. Así que déjeme morir suicidándome por la Azucena. Si me suicido por ella siempre me tendrá en la memoria y guardará un buen recuerdo de mí.

—No sea tonto y desista.

—No puedo dejar de ser tonto estando tan enamorado como estoy. Mi amor sólo se pasará con la muerte. Me da miedo poner la cabeza en el rail del tren, me horroriza arrojarme por la barandilla del río, y siempre que me asomo a la terraza de la casa de mi hermano que tiene siete pisos, desisto de tirarme y me arrojo en ascensor. Por eso lo hago aquí, en un club de chicas.

—¿Verdad que no se va a tomar esas pastillas?

—¡Si que me las voy a tomar a la salud de la Azucena! Ya me las he tomado tres veces con esta, ver si a la tercera tengo suerte y no tengo necesidad de suicidarme por cuarta vez.

—Ya, lo que usted quiere es asustar a la Azucena para que deje a los otros novios y se vaya con usted.

—No, no. A ella nadie puede quitarla de los hombres. Le gustan mucho, pero todos y yo la quiero a mí, únicamente, o seré de la tumba. Así que, con su permiso, voy a tomarme las pastillas. ¿Quiere una?

—¡Pero que buen humor tiene usted, caramba! ¿Y otra cosa que no me explico es que venga a suicidarse a un bar de chicas. Podría usted escoger un sitio más propio para esto. Un descampado, el cuarto oscuro de su pensión, las tapias del cementerio...

—Ni mucho menos. Quiero morir en el ambiente de mi Azucena. Escuchando la música que le gusta viendo por aquí a sus compañeras de profesión. Aquí la veo, aquí huele a ella, y al morirme quiero llevarla en el olfato, en los ojos y en el corazón.

—¿Y por qué es usted tan tonto de suicidarse sabiendo decir cosas tan hermosas? Escriba un libro de poemas y se hará rico.

—No, escribir versos y morir de hambre, es un modo demasiado lento de suicidarse. Tengo un primo que ganó unos juegos florales en Guadalajara, y él aún vive. Quiero morir de golpe, como le digo, llevándomela en los cinco sentidos. Así que, me tomo las diez pastillas, y, si algún día tiene usted la suerte de conocer a mi Azucena, déle un beso de mi parte, pero en la frente...

Curioso y veracísimo suceso el que estamos relatándoles. Aquel que dude de su veracidad que se sirva de algún modo lícito para preguntar en la Comisaría y en el Juzgado y le darán razón de la veracidad del suceso, si es que se la pueden dar.

Pues bien, resulta que Raimundo, de unos 30 años, ha querido suicidarse por vez tercera, ya que las dos anteriores no llegó a conseguirlo. La última intentona fue el último sábado, en un club de señoritas. Siempre hace lo mismo. Dice: "Me voy a marchar" y, seguidamente, se toma un tubo de barbitúricos, teniendo que ser llevado al Hospital. El último día de su intentona ingresó en el Hospital en estado muy grave, sin, que hasta la fecha sepamos que ha sido de él. Y todo, como se habrá deducido, porque está enamorado de una camarera, que, claro, no le es enteramente fiel.

LO  
M

AYER lu  
iniciaro  
sesiones de  
inclusive. E  
realizar dive

Asisten  
representan  
de las ofic  
Caracas  
París, Pue  
Con el  
Muguiro,  
directores  
Operación  
"Atesa  
celebrar es  
Les desear

L  
d

COMEN  
Provin  
salón de  
mañana se  
lo hizo la  
Esta m  
y a las s  
Casas Arr  
Mañan  
Pleno de  
presidirá

A  
E

LA E  
Navi  
para la  
tendrá lu  
Para  
siguiente  
para las  
Para  
Escuel  
teléfono



El reum  
de "Via  
nes, cast

No  
tie  
en esta  
que de  
llegaba  
para la  
el "Ge  
el "B  
medica  
reuma  
Se  
don  
drec  
"Viaje  
el hor  
descub  
de un  
llamad

GUARDIA  
TENTOS  
DIO

por qué toma usted...  
Suicidarme es todo...  
usted en paz, porque...  
barbitúricos para...  
no de algo incurable...  
al cosa?

¿enamorado! Pero...  
idades amorosas todo...  
as.

amor. Yo quiero morir...  
n otros y no me es fie...  
ora.

la mujer de la que esto...  
gana la vida estando...  
me suicide en paz, S...  
n medio yo no se le...  
Así que déjeme morir...  
Si me suicido por ella...  
ria y guardará un buen...

er tonto estando tan...  
sólo se pasará con la...  
la cabeza en el rail de...  
por la barandilla del río...  
terrazza de la casa de m...  
desisto de tirarme y me...  
hago aquí, en un club...

¿mar esas pastillas?  
omar a la salud de...  
tres veces con esta...  
e y no tengo necesida...

es asustar a la Azucena...  
os y se vaya con usted...

uede quitarla de la...  
ero todos y yo la quien...  
tumba. Así que, con...  
astillas. ¿Quiere una?

iene usted, caramba!...  
es que venga a suicidarse...  
ted escoger un sitio ma...  
ado, el cuarto oscuro de...  
enterio...

o morir en el ambiente...  
la música que le gusta...  
ñeras de profesión. Aqu...  
morirme quiero llevar...  
el corazón.

tan tonto de suicidarse...  
mosas? Escriba un libro...

morir de hambre, es un...  
cidarse. Tengo un primo...  
en Guadalajara, y él aún...  
golpe, como le digo...  
ntidos. Así que, me tomo...  
día tiene usted la suerte...  
é un beso de mi parte.

uceso el que estamos...  
de su veracidad que se...  
o para preguntarle en...  
y le darán razón de la...  
se la pueden dar.

undo, de unos 30 años...  
z tercera, ya que las do...  
irlo. La última intentona...  
club de señoritas. Siempre...  
le voy a marchar" y...  
tubo de barbitúricos...  
ospital. El último día de...  
Hospital en estado muy...  
sepamos que ha sido de...  
deducido, porque está...  
a, que, claro, no le es...

### ● Los directivos de "Viajes Marsans", en Zaragoza

AYER lunes, los directivos de "Atea" y "Viajes Marsans", iniciaron su reunión anual en nuestra ciudad, cuyas sesiones de trabajo se prolongarán hasta el próximo viernes inclusive. El sábado y el domingo serán jornadas dedicadas a realizar diversas visitas turísticas.

Asisten a esta convención de "Viajes Marsans" y "Atea" representantes de veinticuatro sucursales de España, más los de las oficinas que la organización tiene en Buenos Aires, Caracas Lisboa, Londres, México, Monterrey, Nueva York, París, Puerto Rico, Río de Janeiro, y Sao Paulo.

Con el director general al frente, don Juan Careaga Muguero, están presentes estos días entre nosotros los directores de la División y Departamento Internacional de Operación y Marketing Administrativa y Secretaría.

"Atea" y "Viajes Marsans" han elegido Zaragoza para celebrar este año su reunión anual y sus jornadas de trabajo. Les deseamos una grata estancia entre nosotros.

### ● La II Asamblea Provincial de Turismo

COMENZO ayer lunes en nuestra ciudad la II Asamblea Provincial de Turismo, cuyas sesiones se celebran en el salón de actos de la Diputación Provincial. A las once de la mañana se reunió la primera ponencia y a las seis de la tarde lo hizo la segunda.

Esta mañana, a las once ha tenido lugar la tercera ponencia y a las seis de esta tarde, presentará la cuarta, don Rafael Casas Arribas.

Mañana miércoles, a las doce del mediodía, se reunirá el Pleno de la Asamblea, en la solemne sesión de clausura que presidirá el gobernador civil.

### ● Arte culinario en la Escuela "Almenara"

LA Escuela "Almenara" ha programado el ciclo de Navidad sobre ornamentación, nuevas ideas y enseñanza para la ambientación, en estas próximas fiestas. Todo esto tendrá lugar hoy martes de cuatro a seis de la tarde.

Para el próximo jueves día 12, se ha programado lo siguiente: Cocina. Menú y realización de platos adecuados para las celebraciones.

Para más información pueden dirigirse a la Secretaría de la Escuela "Almenara" en General Mola 45, o llamando al teléfono 27 48 39.



### ● Jornadas de convivencia con los ancianos

EL Club Juguam, de la Parroquia de Ntra. Sra. de Guadalupe con el fin de hacer participar a los ancianos de todos los sectores de nuestra Ciudad del espíritu juvenil que les rinde homenaje a su respetuosa edad, ha organizado unas fiestas de convivencia, que pretenden ser manifestaciones de cariñoso acogimiento a nuestras mayores.

En la Sala Juventud "San Jorge", amablemente cedida por su propietario, se van a celebrar los domingos por la mañana unos actos llenos de alegría, en honor a los ancianos.

Comenzaron el pasado día 8 y seguirán los domingos 15 y 22 del presente mes, a partir de las 10 y media de la mañana se sucederán estos festivos en los que serán ofrecidas danzas folklóricas, actuación de conjuntos musicales, grupo juvenil y rondalla del Club Juguam, quinteto de la Organización de Ciegos, espectáculos de variedades de OSCU y un animado baile entre los jóvenes y los ancianos.

Habrán igualmente concursos para los niños, que canten jotas dedicadas a los ancianos, grupos que ofrezcan canciones a las personas mayores y también concurso para los propios ancianos, en las variedades de jota y poesía. El domingo 22 serán las finales de estas simpáticas competiciones artísticas, con entrega de premios a los vencedores.

Todos los domingos, en el transcurso de la fiesta, se sortearán regalos que donan establecimientos y firmas comerciales. La entrada será gratuita, mediante invitación tanto para los acompañantes de los ancianos como para quienes deseen sumarse a tales homenajes.

Las invitaciones, recepción de regalos e inscripción para los concursos, pueden solicitarse y entregarse en el Club Juguam, Avenida de Madrid 269, o avisando al teléfono 337891, donde se recibirán avisos para pasar a recoger los obsequios y para enviar las invitaciones que se deseen.

Es de esperar la mayor aceptación a esta iniciativa del Club Juguam, en homenaje de cariño y admiración a los ancianos de Zaragoza.

### ● La subida del tabaco

MUCHOS comentarios que ayer se produjeron en nuestra ciudad echaban humo. Y es lógico que así fuera porque de tabaco se habló y mucho, en tertulias, en lugares de trabajo, en el autobús... Siempre que se produce una subida no gusta a casi nadie. Si acaso a quienes se benefician de ella. Pero el pobre consumidor, en este caso la ingente masa de fumadores, sufre las consecuencias. Consecuencias económicas que afectan al bolsillo.

El tabaco ha subido de precio. Precisamente las labores más populares. Claro que el que no se consuela es porque no quiere.

- Más caro está el aceite y la carne y...
- Sí, pero yo me refiero al tabaco.
- Tampoco el americano ha variado de precio, ni los puros.
- Pero es que eso ya iba demasiado caro.

Total que los más afectados han sido los fumadores del popular "Celtas". El tabaco se ha elevado de precio. Como casi todo. Pero ya verán como por eso no habrá menos fumadores. Y eso que dicen que produce el cáncer.

### ● Aprenda a ser electricista de mantenimiento

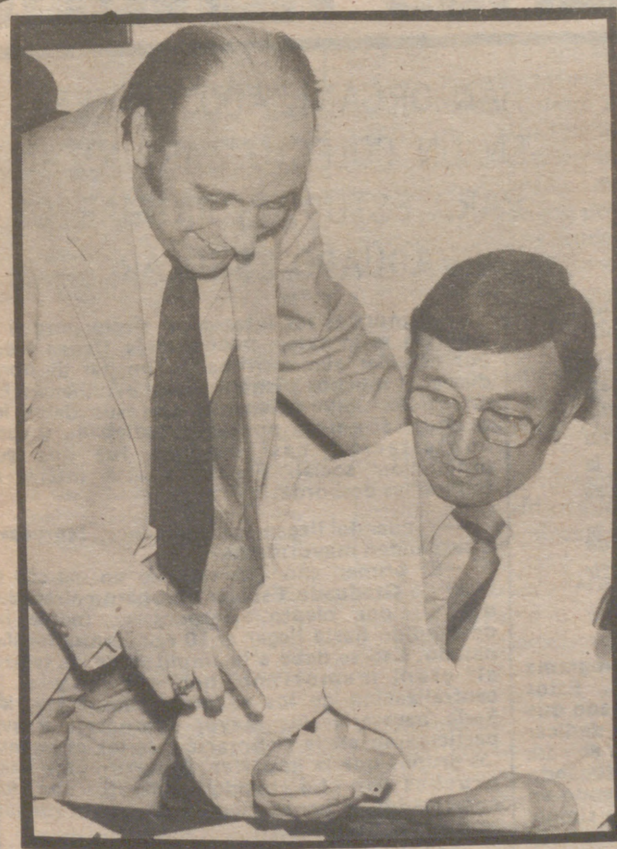
EN la segunda quincena del presente mes de diciembre se inaugurará en Zaragoza, organizado por el Programa de Promoción Profesional Obrera (P.P.O.) del Ministerio de Trabajo un curso de electricista de mantenimiento (máquinas) con una duración aproximada de cinco meses (se interrumpirá un mes por vacaciones).

Las clases teóricas y prácticas tendrán una duración de cuatro horas diarias (excepto sábados); son totalmente gratuitas y compatibles con la jornada laboral.

El programa del curso comprende:

Máquinas de C.A.— Instalación y mantenimiento de circuitos con arranque manual y automático de motores de rotor en corto-circuito; motores de rotor bobinado; motores de dos velocidades (Dahlander), circuitos hidráulicos, accionados mediante electroválvulas, presostatos y termostatos y cuadros de medida, con contadores de activa, reactiva, vatímetros, voltímetros y amperímetros.

Máquinas de C. C.— Instalación y mantenimiento de los siguientes circuitos: puesta en marcha y regulación de una dinamo, arranque manual y automático de motores de c. c., inversión de marcha, manual y automático de motores de c. c.; frenado de motores c. c. por inversión recuperación y dinámico; puesta en marcha y regulación de un grupo Ward-Leonard, regulación de velocidad con una dinamo elevadora reductora y estabilización de la velocidad de un motor de c. c.



El reumatólogo zaragozano, doctor Bueno y el señor Onrubia, de "Viajes Espatur". Los dos han visto en Rumanía las curaciones, casi milagrosas del doctor Boici. (Foto García Luna)

NO hace mucho tiempo escribíamos en estas mismas páginas que desde Rumanía nos llegaban buenas noticias para la salud. Primero fue el "Gerovital" y después el "Boicil-Forte", un medicamento que cura el reuma instantáneamente. Se puede decir que don José Onrubia, director gerente de "Viajes Espatur" ha sido el hombre que nos ha descubierto la existencia de un doctor rumano llamado Vasile Boici, de 62 años, inventor de un medicamento, el "Boicil-Forte" que cura los dolores reumáticos en el momento que se aplican al paciente. El señor Onrubia realizó varios viajes a Rumanía y se interesó, con sorpresa y asombro, por los métodos curativos del doctor Boici. Parecía increíble, pero era y es totalmente cierto. Recientemente un reumatólogo de nuestra ciudad, don Angel Luis

# Un MEDICAMENTO que CURA el REUMA en el ACTO

Durante una semana un médico zaragozano ha comprobado en Rumanía, su veracidad y su eficacia

Bueno Gracia ha estado una semana en Rumanía y con su opinión autorizada de médico he podido comprobar personalmente los efectos curativos, rápidos e instantáneos del "Boicil-Forte".  
—Pero ¿qué es el "Boicil-Forte"? le hemos preguntado.  
—Un medicamento registrado y patentado, con todos los requisitos legales que lo fabrican en los laboratorios nacionales rumanos "Terapia" en Cluj. Hay que tener en cuenta que en Rumanía todo pertenece al Estado.  
—Entonces, ¿no se comercializa?  
—Están estudiando ahora el precio para venderlo en las Farmacias de aquel país. Pero no es eso todo, porque es necesario aprender el sistema para efectuar las micro infiltraciones. El propio gobierno rumano ha programado cursos para médicos —hasta ahora solamente de su país— para que aprendan la forma de aplicarlo.

—¿Tan difícil es?  
—Es un método nuevo que sólo lo aplica, por ahora, el doctor Boici y sus colaboradores. En total once médicos nada más.  
—¿Qué ha hecho usted en Rumanía?

—Vivir esta experiencia haciendo un poco de "abogado del diablo". Me dediqué todos los días a ver enfermos desde las siete de la mañana hasta las seis de la tarde, incluso sin tener tiempo para comer. Y eso que allí comíamos muy bien, y conste que los que acudían al hospital número 2 de Timisoara, no eran enfermos cualquiera porque envían pacientes de otros centros hospitalarios que ya han recibido los tratamientos habituales, sin conseguir nada. Y allí el doctor Boici los cura instantáneamente, como hemos tenido ocasión de comprobar. Realmente es espectacular, ya que de no verse no se cree.



El doctor rumano Vasile Boici, descubridor de un medicamento que cura el reuma, realiza una infiltración a una de sus pacientes, en el Hospital N.º 2 de Timisoara

—¿No vuelven a recaer?  
—Comprobamos la eficacia respecto a la duración ya que visitamos pacientes tratados hacía tres y seis meses y un año y dos años, continuando todos ellos sin dolor en todas las partes que se les había infiltrado el medicamento y teniendo una movilidad absoluta. Resulta increíble, pero es cierto. En Rumanía se curan las enfermedades reumáticas, tan eficaces como rápidamente. Lo avala el testimonio de un médico reumatólogo zaragozano, el doctor don Angel Bueno.

El próximo día 11 de Enero va a efectuarse un nuevo viaje a Rumanía. Con el doctor Bueno van a acudir ocho o diez reumatólogos de varias provincias españolas y llevarán enfermos para ser tratados allí. Enfermos verdaderamente indicados, a los que medicamente llaman "huesos", que van a recibir las infiltraciones en las partes afectadas de ese producto de efectos "milagrosos" que ha inventado el doctor Vasile Boici. Desde Rumanía, nos siguen llegando buenas noticias para la salud.

J. L. E.

# LOS PINOS DE NAVIDAD

LA gente empieza a hacer preparativos con motivo de las próximas fiestas navideñas. El ama de casa se preocupa de que en la mesa, no falte el manjar más exquisito, el padre piensa en que vá a invertir la paga "extra" y los niños piensan dónde y cómo pondrán el árbol de Navidad y los adornos que necesitarán para que llame la atención de todos sus amigos.

¿Pero de dónde procede ese pino? ¿Se ha comprado ó tal vez se ha cogido del monte en una excursión dominguera?

I. C. O. N. A., es la encargada de velar para que estos casos no se produzcan, por medio de una vigilancia con guardias forestales

—Afortunadamente cada año hay menos casos de este tipo —nos dice don Jaime Jordán de Urries—, ingeniero de la 2.ª Brigada.

—¿Y los que tienen los estudiantes para venderlos al público?

—Todos ellos proceden de zonas de aclareos, es decir, de lugares donde hay demasiados y como puede haber el riesgo de un incendio, los cortamos.

El personal especializado los guarda en unas zonas, donde los estudiantes de la Universidad, instituciones benéficas, etc. pueden comprarlos y luego venderlos al público.

—¿Son caros estos pinos?

—El precio de venta viene de Madrid y resulta alrededor de unas veinte pesetas.

Luego el transporte hasta nuestra ciudad corre a cuenta de ellos.

Lo que usted pagará suelen ser de cien a doscientas pesetas y los beneficios que obtienen son para el viaje de estudios.

Todas las tala proceden en su mayor parte de Sediles, que se encuentran en la zona de la Sierra de Vicor.

—¿Y la edad de los mismos?

—Suele estar comprendida entre los quince y veinte años.

## SE INTENSIFICA LA VIGILANCIA EN ESTAS FECHAS

El clásico robapinos —como ya le he dicho— está casi desapareciendo, gracias a Dios.

—¿Produce más daño que el beneficio que obtiene?

—Ese es el problema, por un pino que se lleva estropea otros dos y esto no puede consentirse

—¿Se aumenta la vigilancia por estas fechas?

—Sí, se hace en unas zonas,

## FOTOGRAFIA Y CINE

Fotografía - Cine. — Cámaras, proyectores, ampliadoras materiales blanco negro color, accesorios - nuevo ocasión compra cámaras viejas (no importa estado) empalme reparación películas aficionado - Calatayud, 3.

● El I.C.O.N.A. venderá a los estudiantes zaragozanos cuatro mil pinos

● Los beneficios que obtengan van destinados a viajes de estudios

que ya conocemos y que son las que eligen los "domingueros" para coger su pino.

—¿Qué multa se les puede imponer?

—Depende de varias circunstancias, dónde se ha producido la tala, daños causados, etc. y suele oscilar entre quinientas, mil pesetas y en algunos casos más.

Hay veces que los servicios de I. C. O. N. A., hacen la poda en una zona baja y entonces las ramas bajas o incluso algún pino, se deja allí por si alguien lo quiere coger.

—De esta manera, si lo único que pretenden es tener un adorno, lo puedan coger sin producir ningún daño.

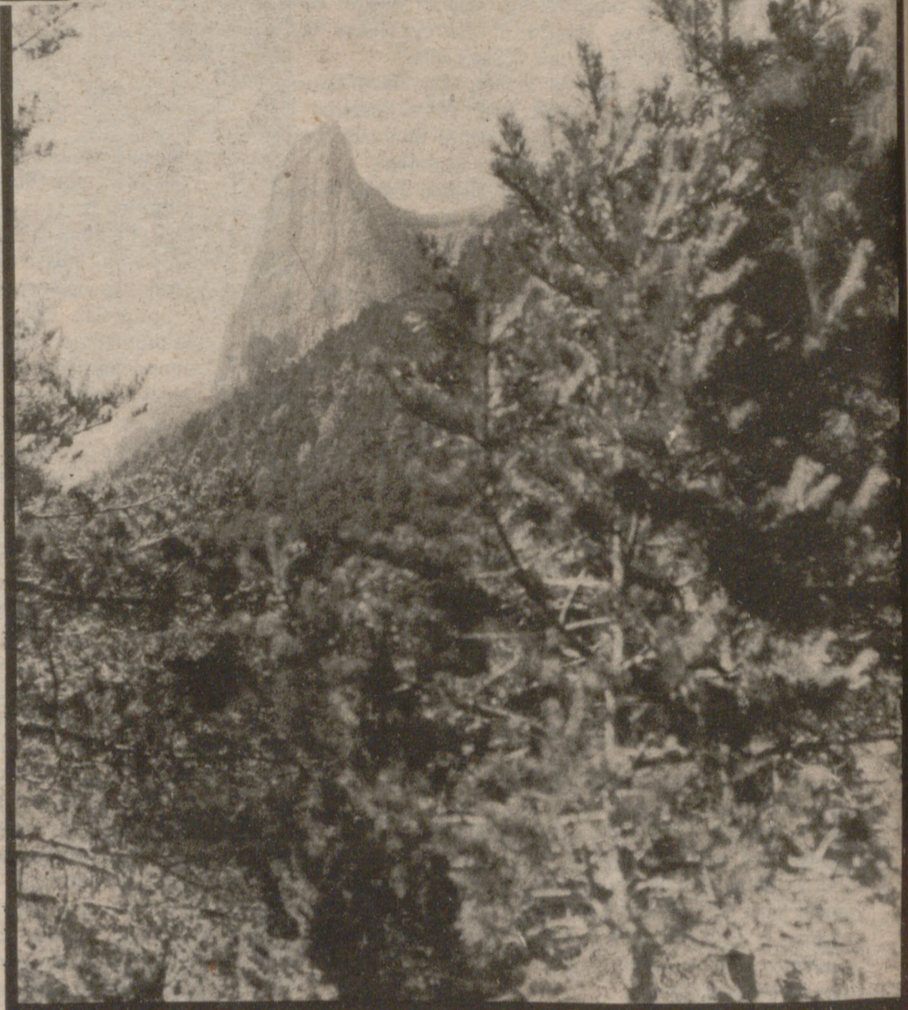
Resulta más fácil y barato comprar el pino a los estudiantes.

—Finalmente. ¿Cuántos pinos suelen talar para luego venderlos?

—Aproximadamente unos tres mil o cuatro mil, depende de las peticiones que haya.

—Una puede ser la suya; No destruya la naturaleza, todos se lo agradecerán.

Andy LOPE



La educación permanente para adultos

## Los universitarios TIENDEN UNA MANO

QUEDO abolida el curso pasado la Campaña de Alfabetización. Zaragoza, según las estadísticas facilitadas al respecto, es una de las provincias con menor índice de analfabetismo. Puede decirse que prácticamente no lo hay. Sin embargo a medida que transcurren los tiempos va surgiendo la necesidad de nuevas enseñanzas, que no son secundarias sino de primera necesidad. El siguiente paso de esa Campaña de Alfabetización es el de la Enseñanza Permanente para Adultos. No existen demasiados centros para impartir esta enseñanza y no sabemos dónde encontrar la primera causa, ¿pocos profesores? ¿pocos alumnos? ¿poco presupuesto? ¿pocas facilidades?

Todo esto lo han superado en nuestra Ciudad un grupo de universitarios de diferentes carreras que han emprendido por segundo año la ardua tarea de impartir clases para la titulación de Estudios Primarios y Graduado Escolar.

### ESPECIALISTAS PARA LA ENSEÑANZA DE ADULTOS

—¿Superadas todas las dificultades?

Por el profesorado no hay inconveniente, estamos suficientes universitarios y como quiera que las Madres Josefinas nos han cedido gratuitamente su colegio para impartir las clases, no existe problema económico alguno. Puede decirse que sin dificultades.

—De momento estas enseñanzas las están impartiendo mayoritariamente academias, ¿por qué no las da el Ministerio de Educación y Ciencia a través de los maestros nacionales?

—La Educación Permanente para Adultos se está estructurando en el Ministerio. No hay presupuestos ni leyes destinadas para ello. Se tiene previsto que de las Escuelas Normales de formación del Profesorado de E.G.B. salgan especialistas para este tipo de enseñanza, pero sólo está previsto.

Hay que añadir que el Ministerio imparte clases para adultos aunque sin abarcar a toda la Ciudad. Se dan clases en la Escuela de San Valero y en los colegios nacionales "Cervantes" y "Gascón y Gotor".

### PROGRAMAS MUY AMPLIOS

—¿Qué nivel se exige para conseguir el título de Graduado Escolar?

—El Ministerio ha facilitado un programa paralelo al contenido de la E.G.B. Estos programas son muy amplios y el alumnado que es gente que trabaja no puede dedicar demasiado tiempo al estudio. Si estudia en casa después de las dos horas de clase, ¿cuándo duerme? El esfuerzo es tremendo teniendo en cuenta su base cultural que resulta muy simple al tener que haber abandonado la escuela hace ya unos cuantos años.

—¿Cuál será la enseñanza adecuada que se debía de ofrecer a los adultos que acuden a estas clases?

—Indiscutiblemente una enseñanza crítica para desarrollar el sentido crítico frente a la información que reciben. La liberalización de los prejuicios y el desarrollo de la creatividad, de esa educación artística que se le tiene en un segundo plano y por la cual la gente puede descubrir el valor del acto artístico. Una educación social e incluso política serían necesarias también para los adultos.

### DESEO DE UNA PROMOCION SOCIAL

¿La persona que acude a estas clases, bien a las vuestras o a otras, va a buscar esa preparación cultural que se ha dado cuenta que necesita o el título?

## HAN ORGANIZADO CLASES EN UN COLEGIO ZARAGOZANO PARA ESTUDIOS PRIMARIOS Y GRADUADO ESCOLAR

—A muchos les interesa el título porque la empresa se lo exige; poco interés tienen todos por estudiar aún sacrificando un par de horas diarias y muchos piensan seguir estudiando. En una ficha que rellenaron con sus datos les preguntábamos por qué estudiaban y una contestación casi unánime fue que por promoción social. Frente a este interés el tiempo les desborda.

—Y cuando llegan los exámenes, ¿aprueban o suspenden mayormente?

—El primer año que se puso en marcha el nivel de Graduado Escolar aprobaron alrededor del 50 por ciento. Después el índice ha descendido hasta llegar al 10 por ciento del año pasado. Eso se debe a la amplitud de los temas, al gran memorismo que exigen y a la centralización de los exámenes desde Madrid. Sería necesaria una mayor autonomía y que participaran en la elaboración de los exámenes los grupos que la imparten. El jurado para estas pruebas no ha tenido contacto con los examinados y no se tienen en cuenta ningún tipo de informes.

### FALTAN CENTROS PARA DAR CLASES

—¿Conocéis iniciativas en otros barrios zaragozanos como la vuestra?

—Una iniciativa igual funcionará el próximo curso en las Delicias. Nos consta que hay más grupos dispuestos a ponerla en práctica pero fracasan porque no encuentran centros donde darlas.

—Si algún lector estuviera interesado en acudir a vuestras clases, ¿puede hacerlo?

—Si alguien quiere incorporarse puede hacerlo todavía pero cuanto antes mejor. De ocho a diez de la noche todos los días, excepto los sábados, se dan las clases en el Colegio de las Hijas de S. José, que está en la calle de la Duquesa de Villahermosa esquina con la de Unceta.

Alberto MUR JUAN

MARTES, 10 DE DICIEMBRE DE 1974



Un oscense que sobrevivió a la matanza,  
cuenta ahora la tragedia



# ESPAÑÓLES en los campos

## de exterminio nazis

**M**ARIANO Constante, de cincuenta y cuatro años, natural de Huesca, es el autor de "Los años rojos", libro que narra sus experiencias como, resistente en Francia y "huésped" del Kozentrationslager Mauthausen, campo de exterminio donde hallaron la muerte unos 120.000 deportados de los nazis. Constante logró sobrevivir en dicho lugar —especialmente reservado por los alemanes para españoles— desde abril de 1941 hasta el 7 de mayo de 1945, fecha de su liberación por los americanos.

—¿Cuántos españoles calucua Ud. que pasaron por el campo de Mauthausen, y cuántos sobrevivieron?

—Es difícil de saber el número de españoles que pasaron por Mauthausen, pero tras los cálculos que se han hecho sobre el número de combatientes españoles de la "Ligne Maginot" que cayeron en manos de los alemanes, se puede considerar que entre 10 y 15.000 fueron a caer en aquel campo de exterminio. Oficial, no poseemos mas que una lista de muertos, establecida por los S.S. en la que constan unos 5.000. Los miles de desaparecidos restantes son un misterio.

—Creemos que había también deportados españoles en otros campos nazis. En particular, hubo mujeres españolas internas en Ravensbrück, ¿no es cierto?

—Hubo españoles en 8 campos, pero en pequeño número, en algunos 6 ó 8 y en uno 1 español. La mayoría fue enviada a Mauthausen que les había sido reservado. Mujeres españolas hubo en el campo de Ravensbrück, todas ellas detenidas por actividades en la Resistencia

Francesa. Una docena de estas compatriotas fueron traídas, junto a 2.500 otras mujeres, al campo de Mauthausen en los primeros meses de 1945, al ser evacuado por los nazis Ravensbrück. Con nuestra solidaridad pudimos conseguir que salieran vivas de Mauthausen.

—¿Cómo justificaban, jurídicamente, los nazis el tratamiento dado a los españoles?

—No existió ninguna justificación jurídica para nuestra exterminación. Los S.S. no la necesitaban. Nos consideraron sus enemigos peligrosísimos y por este hecho debíamos ser exterminados.

—Al comienzo de la segunda guerra mundial, Ud. y otros muchos españoles se enrolaron en Compañías de Trabajo y Batallones de Marcha organizados por los franceses. Estos destacamentos, ¿eran unidades regulares del ejército galo? Al término de la guerra, ¿les ha sido reconocido a los supervivientes, por parte de las autoridades francesas, su condición de ex-combatientes?

—Las compañías de trabajo donde nos

### Sólo en el Mauthausen, murieron unos cinco mil

enrolamos formaban parte de las unidades de Ingenieros de Ejército Francés. Ya en 1939 los que como yo, eran jóvenes y tenían a sus padres en Francia, estos familiares percibían la "allocation" o pensión, por tener un hijo militar. Se nos ha reconocido algunos derechos, no todos, de antiguos combatientes del ejército francés, pero a los deportados se nos acordaron los mismos derechos que a los franceses y percibimos una pensión puesto que somos: "Grandes Inválidos de la Guerra".

—En Mauthausen se organizó un aparato militar de Resistencia contra los nazis que tuvo carácter internacional al agrupar a los deportados de diversas nacionalidades. ¿Cómo se organizó?

—El primer aparato de Resistencia en Mauthausen fue organizado por nosotros los españoles. La organización fue primero política y más tarde militar. Nosotros conseguimos el hacer entrar en él todas las nacionalidades y la dirección de este aparato, fue confiada a los españoles, grupo mas compacto y mejor organizado. Las

actividades llevadas a cabo fueron múltiples: de ayuda moral y material, de sabotaje, de preparación a la lucha para liberarnos etc; Gracias al aparato militar pudimos tomar en manos nuestra liberación, y evitar el caos.

—¿Cual fue el fin de sus guardianes de las S.S. una vez liberado el campo por los aliados?

—Se consiguió detener a 61 SS. responsables de los exterminios de Mauthausen De los 61 —tras el proceso de Dachau donde fueron acusados de sus crímenes con pruebas presentadas por Paco Boix en nombre de los españoles— 59 fueron condenados a muerte y ahorcados.

—Por último, ¿qué importancia atribuye Ud. a las obras testimoniales del tipo de "Los años rojos", relativas a ese próximo pasado de la Historia española?

Doy mucha importancia a las obras

personal, pero para que quede escrito y sirva a los historiadores que un día harán la gran historia de la segunda guerra mundial. Y doy mucha

importancia a las obras que son publicadas en España, para que los españoles sepan cual fue nuestra contribución a la derrota del nazismo y cómo la dignidad de españoles y de hombres, prevaleció por encima de todo.



QUINCENA GASTRONOMICA DE CASTILLA  
JUEVES, 12 A LAS 9,30

CENA CASTELLANA

CON RECEPCION A LOS ASISTENTES POR  
LAS ALCALDESAS DE ZAMARRAMALA

MENU

SOPA CASTELLANA SIGLO XV  
TRUCHAS FRESCAS BIMILENARIO  
COCHINILLO ASADO AL ESTILO DE  
CANDIDO, MESONERO MAYOR DE CASTILLA  
QUE LO PREPARARA PERSONALMENTE

PONCHE SEGOVIANO • CAFE MOKA  
HIPOCRAS

(Licor de aguardiente al uso del conjuro)

LOS VINOS:  
BLANCO DE PANIZA  
TINTO DE FUENDEJALON

FESTIVAL FOLKLORICO SEGOVIANO  
RESERVAS Y VENTA DE INVITACIONES EN

**el cachirulo**

Ctra. Logroño Km. 1,5 - Teléf. 331674 - Zaragoza

Y EN HOTEL CORONA DE ARAGON  
TELEFONO. 22 49 45

# LA generación 2000

# LOS JOVENES CON JESUCRISTO

**H**EMOS nacido en una tierra que es inhabitable para la mayoría de los hombres. Una gran parte de la humanidad es explotada por una minoría que goza de privilegios intolerables. ¡Reinan el lucro y el dinero! Los que tienen el poder casi nunca escuchan a los hombres sin voz. Y el pueblo de Dios, ¿qué camino de liberación abre? No puede esquivar este interrogante». Con estas palabras de la llamada «Carta al pueblo de Dios» se cerró la apertura del Concilio de los Jóvenes, celebrada en el Monasterio de Taizé, en Francia, del 30 de setiembre al 2 de octubre último. Y estas palabras pueden ser también la sencilla contestación a una tremenda interrogante que se hace ahora el mundo entero, durante todos los días, desde que empezó a pulular esta tremendista, contestataria jubilosa y, a veces, hasta temida juventud de los pelos largos, vestimentas absurdas y músicas incoherentes. Para la mayoría de los adultos de oriente y occidente, del norte y del sur del planeta, que han leído los periódicos en esos días, y han leído sin entender lo que se escribía sobre el Concilio de los Jóvenes, vamos a intentar esbozar el misterio de esta GRAN ESPERANZA JUVENIL que se nos viene encima.

nal tomado libremente, aun con riesgo de la propia vida, para hacer lo que fuere necesario en provecho y construcción de un mundo nuevo. Y mucho más que se puede leer en los hechos ocurridos en Taizé.

### LA COMUNIDAD DE ESPIRITU PARA LA LUCHA

A la entrada de la Iglesia de la Reconciliación, centro litúrgico de la Comunidad de Monjes de Taizé, están escritas estas palabras: «LOS QUE ENTRAIS AQUI RECONCILIAOS: EL PADRE CON LOS HIJOS, EL MARIDO CON SU MUJER, EL CREYENTE CON EL QUE NO PUEDE CREER, EL CRISTIANO CON SU HERMANO SEPARADO». Y los jóvenes entienden esta forma de hablar. Por cualquier parte del mundo, en invierno y en verano, pueden encontrarse jóvenes de diversas partes del mundo, que apenas si entienden los unos la lengua de los otros, que se reúnen intentando dialogar. En el caluroso verano de París lo hemos podido comprobar personalmente. Los muchachos acuden a la que reconocen como capital universal de la cultura para hacer contactos internacionales, aprender otra lengua, conocer algo nuevo del arte, la literatura, la religión o simplemente de la Humanidad. Y resulta francamente edificante la sencilla manera con que se tratan unos a otros, aunque discrepen en muchas cosas, cómo se ofrecen asilo, comparten la comida, intercambian objetos con el fin de recordarse y sentirse unidos, más tarde, en el tiempo y en la distancia.

Esta búsqueda de intercambios humanos en una comunión de naturaleza es de por sí un origen de hermandad, de caridad y, por consiguiente, de cristianismo.

Taizé como comunidad de iglesia es eso precisamente. Intenta desde su fundación, y para ello vive, entablar relaciones entre los hombres de diversos credos con el fin de hallar una reconciliación final del mundo entero. Y en sus normas es de vital importancia el mutuo respeto a las divergencias de los demás a fin de encontrar un punto de unión o comunión donde el amor ponga su base y se radique para un fruto futuro.

### EN QUE ESTAN DE ACUERDO LOS JOVENES

Probablemente, si se hiciese una encuesta mundial entre todos los jóve-

EN EL MUNDO ENTO CRECE JOVENES POR LA URA DE C

En Taize (Francia) se reunido jóvenes de todo el mo, de diver lenguas para buscar mundo mej

nes, se llegaría a encontrar una base aprobó con de acuerdo en una serie de puntos tendremos la au orden intelectual, práctico, humano, smos juntos y c cial, etc. Y lo fundamental de existir lo inesper resultados, con todos los jóvenes el espíritu de acuerdo, sería que este mundo no fue el pueblo de D ciona nada bien y que hay que hacer de una socied algo por cambiarlo. Y esto es, ni milagros». En o ri menos, lo que resulta en Taizé. Ha la convención testimonio de ellos en toda la preporativamente del mundo entero, que publicó las respuesta de nicas de sus enviados especiales o amiso cristiano las agencias internacionales de infimo y el conoci mación. Veamos: «Otra parte del púsique por la blo de Dios pacta con la desigualdadrimidos contra Hay cristianos que, como también m fortalece en la chas instituciones de la Iglesia, ha capitalizado los bienes, amontonand una prueba d inmensas riquezas en dinero, tierra sido una reun edificaciones, en acciones en los bantud, o sea aut cos. De lo superfluo que poseen da que esta juve grandes cantidades para el desarrollada, sino que a pero no modifican, sin embargo, sud, dando lugar estructuras. Las Iglesias son cada ven personal y más abandonadas por los hombres onsabilidad com nuestro tiempo. Su palabra pierde crebas ni imposi dibilidad. Y en otro momento se dió. Estas son pa



Una escena de la ópera rock "Jesucristo Super Star" representada en París en la que Jesús aparece rodeado de sus discípulos. (Foto Fiel).

### JESUCRISTO, CLAVE DE LA ALEGRÍA

Hace mucho tiempo —años como quince o veinte— que la juventud del mundo entero se viene interesando por la figura misteriosa, y sin embargo pacificadora, de Jesucristo. No habría más que recordar la última historia de la música juvenil llamada «folk», o gran parte del movimiento «hippy», la tendencia a la espiritualidad oriental, el éxito de la ópera rock «Jesucristo Superstar» y otros fenómenos más o menos desproporcionados. Todos estos movimientos, tendencias y apariencias —iglesias undergrounds, verbi-gracia— aparecen deslavazadas, sin conexión, aparentemente sin solidez ninguna, sin programas, sin esquemas concretos de acción, y, hasta, si se quiere, sin una seriedad científica o metodológica que les dé unidad o las caracterice como

una potencia latente a punto de salir a flote, como una constante universal y comunitaria.

Sin embargo, ahí está el ejemplo de Taizé. Sin formalismos, sin propósitos concretos de acción, sin programa delineado, sin conclusiones concretas, sin votaciones ni compromisos para un futuro concretados en letra impresa. Siguiendo la tendencia universal juvenil de libertad, espontaneidad, fiesta y comunicación participativa igualitaria, todos han coincidido en algo integral y firme: Jesucristo es la clave de su alegría revolucionaria. Cuando escribimos «todos» queremos decir que entre estos cincuenta mil jóvenes había participación de todas las lenguas del mundo, de todas las razas, de todas las religiones, cristianas y no cristianas y hasta, por supuesto, de los que se autodefinen como ateos. Y decir «alegría revolucionaria» significa esperanza y decisión al compromiso perso-



Las tentaciones de Jesús en el desierto, escena de la ópera rock "Jesucristo Super Star" representada en París en la que Jesús aparece rodeado de sus discípulos. (Foto Fiel).

# JÓVENES JESUCRISTO

MUNDO ENTO CRECE EL INTERES DE LOS  
S POR LA URA DE CRISTO

(Francia) se reunido recientemente 50.000  
de todo el mo, de diversas creencias, razas y  
para buscar mundo mejor en el evangelio.

encontrar una base aprobó con grandes aplausos:  
serie de puntos andremos la audacia de comprome-  
práctico, humano, smos juntos y de manera definitiva  
fundamental de estar lo inesperado, para hacer bro-  
dos los jóvenes el espíritu de las bienaventuranzas  
este mundo no fue el pueblo de Dios, para ser fermen-  
que hay que hacer de una sociedad sin clases y sin  
. Y esto es, ni m, ilegios». En otro momento álgido  
resulta en Taizé. Ha la convención juvenil se declararon  
s en toda la preporativamente estas otras palabras:  
que publicó las respuesta de Taizé es que el comi-  
dos especiales o miso cristiano comienza por el rea-  
nacionales de in, isque por la solidaridad con los  
con la desigualdad, idaridad busca efectos concretos y  
, como también m, fortalece en la contemplación».  
de la Iglesia, ha  
ienes, amontonand, una prueba definitiva de que Taizé  
en dinero, tierra, sido una reunión genuina de la ju-  
acciones en los bantud, o sea auténtica, es la muestra  
uo que poseen de que esta juventud no está manipu-  
para el desarroll, sino que actúa con espontanei-  
, sin embargo, sud, dando lugar a una auténtica decli-  
glesias son cada ven personal y compromiso de res-  
por los hombres nsabilidad completamente libre y sin  
u palabra pierde crebas ni imposiciones de ninguna cla-  
ro momento se di. Estas son palabras del manifiesto

preparado para la apertura del Conci-  
licio: «A nadie se le brindarán solucio-  
nes prefabricadas. Se apoyará el Conci-  
lilio en el compromiso de cada uno,  
ahí donde cada uno haya llegado. Sere-  
mos como un pueblo en marcha, en los  
cinco continentes, cuya comunión abra-  
za también a quienes, sin compartir  
nuestra fe, están animados por una  
misma esperanza. Poco importa cuán-  
tos somos: con frecuencia un puñado  
de hombres y mujeres dispuestos a ju-  
garse el todo por el todo, esperando  
contra toda esperanza, han podido cam-  
biar radicalmente el curso de los acon-  
tecimientos».

## PERO ¿QUIENES SON ESTOS JOVENES?

A la hora de valorar los hechos ocu-  
rridos en el Concilio de los Jóvenes,  
conviene saber quiénes fueron estos  
cincuenta mil jóvenes, si realmente  
son representativos de la juventud  
mundial común, o son simplemente lí-



Estampa clásica de jóvenes orando en un templo en colectividad. Es-  
cenas como ésta, pero con decoración y ambiente más sicodélico, se  
dieron durante el Concilio de los Jóvenes en Taizé. Pero ya sabemos  
que el hábito no hace a los monjes. (Foto Fiel).

Ultimamente hay que aclarar que  
esta juventud representativa y genuina  
reunida en Taizé no era una juventud  
cualquiera; formaban la élite de la ju-  
ventud preocupada del mundo, de esa  
que no ha sido aún manipulada o no se  
ha dejado manipular y que posiblemente,  
en algunos de sus propios países,  
está perseguida, como incómoda para  
la sociedad.

## TESTIMONIOS DE AUTORIDAD

Una de mis graves preocupaciones,  
al afirmar tan rotundamente que existe  
una juventud responsable y esperanza-  
dora en nuestro caótico mundo, es la  
de no afirmarlo por propia cuenta, y de  
avalarlo, en cuanto sea posible, por  
testimonios de autoridad. El Cardenal  
Köning, presidente del Secretario Va-  
ticano para los no creyentes, invitado  
de honor al Concilio de los Jóvenes,  
saludó a los jóvenes con estas pala-  
bras: «La contestación de los jóvenes  
puede ser también un signo de queréis  
construir un mundo mejor, un mundo  
de justicia y de paz. Saludo especial-  
mente a los que, entre vosotros, no  
tienen la fe o la han perdido, a los  
que son ateos o piensan que lo son.  
Tenemos la misma naturaleza humana,  
la misma aspiración de un mundo me-  
jor en el que no haya más odio, ni  
guerra, ni oposición entre clases y ra-  
zas, ni injusticias ni durezas. ¿No po-  
demos o no debemos trabajar juntos?»

El Papa Pablo VI envió un mensaje  
a los jóvenes reunidos en Taizé, tal  
como lo hace a un Congreso Eucarís-  
tico o Asamblea de Obispos de una  
nación. El texto de dicho mensaje es  
el siguiente: «Os deseamos a todos  
vosotros la alegría que Cristo resuci-  
tado ha dado a sus discípulos y a la  
que llaman a toda la humanidad; os la  
deseamos a todos vosotros. Esta ale-  
gría, fundada en la fe, es también es-  
peranza y amor. Nos empuja a buscar  
lo que está más allá, en lo alto, en  
donde se encuentra Cristo sentado a  
la derecha de Dios. Se comunica a to-  
dos y acaba en la plena comunión de  
todos. Roguemos al Señor que os ben-  
diga y que os dé a todos su paz».

Pocas palabras más autorizadas po-  
drían añadirse a estos testimonios de-  
finitivos que no tienen más remedio  
que hacernos exclamar con júbilo:  
¡Creemos en la juventud!

Por Luis OLIVA



de Jesús en el desierto, escena de la ópera "Jesucristo Super Star", que dicen representar algunos aspectos de la  
adhesión cristiana de la generación 2.000". (Foto Fiel).

# deportes



La eliminatoria  
contra el Borussia

## Difícil pero no imposible

**E**L cuatro a cero del primer tiempo encajado por el Granada, hizo renacer las esperanzas del partido del próximo miércoles contra el Borussia.

No soñamos, estamos con los pies en el suelo. Pero en fútbol se pueden dar toda clase de resultados. Acuérdense ustedes del cinco a cero y del cuatro a cero entre el Barcelona y el Madrid a favor de uno y otro equipo en una misma temporada. Y sin ir más lejos la eliminatoria de Copa que apestó al Atlético de Bilbao de la misma y cuya proeza fue protagonizada por el Zaragoza. Pues quien hace un cesto, hace ciento.

Si se tratase de un "milagro" a domicilio, de verdad que no confiaríamos lo más mínimo. Porque nuestro equipo, mientras no se demuestre lo contrario, no está resultando equipo de "exportación".



Pero en La Romareda es capaz de todo. Hasta de lo que parece tan inverosímil como levantar esta eliminatoria tan difícil como la puso el equipo alemán.

Lo mismo que el Zaragoza no dio en Alemania

una derecha, puede ocurrir al Borussia en España. Y que con ser bueno dicho equipo, no es imbatible, ni mucho menos lo demuestra el hecho de que su clasificación liguera corra parejas con la de nuestra equipo. Lo que quiere decir que de imposible nada de nada.

Supongo que aunque los jugadores siempre que se plantea el tema de las primas suelen decir que eso no les interesa, no estará de más que se les ofrezca duplicarlas caso de que se rice el rizo de incluir a nuestro favor la eliminatoria.

Por lo menos, aunque durante el encuentro no las tengan presentes, servirán para mentalizarlos a priori. Y vaciarse para intentar lo "mas difícil todavía".

Desde luego el ambiente va "ir creciendo" de día en día. Hasta el miércoles, pues, se pondrá al rojo vivo.

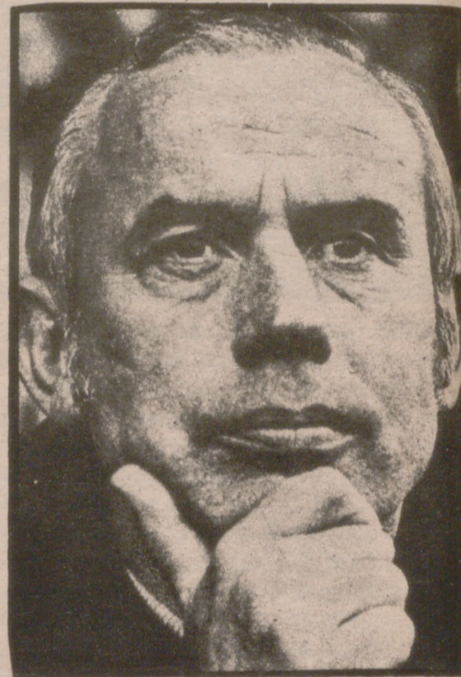
ALMENARA

# Lo que puede ser el Zaragoza- Borussia El mejor espectáculo del año

**M**AÑANA miércoles, como ustedes ya saben se disputa en "La Romareda" el encuentro de vuelta de octavos de final Zaragoza-Borussia, al que llega nuestro conjunto representativo con cinco goles a cero en contra, considerándonos, salvo milagrito deportivo o partido redondo, eliminados del torneo europeo de la UEFA. El fútbol es una caja de sorpresas y en un partido pueden ofrecerse los resultados más "extravagantes", pero lo que sí podemos asegurar, quienes vimos evolucionar al Borussia en Moenchengladbach, que se puede presenciar en el estadio municipal el mejor espectáculo del año.

### TODO UN SEÑOR EQUIPO

Por que si del Real Zaragoza se ocupa nuestro compañero José Luis Ercilla, como ya es costumbre, nosotros podemos hablarles de un Borussia armónico y compenetrado, que formando bloque compacto y eficazísimo, sobre todo al actuar sobre la pista de hielo en que se convierte su terreno deportivo un domingo sí y al otro también, es muy capaz de conseguir victorias muy sonadas dentro y fuera de casa, ante los rivales más caracterizados. Ahora intentamos



Hennes Weisweiler, entrenador del Borussia Moenchengladbach.

comprobar si repiten su sensacional primera parte de Moenchengladbach en el terreno seco de "La Romareda" y con un ambiente que debe ser netamente favorable al Zaragoza. Se espera el llenazo en los graderios y el ánimo constante de este público maravilloso que es el nuestro.

### EL BORUSSIA "REDONDO" DE UN TIEMPO

El Borussia que prepara (y además a conciencia) Hennes Weisweiler mostró algunas fisuras en retaguardia, seguramente porque atacaba en masa, incluso con laterales, central y libero, ante un Zaragoza perdido en la pista de hielo del Bokelberg Stadium, replegado excesivamente sobre su parca y que luchaba en notoria desventaja contra toda clase de elementos. Pero aquella bien engrasada máquina de hacer fútbol, desde el portero Kleff hasta el extremo zurdo Heynckes, como menciones especiales para Vogts, Wimmer, Bonhof, Damner, Jenssen, Kulik y otros varios (casi todos ellos), además de brindar espectáculo, puede demostrar sobre el césped de "La Romareda" lo que significa esa frase tan en boga de fútbol total. Pueden perder el partido, incluso la eliminatoria (rozaría el milagro), pero estamos seguros de que van a repetir aquella memorable exhibición que, capitaneados y organizados por Gunter Netzer, protagonizaron en un Trofeo Ciudad de Zaragoza.

Plato suculento, plato exquisito, un plato que no debe perderse ningún aficionado al fútbol que se precie de serlo. Y como así lo entiendo, así lo escribo.

Enrique PEYRONA

¡Gracias,  
Orellana!

## ¡Si les EXPULSA otro más, nos GANAN!



**C**ON dos suplentes de salida, Duñabeitia y Simarro y uno más al cuarto de hora, Galdós por Diarte, no nos las prometíamos que digamos muy felices.

Pero mira por dónde a los veintiseis minutos, la flauta galdosiana: que no suena tan casualmente como a algunos les parece, hizo diada con uno de sus arpegios en la red contraria.

A partir de entonces, hasta terminar el primer tiempo, el partido tuvo claramente color zaragocista. Mucho más cuando el árbitro que a pesar de venir tildado con matiz casero, hizo un correcto arbitraje, expulsó a un ilicitano, por doble amonestación. Aquello ya no tenía color. Eso es al menos lo que pensaba para sus adentros la parroquia que casi llenaba Altabix.

¡Pero sí, sí! ¡Fíate de los jugadores del Elche y no corras! Eso debió de ser lo que les pasó a nuestros jugadores que creyéndose que era ya pan comido, se dedicaron a sestear lo suyo como acostumbran y los diez adversarios, llevaron a los once zaragocistas, por la calle de la amargura. No les dieron respiro.

Gracias a que un balón con Irazusta ya batido lo paró un poste, pero los corners y el peligro continuó, se cernió sobre nuestra portería constantemente. Y menos mal también a que Orellana que en Elche se convirtió en nuestro Angel de la Guarda, no se le ocurrió repetir la jugada de expulsar del campo a otro jugador ilicitano.

Porque si con las fuerzas iguales fuimos netamente superiores, como se reflejó en el marcador, y con diez contra once nos empataron mereciendo inclinar la contienda a su favor, si el árbitro los deja con nueve. ¡la suerte estaba echada! No nos salva de la derrota ni el mismísimo Zalba pongamos por hombre de suerte.

Gracias pues señor Orellana por no haber repetido la expulsión.

Antonio SARRIA

# EL INVENTOR del «SKIBOB» es ESPAÑOL

Actualmente dirige la escuela de esquí de Mont-Louis en Francia



Los campeones de Francia de skibob, junto al inventor (primero de la derecha, en pie): Enrique Núñez de Benítez

**N**OS sorprendió la presencia tarjeta en mano de Henri Núñez de Benítez

—Vengo en deseo de presentar en la "Ciudad Deportiva" del Real Zaragoza, un apasionante deporte: el campeón del mundo del salto en automóvil. El coloso Frank Valverde.

—Los apellidos de usted...  
—Son españoles. Porque yo soy español. Vivo en Francia hace muchos años y, allí dirijo la Escuela de Esquí de Mont-Louis. Allí en Font-Romeu. Desde donde puedo contemplar todos los días a España. Mi querida España, a la que visito con gran frecuencia.

Henri Núñez de Benítez es actualmente presidente de la Comisión de Skibob en el "Comité des Pyrénées-Est. Y también presidente de la "Comission Sportive des Jeunes de la Federación Internationale de Skibob". Ese aparato que tanto llama la atención en las estaciones de esquí.

—Muy vinculado a skibob ¿verdad?

—Soy su inventor. Y lo patenté. Por ello tengo que estar muy junto a él. Es lógico.

—Mundialmente ha caído muy bien este nuevo y arriesgado deporte. Pero ¿en Francia?

—En Francia es un deporte que se ha impuesto, totalmente. Y los campeonatos han constituido este año un gran éxito.

## PARTIDARIO DE LOS DEPORTES VIOLENTOS

Henri, es un hombre nervioso, fuerte a pesar de su edad, pues los cincuenta años, "corridos de romana" le permiten estar haciendo deporte activo. Deporte violento.

—Si soy partidario de los deportes violentos, puesto que ellos tienen más emoción. Hay que procurar por otra parte, aguzar más los sentidos para evitar el peligro. Los practico a

diario, los enseño y me apasionan.

Ha sido presentado por ese buen aragonés y excelente cineasta que es Fernando Sancho, que dicho sea de paso presenta a Frank Valverde en España.

—La nieve en el otro lado de "La Molina" la practicamos gran parte del año. Y confraternizamos con los españoles. El deporte de la nieve es un medio de comunicación entre franceses y españoles que data de hace muchos años. La nieve es maravillosa. Yo celebro que en España haya adquirido el auge que ha tomado en los últimos años. Creo que saldrán muchos buenos esquiadores. A Paquito Fernández lo conozco desde que era un niño. Y creo que servirán sus éxitos de estímulo y el elevado número de esquiadores que hay actualmente ha de aumentar.

## "FRANK VALVERDE PRACTICA UN DEPORTE MAS VIOLENTO TODAVIA"

Lleva un moderno "Toyota" ese coche japonés en el que mientras conduce hasta se puede ir haciendo un café dentro del mismo. Línea deportiva con el lujo de un gran vehículo.

—¿No estropearán este coche con los ejercicios y saltos de Frank Valverde...

—Le advierto que Frank Valverde llega a incendiar un "Rolls-Royce" yendo dentro y haciendo saltos. Y es un coche de gran costo. Lo habrán visto en el cine en muchas ocasiones. Frank Valverde es excepcional.

—Lleva apellido español. Desciende de españoles. De tierras murcianas... El es francés. Y a 140 kilómetros por hora, se lanza contra un Citroen "Tiburón" y lo parte en dos trozos. Y saltar una fila de diez coches lo hace con una pericia y valor que asombran. Frank hace un deporte todavía más violento que yo

Se entusiasma hablando de su "campeón mundial" al

que no sería sorprendente verle en Zaragoza. Pero la nieve es el tema que domina mayormente y del que vuelve a hablar una y otra vez.

—Los campeones de todas las categorías de skibob, este año han batido marcas.

## "LA CIUDAD DEPORTIVA POSEE MAGNIFICAS INSTALACIONES"

—Ya sé que no es nuevo lo que les voy a decir. Pero la "Ciudad Deportiva" del Real Zaragoza posee magnificas instalaciones deportivas.

Aquí se puede realizar una gran labor formativa, como me dicen que piensan hacer. Será un gran éxito para el Zaragoza.

Y el inventor del skibob, ese aparato que tiene tanto parecido a la bicicleta y se desliza a grandes velocidades por la nieve, nos anima a su

práctica como a presenciar a Frank Valverde, que el día 22 del corriente en Beziers "volverá a jugarse el tipo" otra vez. Enrique Núñez de Benítez, un profesor de la nieve, un inventor y un amante de los deportes violentos

A.

## Los frutos del palmeral



nuestro conjunto representativo parecía integrado por seis o siete jugadores y el cuadro local por catorce o quince. Corrían como demonios los pupilos de Néstor Rossi, mientras los "Carriega-boys" se dedicaban a la vida contemplativa "o así". Uno a uno y...

Al dulce dátil. Tiempo espléndido, temperatura de auténtico verano. En la playa de Alicante se bañaban algunas personas (los más valientes) y las turistas paseaban por el malecón con blusas de manga corta. Y esto en pleno Diciembre, que ya está bien.

Dátil amargo. Se lesionó enseguida "Lobo" Diarte, quien seguramente será baja también ante el Borussia, precisamente cuando más falta hacen los hombres de área. Tirón inoportuno y... como éramos pocos se empeñó la abuelita en "alumbrar".

Al dulce dátil. Pero salió Javier Galdós y se apuntó su gol de cupo. Una pelota larga de Duñabeitia, Galdós porfía con Llompert, se la roba al capitán ilicitano, espera la salida de Esteban y le bate por bajo. Gol de maestro.

Dátil amargo. ¡Lástima que un Elche con diez elementos nos

perdiera el respeto, o bien que el Zaragoza respetase demasiado a un Elche con diez elementos!. Creíamos tener ya los dos puntos en el bote y resulta que se escapó uno de ellos por los agujeros del fondo. Historia repetida.

Al dulce dátil. Algunos de nuestros colegas informativos zaragozanos fueron invitados a visitar las fábricas "turroneas" de Jijona, concretamente la de Moneris Planelles. Muy amables las azafatas Ana y Charo, según ellos nos contaron, y un recorrido que merecía la pena. Setecientas muchachas en nómina y algo así como diez millones de kilos anuales destinados a la venta.

Muy amables en todo momento los directivos ilicitanos, con menciones especiales para el encargado de relaciones públicas y el señor Vidal. Gracias a ellos pudimos solucionar nuestros pequeños problemas de siempre. Y ustedes ya me entienden (invitaciones).

Y otro dátil amargo, para terminar, quedó representado en la serie de dificultades que Salvador Asensio encontró para retransmitir el partido por "Radio Juventud", viéndose obligado a iniciarlo con veinte minutos de retraso. Pero la pericia y buen oficio de Salvador salvó los obstáculos y al final salió todo sobre ruedas.

Gloria ARIAS



## CARTELERA

### TEATROS

**PRINCIPAL.** — Hoy, despedida 7,15 y 11. Compañía Nacional Teatro "María Guerrero", presenta a María Fernanda D'Ocon, José Bódalo y Gabriel Llopert en "El círculo de tiza caucásico", de Bertolt Brecht, y la colaboración de Guillermo Marin. Dirección, José Luis Alonso. Hoy, último día (V Ciclo de Actividades Culturales). (May. 18).

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 4'45 - 7-9'15 - 11'15 (May. 14 y menores acompañados). **MI hermano Anastasia.** Film de Vanzina, con Richard Conte, Alberto Sordi.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). **Festival Buster Keaton.** (Siete ocasiones, Coney Island y Rostro Pálido).

**AVENIDA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 2.ª semana: **No te puedes fiar ni de la cigüeña.** Catherine Deneuve, Marcello Mastroianni, Jacques Demy.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **Deseos de verano, sueños de invierno.** Joanne Woodward, Martin Balsam, Silvia Sidney.

**COSO.** — 5-7'15 y 10'45 (Todos públicos). 2.ª semana: **La gran jugra.** Cinemascope - Eastmancolor. Louis de Funès, Bourvil.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Estreno: **¡Mañolos, jefe. Te ayudo!** Film de Dino de Laurentis, con Lee van Cleef, Tony Lo Bianco, Edwige Fenech.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: **El último testigo.** Panavisión sobre pantalla gigante - Color. Warren Beatty, Hume Cronyn, Paula Prentis.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 6.ª semana: **Virilidad a la italiana.** Film de Carlo Ponti, con Agostina Belli, Turi Ferro. ¡Últimos días!

**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18). Estreno: **Las alegres vampiras de Vogel.** Agata Lis, Germán Cobos.

**PALACIO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y de 14 acompañados). 3.ª semana: **El molino negro.** Michael Caine. Butaca 30 ptas.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: **Matrimonio al desnudo.** Eastmancolor. Analia Gadé, Arturo Fernández.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. de 14 años y menores acompañados). Erase una vez un "epil" - Panavisión 70 milímetros - Eastmancolor y sonido estereofónico. Michel Constantine, Mireille Daré.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **La chica de Via Condotti.** Eastmancolor. Frederick Stafford, Femi Benussi.

### CINES DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **Extra-Coniugale.** Un film de Massimo Franciosa con Renato Salvatore, Lando Buzzanca, Franca Rame.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **Detrás del silencio.** Eastmancolor. Carroll Baker, Alan Scott.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 18). **Indio Black.** Yul Brynner, Dean Reed.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: **Tormento.** Eastmancolor. Ana Belén, Francisco Rabal.

**LATINO.** — 5-7-9-11 (May. 18). **Repulsión.** Film de Polanski, con Catherine Deneuve.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11 (May. 18). **El hijo.** Eastmancolor. Yves Montand, Lea Massari.

SALA 2: 5-7-9-11 (Mayores 18). **No matarás.** Eastmancolor. Angela Molina, Tony Isbert.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). **Bolt, Agente Trueno.** Fred Williamson, Miko Mayama.

**OLIVER.** — 5-7-9-11 (Mayores 18 y May. 14 acompañados). **Vida conyugal sana.** Ana Belén, José Sacristán.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). **No hay humo sin fuego.** Eastmancolor. Annie Girardot, Bernard Fresson.

**PAX.** — 5-7-9-11 (May. 18). **Texas 1870.** Lee Van Cleef, Reiner Schöne.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Apta menos acompañados). **Los héroes del patíbulo.** Vera Krouska, Dimitri Pislani.

**ROXY.** — 4'45-7'15 y 10'30 (May. 18). **Papillon.** Cinemascope - Technicolor. Steve Mc Queen, Dustin Hoffman.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **American graffiti (¿Dónde estabas en el 62?).** Richard Dreifus, Ronny Howard.

**VENECIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). **La ofensa.** Seann Connery, Trevor Howard.

**PALACIO DEL HIELO**  
**EL IBON.** — Sesiones de padnaje: Matinal 11 a 130. Tarde continua desde las 6 hasta la 1 de la madrugada. Cafetería Formigal Hielo.



Considerado con Chaplin, Buñuel, Weller, Griffith, Eisenstein... como uno de los clásicos del cine, Buster Keaton ha sido uno de los cineastas que más ha admirado a los públicos en toda la historia del cine. Alberti, Buñuel, García Lorca, escribirían de él o le dedicarían sus poemas; los surrealistas lo identificarían plenamente con su concepción del arte y del mundo; en la actualidad, Keaton sigue siendo uno de esos raros ejemplos que interesan por igual a toda clase de públicos. A unos, porque el mundo de Keaton es un mundo intelectualizado, surrealista, humano, ingenioso... a todos, porque Keaton hace llevar la comicidad a extremos oníricos. ¿Qué han hecho de Keaton hace llevar la comicidad a extremos oníricos. ¿Qué han hecho de Keaton uno de los genios del cine?

Buster Keaton —autor, director, guionista, protagonista de casi todos sus films— se presenta ante lo que le rodea, ante la sociedad y ante los mismos objetos, como una víctima que, involuntariamente, tendrá que enfrentarse y luchar desesperadamente para conseguir la felicidad natural de las cosas cotidianas. Con su característica seriedad, se distinguirá de todo cuanto le rodea y, sin quererlo, se verá inmerso en unas aventuras casi kafkianas, que alcanzan el paroxismo de lo cómico, precisamente por cumplir dos aspectos esenciales del gag: la crítica, vista con grotesca ironía, y el contraste entre lo real y lo irreal. Keaton se acercará en muchos de sus films al moderno principio del cine-verdad, adelantándose en muchos años y sirviendo de inspiración a muchos cineastas de actualidad; y por otro lado creará un mundo increíble, dinámico, lleno de ritmo y de vida, identificándose con el espectador y arrancándole la carcajada por medio de unas situaciones perfectamente medidas, con una intuición del montaje y de la imagen cinematográfica tal, que lo convierten en uno de los maestros del cine. Sabe medir perfectamente cada gag, se salta a la torera cualquier principio o regla saliendo siempre airoso de sus atrevimientos "técnicos".

Dice Buñuel que "... Buster no intentará jamás hacernos llorar, porque sabe que las lágrimas fáciles han periclitado. Tampoco será el clown que nos hará reír a mandíbula batiente. Ni un solo instante dejaremos de sonreír, no de él sino de nosotros mismos, con una sonrisa sana y olímpica.

Se ha querido ver en Buster el "antivirtuoso" por comparación con Chaplin y deducir una cierta desventaja para el primero, algo como un estigma, mientras que nosotros

## LA GENIALIDAD Y COMICIDAD DE

# Buster Keaton

consideramos como una ventaja que Keaton llegue a lo cómico por una armonía directa con los utensilios y demás medios de la realización.

Julio Cortázar en su "Vuelta al día en ochenta mundos" dice "¿Buster Keaton?". Ese debería ser nuestro ejemplo, mucho más que los Flaubert los Dostoievski y los Faulkner en los que sólo reverenciamos la carga de profundidad... En cada escuela debería haber una gran foto de Buster Keaton, y en las fiestas patrias el director pasaría películas de Chaplin y de Keaton para fomento de futuros cronopios...".

Si Keaton admiró a los surrealistas y sirve de ejemplo a muchos autores modernos, es porque su cine es siempre actual, porque lo cómico es siempre una necesidad para la felicidad de las gentes. Nunca se propuso hacer llorar pero se tomaba las cosas "muy en serio". Hábil contraste que lo haría famoso y le daría una personalidad nunca superada por nadie.

Keaton rodaba sus films, al principio sin ningún guión escrito. Contaba la historia, la discutía se ponían de acuerdo, y cada uno de los que componían el equipo sabía perfectamente lo que tenía que hacer. ¡Admirable anarquismo en una época en que el cine se hacía de acuerdo con unas reglas fijas! ¡Incríbles resultados que nunca serían superados por el cine! Por eso su cine es abierto a cualquier absurdo, por eso los objetos se convierten en parte integrante de su

mundo. Por eso cada gag, entidad propia, aún formando parte de toda la unidad de cada uno de los films.

Para Buster Keaton no han pasado los años. Sus películas, recientemente reestrenadas, están teniendo un éxito fabuloso en todos los sitios donde proyectan. Su cine es el cine que el público siempre ha deseado: pausado, divertido, donde poder reírse a sí mismo y del mundo durante horas; pero al mismo tiempo identificarse con el protagonista porque sus historias, sus situaciones son una inspiración directa de la realidad llevada a extremos burlescos e imposibles.

Hemos querido traer a las páginas unas líneas sobre el cine Buster Keaton, porque coincide con la proyección de "Ocasiones", una de sus películas y dos de sus cortometrajes más famosos ("Coney Island" y "Rostro Pálido"), nos parecería un pecado no invitarles a que la vean, no la conocen—o que la vuelvan a ver de nuevo. No se arrepentirán.

**PARQUE MUNICIPAL DE ATRACCIONES ZARAGOZA**  
**HOY CERRADO**  
Abierto Sábados y Domingos  
Autobuses desde Plaza Diego Velázquez

## COSTA VASCA

YA SE SABE



Los mejores **MARISCOS SIEMPRE**

VALENZUELA, 13 - ZARAGOZA

## CADA TARDE... discotecas... CADA NOCHE...

### "EL PAPAGAYO"

Elegante, Selecto, Distinto, "La diferencia es su ambiente", San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 21 48 56.

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### SAN JORGE

#### SALA DE JUVENTUD

Próximo sábado, día 14, actuación del formidable Grupo Musical-vocal "LOS DIABLOS". Telef. 255184.

### PARSIFAL

Próximas actuaciones MAYA Y MARI TRINI. Gran cotillón Fin de Año-Reserva mesas. Plazas limitadas. Sevilla 6. Telef. 379200.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8 (detrás Telefónica, (S. Vicente Paul). Teléfono 29 11 66.

### CHARLESTON AÑOS 20

DESPUES DE SU BODA, BAILE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 39 30 14.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL", Royo, 5. Teléfono 21 12 59.

### LIVERPOOL DISCOTHEQUE

Abierto solo vísperas y festivos a las 6 de la tarde, NUEVA DIRECCION, LIVERPOOL ¡¡Vuelve alegre, con vida!! Camino de las Torres, 96.

### Zum-Zum

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado, en San Juan de la Cruz, 28.

### STORK-CLUB

Parejas. Ambiente. Renovado. NUEVA DECORACION. Centro Ciudad. Tel. 21 48 04.

### PAGO-PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Teléfono 21 11 37.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Viedra, 11. Teléfono 21 70 52.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde. "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### 1800

La música más rabiosamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

### POLINISIAN-BAR

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO-PAGO. Doctor Cerrada, 30.

## TV PROGRAMAS

### PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Apertura y presentación; 2,01: Programa regional simultáneo; 2,15: Hoy, 14,15; 3,00: Telediario; 3,25: Tele-revista; 4,00: Paul Temple; 4,55: Despedida y cierre.

6,30: Carta de ajuste; 6,45: Apertura y presentación; 6,48: Avance informativo; 6,50: Un globo, dos globos, tres globos.

8,00: Telediario; 8,15: Raíces; 8,45: Los reporteros; 9,15: ¿Lo conoce usted?; 10,00: Cuentos y leyendas; 11,00: Telediario; 11,25: Reflexión; 11,30: Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

7,30: Carta de ajuste; 8,00: Presentación y avances; 8,01: Especial deportes; 9,30: Noticias en la segunda; 10,00: Polideportivo; 11,30: Despedida y cierre.

# Entrega de los II Trofeos «LONG PLAY» de Cine y Teatro



Esperanza Roy entregó a Elías Querejeta el premio a la "Mejor película" (La prima Angélica)

## RELACION DE LOS II TROFEOS

Mejor obra de teatro: "La Fundación", de Buero Vallejo. El trofeo le fue entregado a su autor por la actriz Gemma Cuervo.

Mejor director de teatro: José Luis Alonso, por "Las cítaras colgadas de los árboles". Lo entregó María Asquerino.

Mejor actor de teatro: José M. Prada, por "La niña más hermosa del mundo". Recogió su trofeo de manos de Nadiuska.

Mejor actriz de teatro: Rocío Durcal, por "La chica sin retorno". Le entregó el premio Vicente Parra.

Mejor película: "La prima Angélica", de Carlos Saura. Entregó el trofeo Esperanza Roy y lo recogió el productor de dicho filme Elías Querejeta.

Mejor director de cine: Pedro Olea, por "Tormento". Este director

recogió su trofeo de manos de Sara Montiel.

Mejor actor de cine: Antonio Ferrandis, por "¿... Y el prójimo?". Su trofeo lo recibió de manos de María Cantudo.

Mejor actriz de cine: Concha Velasco, por "Tormento". La actriz recogió su premio de manos de Fernando Guillén.

Premio revelación: Se lo entregaron Junior y Danny Daniel a los ganadores: el equipo artístico de "Godspell".

Premio al mejor actor de

"café-teatro": Javier de Campos, por "El futuro lo veo oscuro". Su trofeo se lo entregó Pilar Velázquez.

Bajo una sintonía de música "de cine" el periodista Agustín Triasos hizo la presentación del acto, acompañado por la actriz Pilar Velázquez, que le ayudó notablemente con su belleza y oficio, constituyendo ambos una perfecta pareja de maestros de ceremonias, aún sin ser ninguno de los dos "profesionales del micro".

Además de los premiados y de los que hicieron la entrega de los trofeos, estuvieron presentes en la fiesta una serie de nombres importantes del mundillo artístico, tales como

Victorita Rodríguez (señora de Buero Vallejo), Irene Gutierrez Caba, Junior, Cristina, David Areu, M. Luisa San José, Manuel Sierra, Damián Rabal, Julio Kauffman, Urtáin, Danny Daniel, Rosa de Alba, Paco Revuelta, Pedro Osinaga, José Frade, Juan Diego, Manolo Otero, Víctor y Diego, Manuel Gallardo, Gisia Paradis, Verónica Luján, Angel del Pozo, Roseta Arbex, Juanjo Peñalver, Los tres de Castilla, Paco Algora, Camilo Murillo, M. José Prendes, Ana M. Drack, Francisco Marso, Ricardo Ceratto, Josele Roman, Antonio D. Olamo, y un largo etcétera más.

(Fotos VALMORISCO)

TRAVES de una brillantísima fiesta, se celebró el acto de entrega de los trofeos "Long Play" de cine y teatro correspondientes al año 1974, con la asistencia masiva de personajes pertenecientes a lo que se ha dado en llamar la "familia teatral cinematográfica española".

Hace un año, cuando se celebró la entrega de la primera edición de estos trofeos, se remarcó que el motivo principal de los mismos era el de rendir un cariñoso homenaje al cine y teatro españoles, a la vez que reunir en una "familia" de que hablábamos antes. Este año se ha insistido en lo mismo: esa era la idea y esa seguirá siendo, a la vez que reseñar el hecho de que los premiados simbolizan esa noche al gremio al que pertenecen, por su labor profesional, habiendo sido designados por el jurado como lignos representantes de su especialidad. La fiesta era, pues, de impatía, de camaradería y de amistad; al menos, eso es lo que Don Francisco Santos (propietario de "Long Play") se propuso al instituir estos premios.



Gemma Cuervo fue la encargada de entregar a Buero Vallejo el premio a "La Fundación".



Rocío Durcal (a la derecha) festeja su premio Bailando "Pop" con Cristina, Junior, Triasos, Miguel Gómez y Sara Montiel.

D Y  
DE  
eator  
Por eso cada gag,  
propia, aún formando  
a unidad de cada uno  
Buster Keaton no han pa  
Sus películas, reciente  
das, están teniendo un e  
en todos los sitios don  
n. Su cine es el cine qu  
siempre ha deseado: pas  
rtido, donde poder reir  
o y del mundo duran  
pero al mismo tie  
carse con el protagon  
sus historias, sus situac  
a inspiración directa  
llevada a extremos bur  
bles  
os querido traer a  
unas líneas sobre el cin  
Keaton, porque coincide  
proyección de "g  
es", una de sus me  
s y dos de sus cortome  
osos ("Coney Island" y  
Pálido"), nos parecer  
no invitarles a que la ve  
nocen— o que la vuelvan  
o. No se arrepentirán.  
MUNICIPAL DE ATRAC  
ZARAGOZA  
HOY CERRADO  
rto Sábados y Doming  
as desde Plaza Diego Velaz  
SABE  
mejores  
MARISCOS  
MPRE  
3 - ZARAGOZA  
WER CLUB  
personal y diferente. C/  
CASSETAS.  
FICO  
para novios, con nuevo  
música de actualidad.  
a 10. Teléfono 21 11 37.  
NA  
d, ritmos, diversión,  
jóvenes. C/. Madre  
11. Teléfono 21 70 52.  
ECA  
rección. Todos los días a  
de la tarde. "BUSQUE  
ERENCIA".  
0  
música más rabiosamente  
en la discoteca con sabor  
cional, Cavia, 10.  
POLINESIAN - BAR  
cional en las noches de  
10 DE DICIEMBRE DE 1974

## Escritor y sociedad

Las Presses Universitaires de Grenoble han emprendido la edición de los "Diálogos de France Culture", emisión radiofónica semanal de París en la que dos personalidades discuten un tema determinado con intervención del público. La densidad y brillantez de ideas a que el programa dio lugar, indujo a su productor, Roger Pillaudin, a organizar su transcripción y edición.

Ya aparecieron dos tomos: "¿Qué crisis? ¿qué sociedad?" y "Escribir, ¿para qué?, ¿para quien?"

El segundo consta de siete debates sobre la literatura y el papel del escritor en la sociedad. Presentamos una parte de la discusión entre Ronald Barthes y Maurice Nadeau, acerca del destino de la literatura.

# “ESCRIBIR...”

# ¿PARA ¿PARA

(Debate entre Ronald Barthes y Maurice Nadeau)

**MAURICE NADEAU:** Convergamos en que la crisis existe. Pero, desde que ejerzo mis actividades, siempre he oído hablar de crisis: de la edición, de librería y, por supuesto, de lectura. ¿No se trataría de un estado endémico?

**RONALD BARTHES:** También hay crisis de la novela, la poesía, etc...

**MAURICE NADEAU:** En 1880 se hizo una encuesta famosa entre los escritores. Jules Renard, al igual que muchos otros, hablaba de crisis de la novela. Ni siquiera estaba en crisis, sino muerta. Justo cuando Zola producía su obra. Es sabido que Valéry, Gide o Claudel no quisieron escribir novelas. No era un género "artístico". Sin embargo, en cien años hemos visto que surgían no pocos novelistas.

**RONALD BARTHES:** Aún así yo



diría que hay crisis. Lo característico de una crisis no es que se produzcan menos objetos, menos libros; ahora, por el contrario, se produce cada vez más o, por lo menos, tanto en lo que se refiere a las novelas. No, la crisis se patentiza cuando el escritor se ve obligado a repetir lo ya escrito o a dejar de escribir, cuando se encuentra envuelto en la draconiana alternativa de repetir o retirarse.

**MAURICE NADEAU:** En ese caso, ya no sería un simple copista. Querría decir algo distinto a lo ya dicho.

**RONALD BARTHES:** No, ya no se puede copiar. Pero, de todos modos, la copia debe diseminarse, pluralizarse. No se copian obras; se copian lenguajes, lo que es muy diferente. Creo que este concepto puede, por ejemplo, convenir a la tragedia francesa, por ir lo bastante lejos en el tiempo. En el siglo XVIII, había —cabe decirlo— crisis de la tragedia; no porque se escribieran menos —había muchas, al contrario—, sino porque se

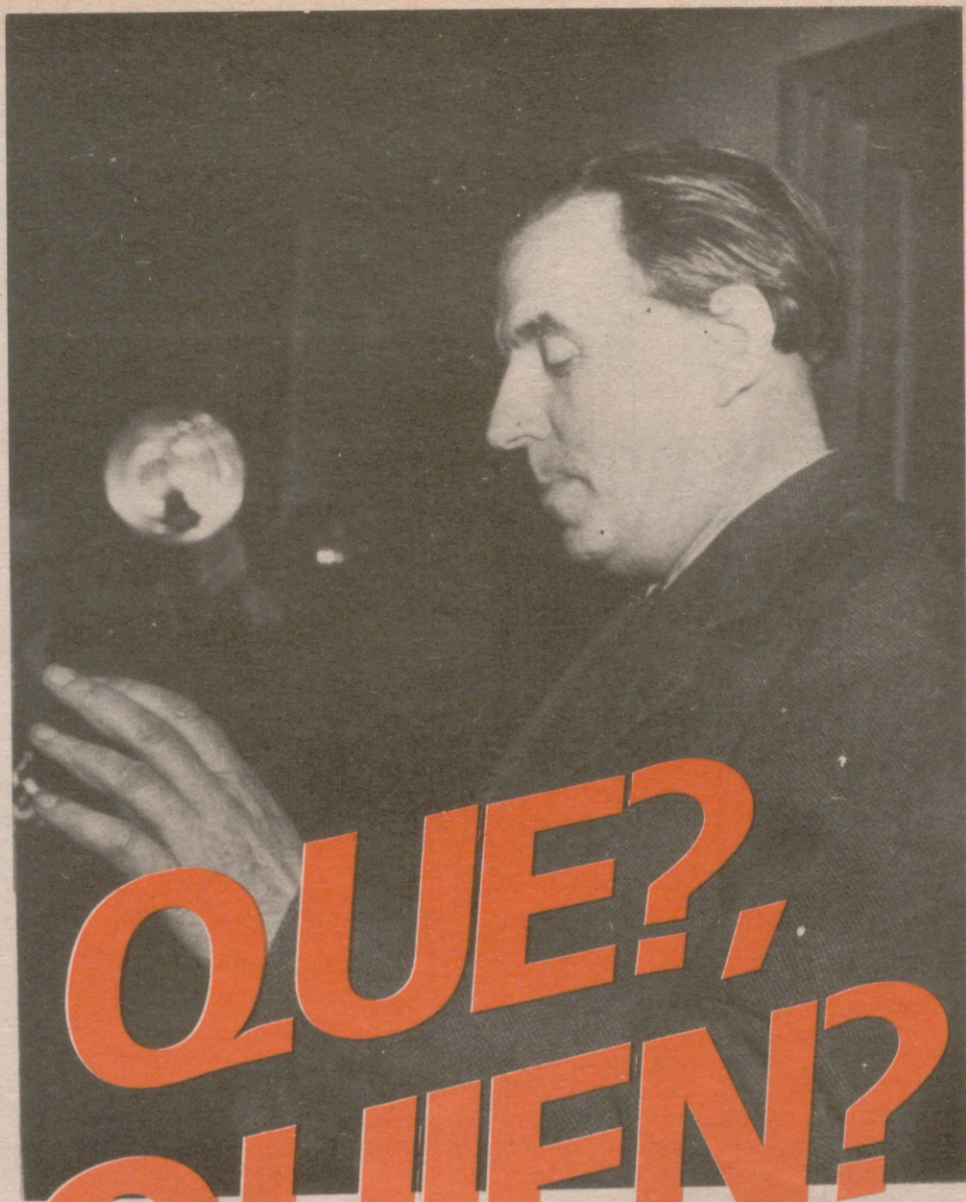
limitaban a repetir tragedias anteriores. Es una cuestión que puede plantearse en la novela y en la poesía. En la novela, por ejemplo, ¿hay innovaciones, mutaciones?

**MAURICE NADEAU:** Digamos que el género ha evolucionado. Ya no es necesario poner en una novela la etiqueta "novela".

**RONALD BARTHES:** Ya no se pone cuando se trata de novelas, pero se puede poner cuando se trata de otra cosa.

### SUBVERSION DE GENEROS

**MAURICE NADEAU.** Exacto. Es decir, que asistimos a una subversión de generos. Hay quienes intentan abrir vías nuevas. Lo nuevo tiene valor de choque en la medida en que reniegan de una tradición que no es más que repetición y rehúsa insertarse en la corriente de la literatura. Hoy hay un estallido, una dispersión, un rechazo de preceptos a todos los niveles, incluso el de la sintaxis. Se escriben "textos" que no son novela ni poesía, sino a menudo las dos, y desconciertan al lector poco advertido. Ya se que una



# QUE? QUIEN?

obra tiene otros fines que los de la comunicación inmediata, pero, con todo, es preciso que haya comunicación de tal o cual nivel. En ese sentido, puede decirse que hay crisis. Aunque es posible que dentro de diez o veinte años, se hable de "textos" al referirse a las grandes obras de la época. ¿No fue por mucho tiempo letra muerta el "Ulises" de Joyce para los contemporáneos del autor?

**RONALD BARTHES:** Es un problema casi insoluble. Siempre hay una intimidación de la modernidad que no se puede evitar la innovación es intimidante porque se da el miedo de no captar lo importante que pueda haber en ella. Pero también aquí se debería ser objetivo y comprender que la modernidad mas actual lleva consigo desechos. Brinda al mismo tiempo los desechos, la experiencia y puede que una futura obra. Hay que tomar partido y defender la modernidad, asumiendo la parte de desechos que acarrea inevitablemente y que aún no podemos evaluar con toda exactitud. Hay que mantenerse en actitud disponible.

**MAURICE NADEAU:** También hay que pensar en la famosa barrera de la edición, la publicación. Generalmente son los editores quienes no quisieran ocuparse mas que de copistas. ¡Copistas con traje nuevo, naturalmente!

**RONALD BARTHES:** Claro, claro... Pero se editan libros relativamente ilegibles.

**MAURICE NADEAU:** Personalmente paso por haber editado unos cuantos libros de los que se dice que son ilegibles, libros que, cuando se publicaron, no tienen lectores o tienen muy pocos. Y, sin embargo, ahí está el libro. Madura despacio, y, al cabo de diez años, se reedita en formato de bolsillo. Lo tengo comprobado en mis autores considerados "ilegibles". El lector se acomoda. Lo que ahora nos parece incomprendible se convierte luego en muy legible".

(Efe-France Presse).

CORTES

El 3 reg con

Depósito Legal: 2

Directo Eduardo FUEMB